

26. Jahrgang / 26^{me} Année

No. 7

JULI/JUILLET 1951

Zürich, 17. Juli 1951

Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse

Monatsbericht Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen	2	Liste alphabétique des tableaux	3
Schweizerische Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques suisses	4—9
Tabellen	10—82	Tableaux	10—82
Quellennachweis	83	Indication des sources	83
Beilage:		Annexe:	
Mitteilung Nr. 93 der Kommission für Konjunktur- beobachtung		93 ^e Rapport de la Commission de recherches éco- nomiques	

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

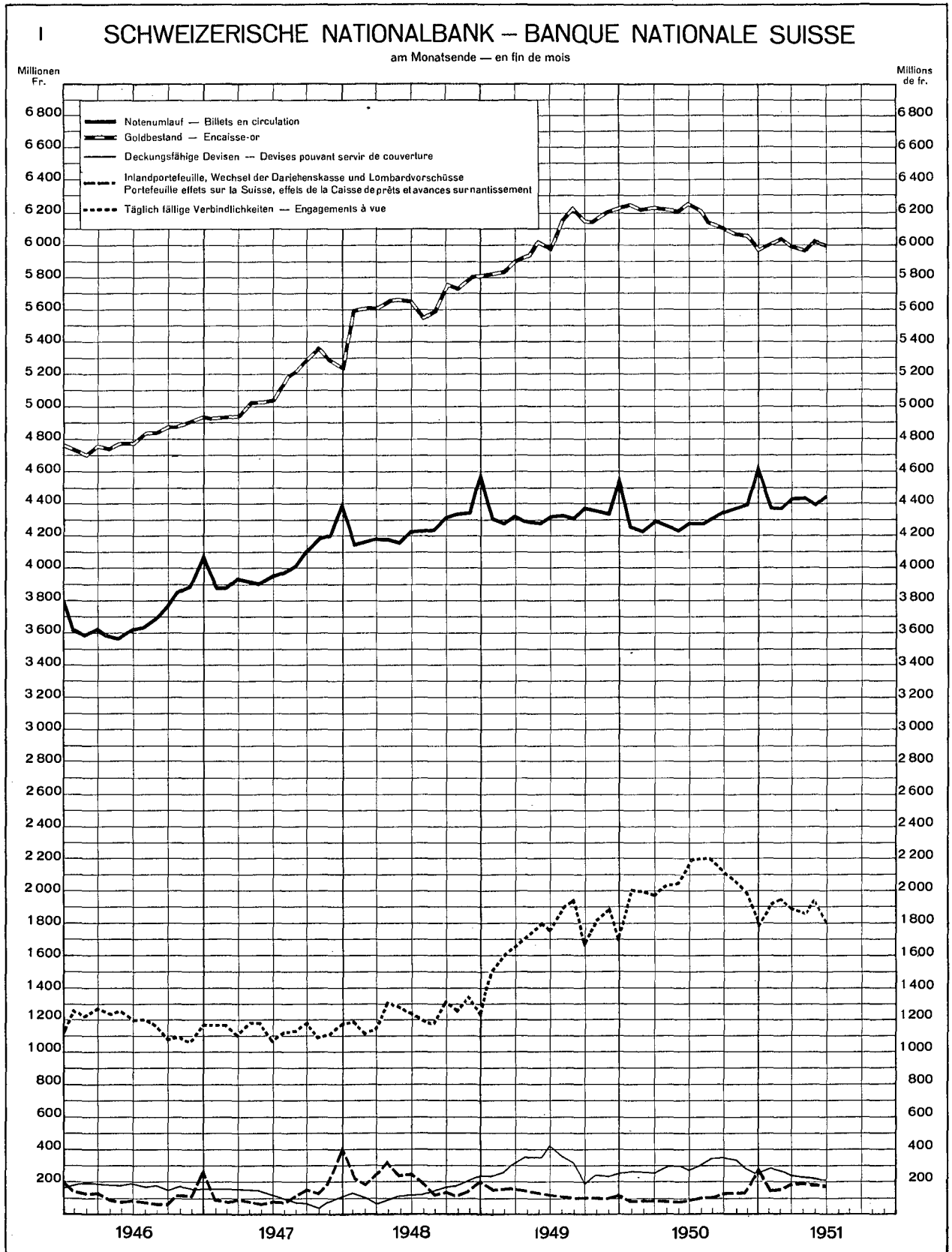
Tab.	Tab.	Tab.
Abrechnungsverkehr:	Geldumlauf in USA 74	Offizieller Diskontosatz: Ausland 8
Umsätze der Abrechnungsstellen 30	Gemeinden, Finanzlage 38a	Schweiz 8
Wertschriftenclearing 16	Giroverkehr: Nationalbank 29	Papiergeldumlauf 76
Aktien: Emissionen 22, 23, 27a	Post 28	Paritäten 17
Index: Ausland 14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76	Pfandbriefe 67
Schweiz 11	Bewertung 76	Pfundkurs in New York 19e
Rückzahlungen 25, 27b	Preis im Ausland 20	Post:
Alters- u. Hinterlassenenversichg. 32	Produktion 75	Anlage der Postcheckgelder 28
Anleihen: Emissionen 21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen 68, 69	Postcheck- und Giroverkehr 28
Kurse von Bundesanleihen 7	Zinssätze für Obligationen 10	Preise: Entwicklung seit 1939 65a
Kursindex 9, 12	Grosshandelsindex: Ausland 57	Gold im Ausland 20
Rendite 9, 13a, 13b	Schweiz 57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise 56
Rückzahlungen 24, 27b	Grosshandelspreise 56	Landw. Produkte 62
Arbeitsmarkt 44	Handelsbilanz 48, 49, 52	Preisindices siehe Indices
Ausfuhr 48, 49, 51-55	Hotelfrequenz 46	Silber in London und New York 56
Ausgleichsfonds der A. H. V. 32	Hypothekarzinsätze 10	Privatdiskontosätze:
Ausländische Anleihen: Emissionen 23	Indices:	Ausland 5b
Kursindex 12	Aktienkurse: Ausland 14	Schweiz 5a
Rendite 13a, 13b	Schweiz 11	Rendite:
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern 52	Ausländische Anleihen 12	Bundesanleihen 9
Aussenhandelsindex 54	Aussenhandel 54	Obligationen im Ausland 13a, 13b
Aussenhandelspreisindex 55	Aussenhandelspreise 55	Rheinschiffahrt 45
Einfuhr nach Ländern 52	Grosshandel 57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:
Einfuhr wichtiger Waren 50	Landw. Produktionsmittel 64, 65b	Aktien 25, 27b
Jahresergebnisse 48	Landw. Produktenpr. 62, 63, 65a, 65b	Obligationen 24, 27b
Industrieller Export 51	Lebenskosten 59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund 37b
Monatsergebnisse 49	Obligationenkurse 9, 12	Gemeinden 38a
nach Hauptgruppen 53	Industrie:	Kantone 38b
Bankausweise:	Aktienindex 11	Schweizerfranken in % des Dollars 19d
Ausländische Notenbanken 73	Beschäftigungsgrad 42, 43	Silberpreis in London und New York 56
BIZ 70	Löhne 61	Spareinlagen: Zinssätze 10
Darlehenskasse 66	Stellensuchende 44	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27 a
Grossbanken 68, 69	Kantonalbanken:	Kurse 7
Internationaler Währungsfonds 71	Bilanzen 68	Rendite 9, 13a, 13b
Internat. Wiederaufbaubank 72	Zinssätze 10	Rückzahlungen 24, 27b
Kantonalbankenverband 68	Kantone, Finanzlage 38b	Staatsrechnungen:
Lokalbanken 68	Kassenobligationen: Zinssätze 10	Bund 37a
Nationalbank 1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze 41	Gemeinden 38a
Pfandbriefzentralen 67	Konkurse 39	Kantone 38b
Banken: Aktienindex 11	Kurse von Bundesanleihen 7	Stellensuchende 44
Bilanzen 68, 69	Landwirtschaft:	Stempelabgaben 33, 35
Bautätigkeit 40	Preise der Produktionsmittel 64, 65b	Steuern 33, 34, 36, 38a, 38b
Beschäftigungsgrad 42, 43	Produktenpreise 62, 63, 65a, 65b	Verkehr im Basler Rheinhafen 45
Betriebsergebnisse, SBB 31	Lebenskostenindex:	Verrechnungssteuer 33, 34
Bilanzen 66, 68, 69	Ausland 60	Versicherung:
Börsenindex 9, 11	Schweiz 59-61, 65a, 65b	Aktienindex 11
Börsenkurse von Bundesanleihen 7	Lebensversicherungsgesellschaften:	Auszahlungen 26
Börsenumsätze 15	Auszahlungen 26	Währungsfonds, Internationaler 71
Bund: Finanzlage 36, 37a, 37b	Löhne: Entwicklung 61	Währungsparitäten 17
Goldbestand 4	Lokalbanken, Bilanzen 68	Warenpreise:
Steuern 33-36	Lombardzinsfuss:	im Grosshandel 56
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse 31	Ausländische Notenbanken 6	landw. Produkte 62, 63
Callgeld 5a	Nationalbank 6	Wechselkurse:
Clearing siehe Abrechnungsverkehr	Nachlassverträge 39	Abkommenskurse 18, 19a
Clearingkurse 19b	Nationalbank, Schweizerische:	Banknotenkurse 19c
Darlehenskasse, Ausweis 66	Ausweise 1, 2	Clearingkurse 19b
Devisenkurse siehe Wechselkurse	Diskontosatz 8	Dollarkurs in Paris 19f
Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b	Giroverkehr 29	Geldkurse für freie Devisen 19c
Offizielle Sätze 8	Lombardsatz 6	Pfundkurs in New York 19e
Privatsätze 5a, 5b	Notendeckung 3	Schweizerfranken in % d. Dollars 19d
Dollarkurs in Paris 19f	Notenbanken, ausländische:	Wertschriftenclearing 16
Einfuhr 48-50, 52-55	Ausweise 73	Wiederaufbaubank, Internat. 72
Elektrizitätsproduktion 47	Offizielle Diskontosätze 8	Wohnbautätigkeit 40
Emissionsstatistik 21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland 73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz 19a
Europäische Zahlungsunion 77, 79	Schweiz 1, 2, 3	Zahlungsunion 77, 79
Fabrikbauvorlagen 40	Obligationen:	Zahlungsverkehr mit dem Ausland 78
Finanzen: Bund 33-37b	Index ausländ. Werte 12	Zinssätze: Diskontosätze 5a, 5b, 8
Gemeinden 38a	Index schweiz. Werte 9	Hypotheken 10
Kantone 33, 38b	Rendite ausländ. Anleihen 13a, 13b	Kassenobligationen 10
Fremdenverkehr 46	Rendite von Bundesanleihen 9	Lombardzinsfuss 6
Geldkurse für freie Devisen 19c	Rückzahlungen 24, 27b	Spareinlagen 10
Geldmarktsätze: Ausland 5b		Zolleinnahmen 33
Schweiz 5a		Zwischenbilanzen der Banken 68, 69

Liste alphabétique des tableaux

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du commerce extérieur	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories écon. princip.	53	du coût de la vie:	
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	à l'étranger	60
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière	38a	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Demandes d'emploi	44
Commerce de détail	41	Confédération:		Indice des actions	11
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Salaires	61
Agriculture:		Impôts	33-36	Lettres de gages	67
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Marché du travail	44
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Mouvement: Bourses	15
Indice des prix des agents de la		Cours:		Chambres de compensation	30
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19c	Clearing des titres	16
Argent au jour le jour	5a	de clearing avec l'étranger	19b	Comptes de chèques et virements	
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19e	postaux	28
Assurance-vieillesse et survivants	32	des changes	18, 19c	Comptes de virement de la Ban-	
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	7	que nationale suisse	29
Taux officiels	6	du dollar à Paris	19f	Touristique	46
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19d	Navigation sur le Rhin	45
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	19a	Obligations: de caisse, taux des	10
Banque Internat. pour la Recons-		Coût de la vie:		Emissions	21, 23, 27a
truction et le Développement	72	à l'étranger	60	Indice	9
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b	Rendement	9, 13a, 13b
Couverture des engagements	3	Dette publique:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
Situations	1, 2	Cantons	38b	Estimation	76
Taux d'escompte	8	Communes	38a	Prix à l'étranger	20
Taux d. avances s. nantissement	6	Confédération	37b	Production	75
Virements	29	Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Banques cantonales:		Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17
Bilans	68	Emissions:		Poste:	
Taux d'intérêt	10	Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Banques d'émission étrangères:		Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Situations	73	Emprunts:		de chèques postaux	28
Taux officiels	8	Conversions	27a	Prix: de l'argent à Londres et à	
Banques locales, bilans	68	Cours d'emprunts fédéraux	7	New York	56
Bâtiment	40	Indice des emprunts étrangers	12	de gros	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Remboursements	24, 27b	de l'or à l'étranger	20
Billets en circulation:		Rendement à l'étranger	13a, 13b	des produits agricoles	62
à l'étranger	73, 74, 76	en Suisse	9	variations des	65a, 65b
en Suisse	1, 2, 3	Energie électrique, production	47	Remboursement:	
Bourse:		Epargne, taux des dépôts d'	10	de capital-actions	25, 27b
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Escompte:		d'emprunts obligations	24, 27b
Indices	9, 11, 12	Taux officiel à l'étranger	8	Rendement:	
Mouvements	15	en Suisse	8	d'obligations à l'étranger	13a, 13b
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire		d'obligations suisses	9
Cantons, situation financière	38b	à l'étranger	5b	des impôts fédéraux	33, 34
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	5a	des droits de timbre féd.	35
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Mouvement	30	Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19c	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recons-	
Cours de clearing	19b	Confédération	33-37b	truction et le Développement	72
Cours des devises libres	19c	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités	17	Franc suisse en % du dollar	19d	Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	6
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Mouvement	28	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	5a
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	33-36	du marché monétaire	5b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	5a, 5b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12	Timbre, droit de	33, 35
des titres	16	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce de détail	41	des prix de gros:		Trafic du port de Bâle	45
Commerce extérieur:		à l'étranger	57	Union européenne de paiements	77, 79
Exportations par pays	52	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Virements:	
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix: de la production		de la Banque nationale suisse	29
Indice du commerce extérieur	54	agricole	62, 63, 65a, 65b	postaux	28
Importations de produits import.	50	des agents de la prod. agric.	64, 65b		
Importations par pays	52	du commerce extérieur	55		

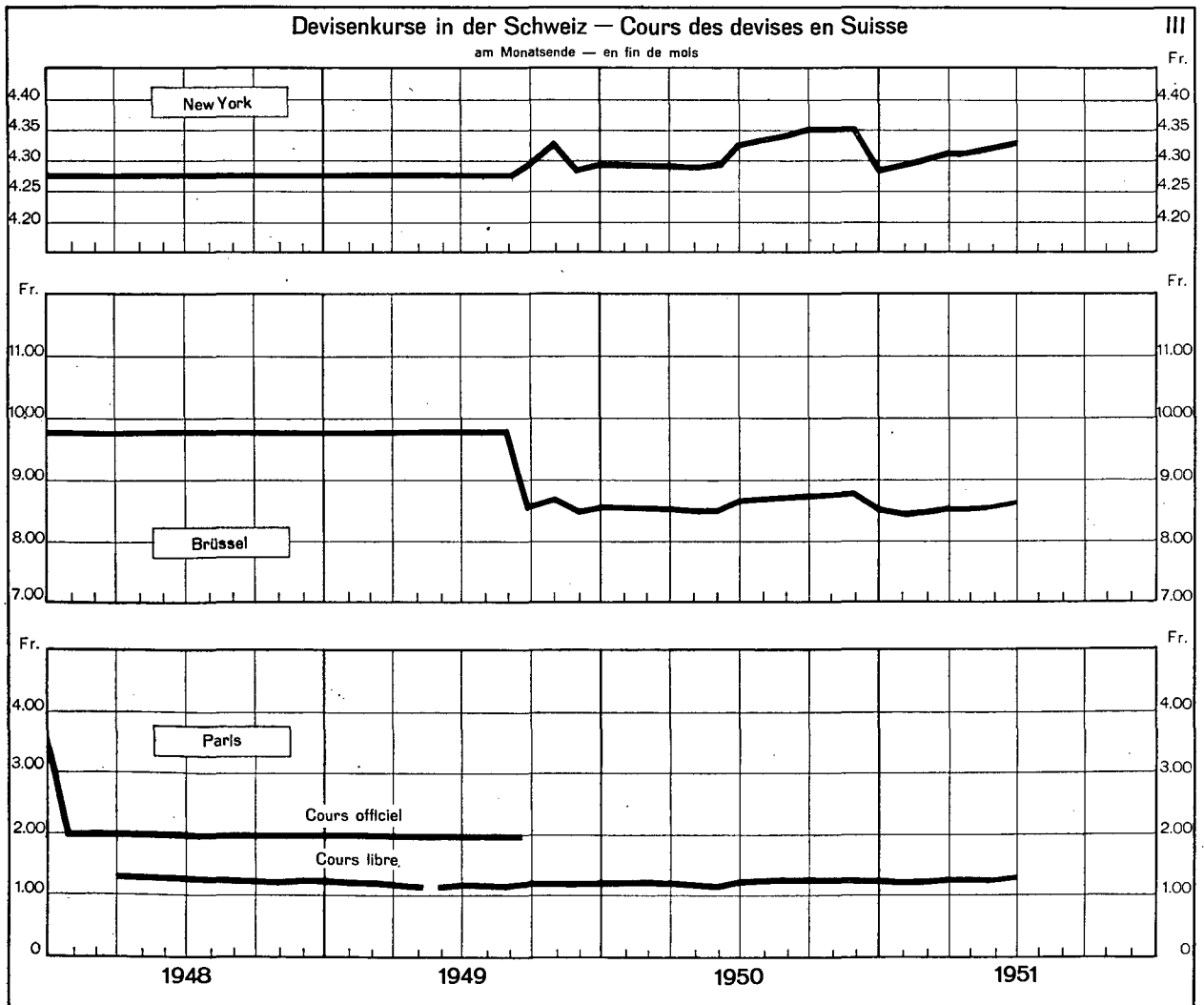
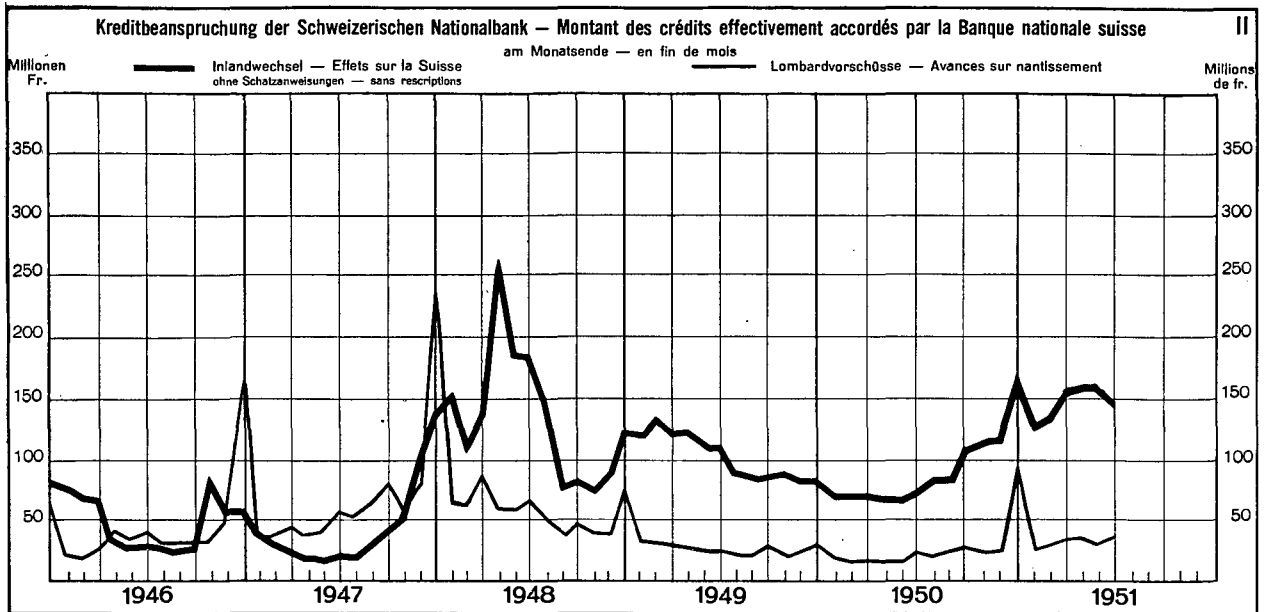
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

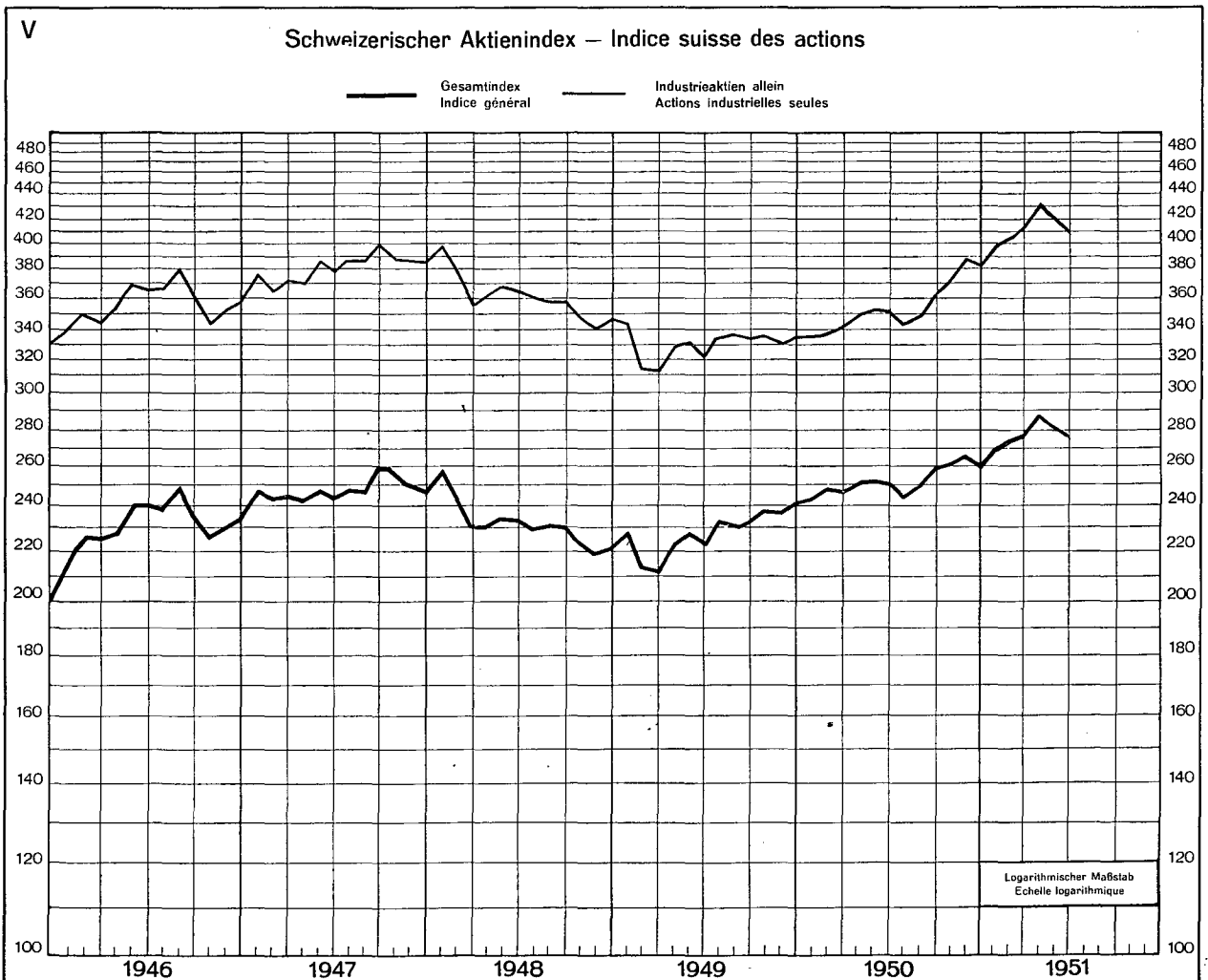
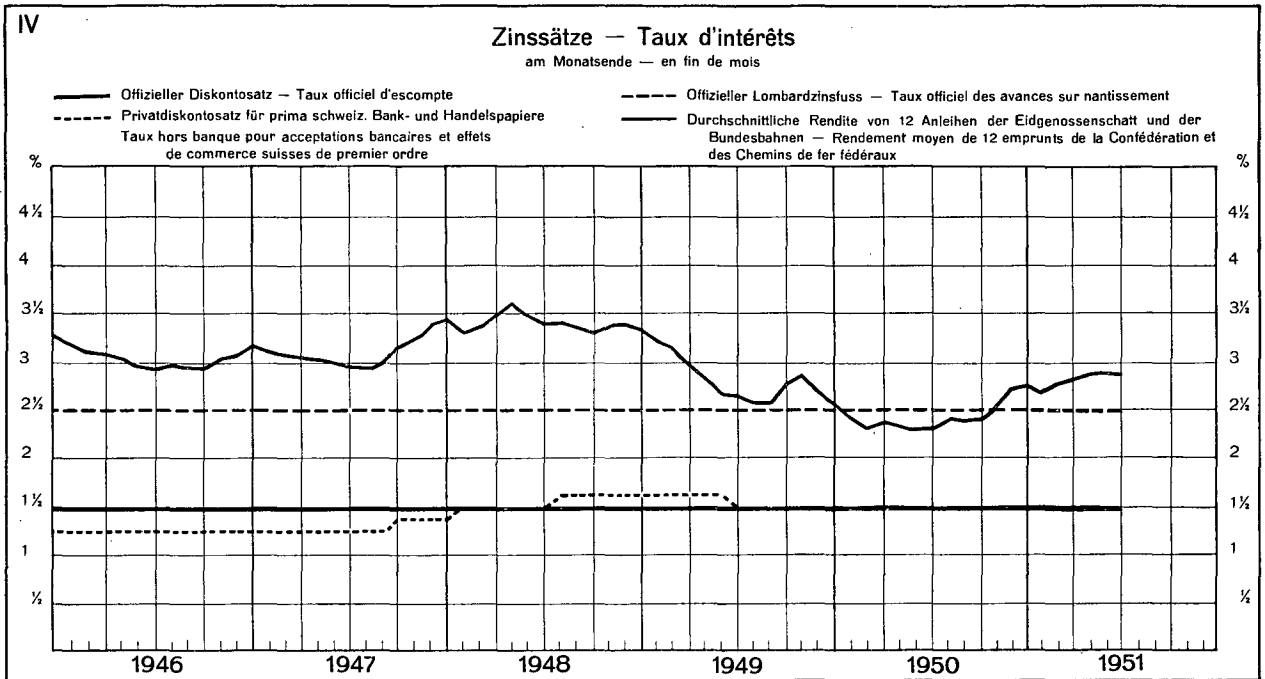


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

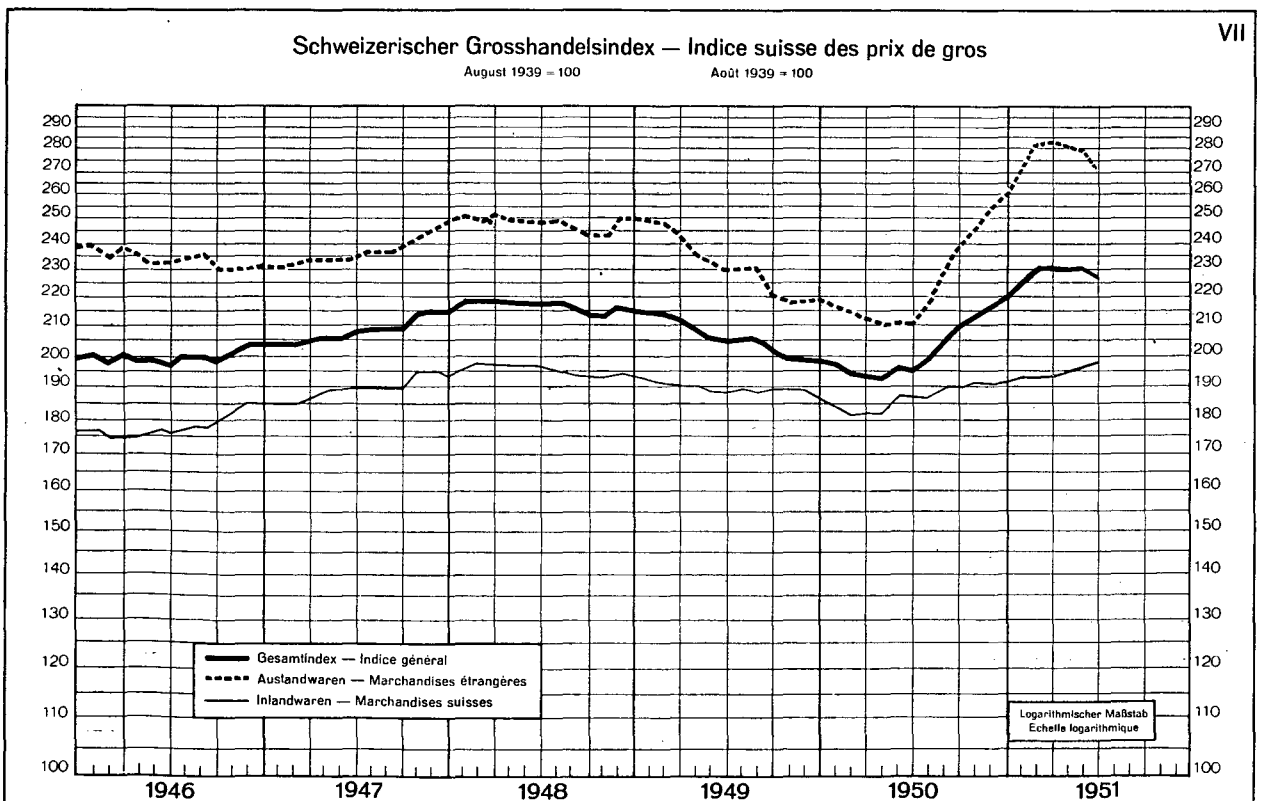
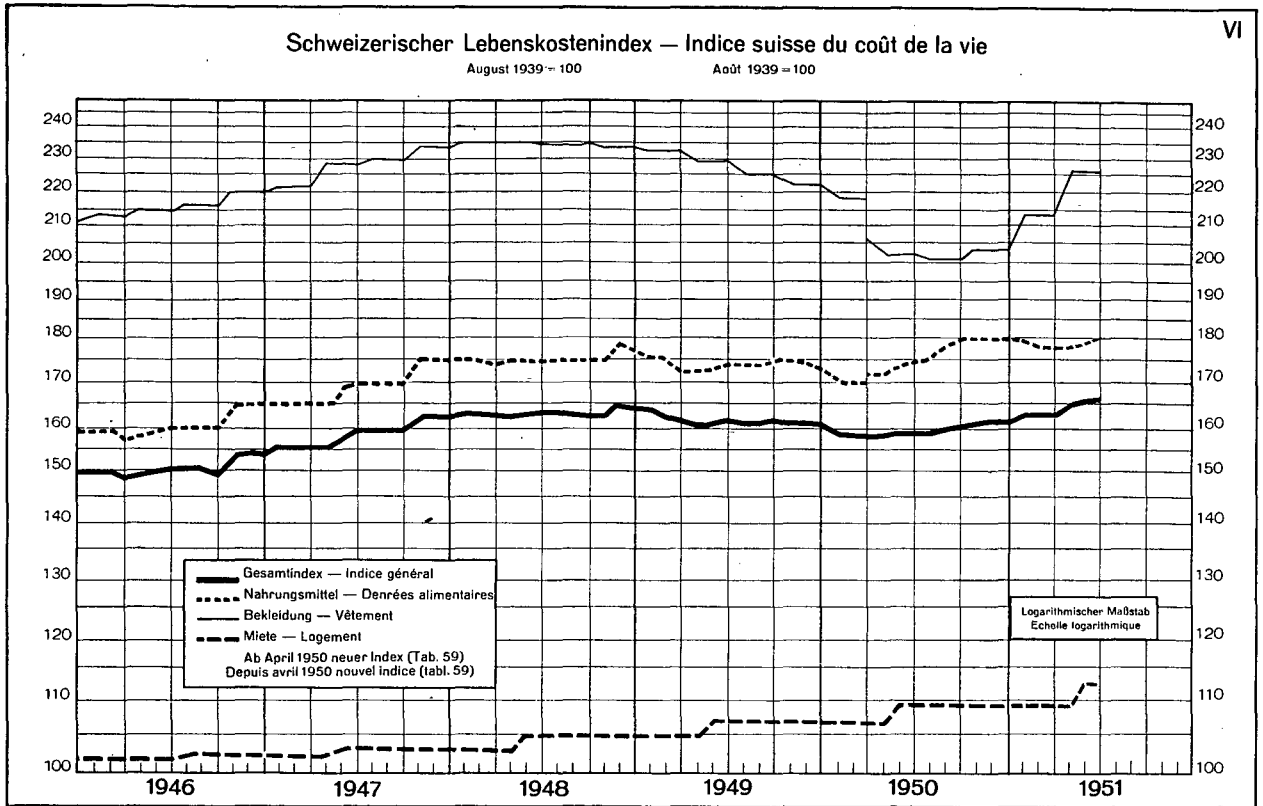
GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



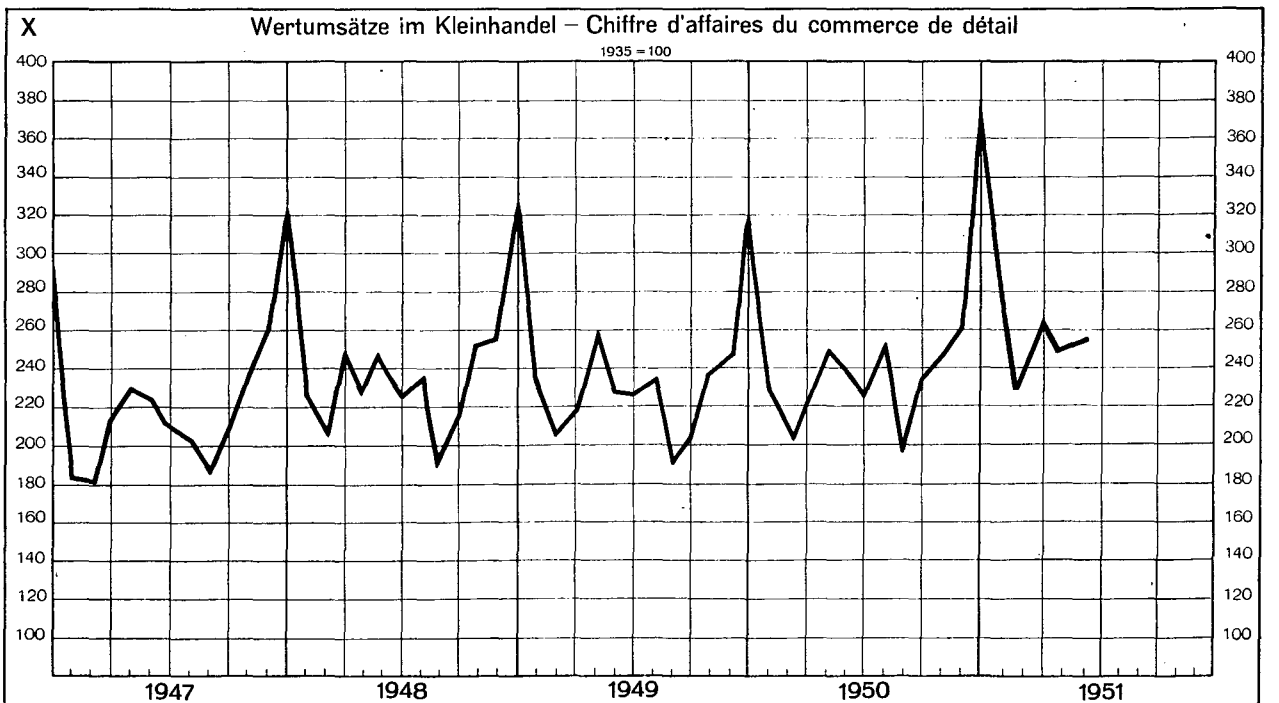
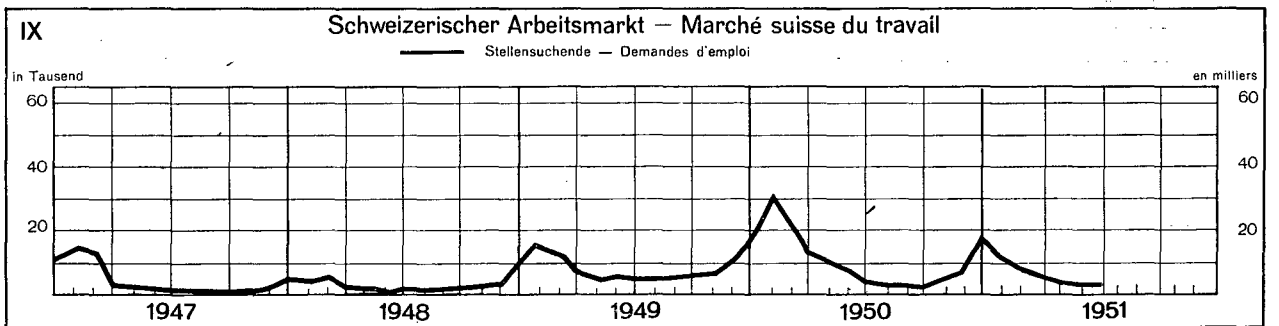
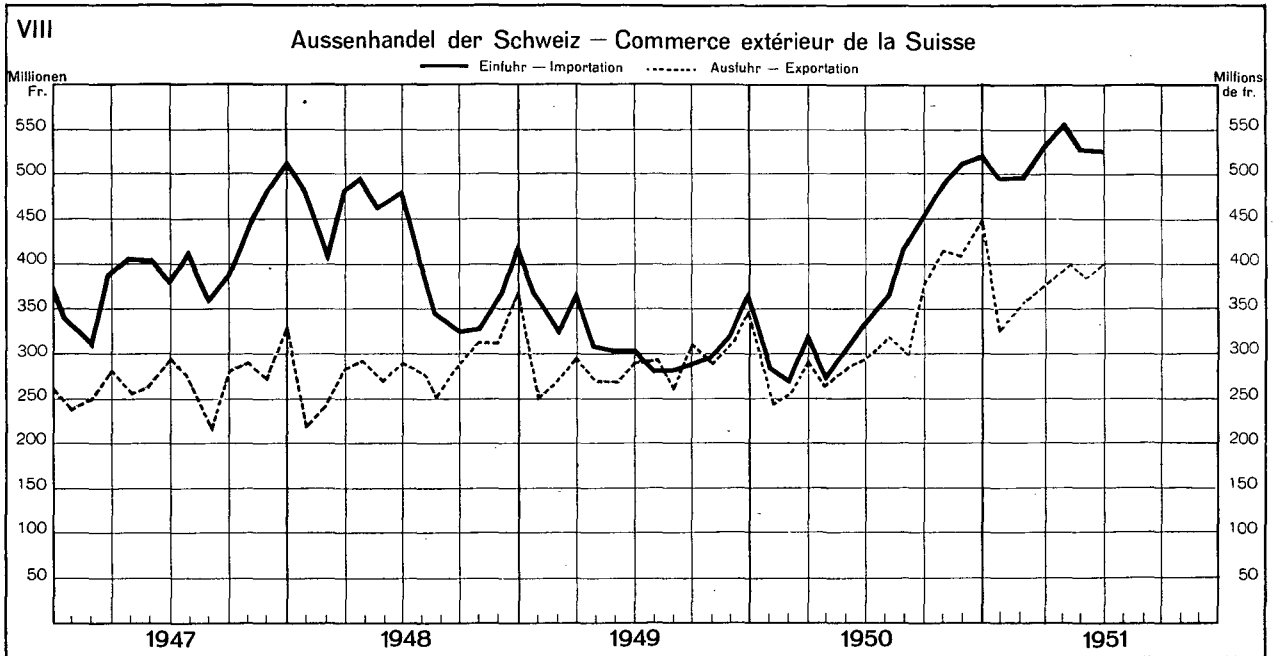
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

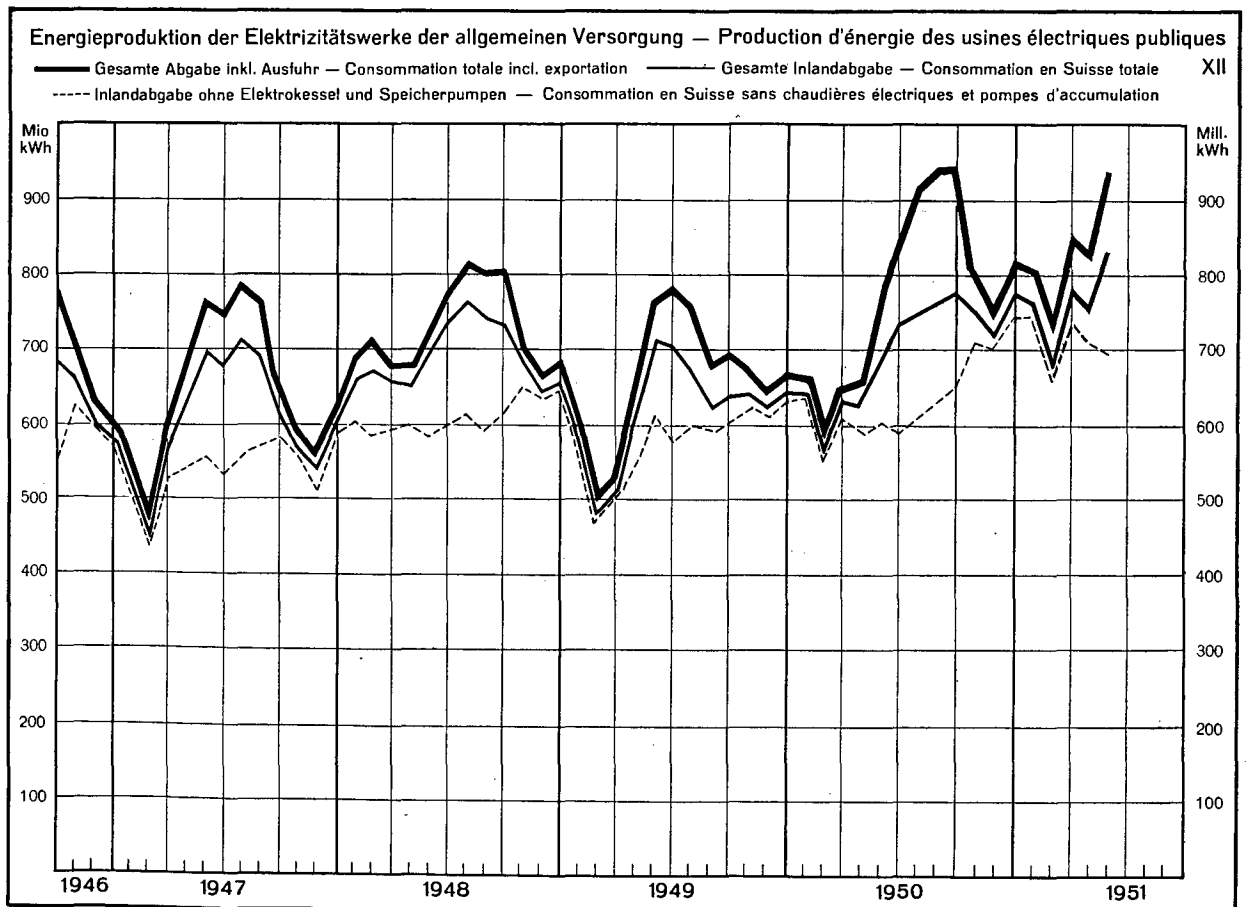
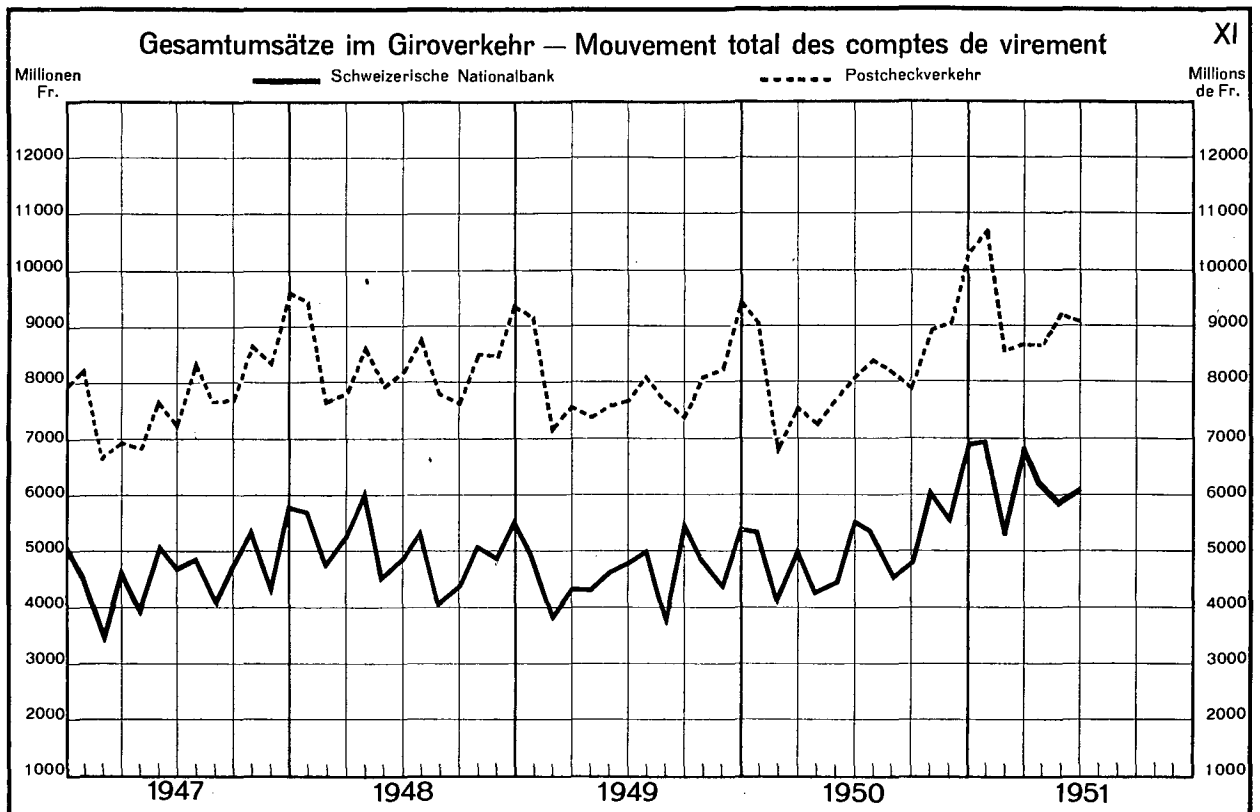


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel Effets de change	Wechsel der eidg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couvertu- re	andere autres	Total	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédera- tion suisse	Total					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1950											
7. Juni	6 239,9	295,9	1,2	297,1	71,3	—	71,3	—	19,9	41,3	
15. "	6 238,1	295,8	0,7	296,5	71,2	—	71,2	—	18,9	41,3	
23. "	6 249,2	284,0	0,3	284,3	71,5	—	71,5	—	18,4	41,3	
30. "	6 251,7	282,3	0,3	282,6	72,6	—	72,6	—	24,3	41,3	
7. Juli	6 251,7	281,2	0,8	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3	
15. "	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3	
22. "	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3	
31. "	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3	
7. August ...	6 179,5	325,6	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3	
15. "	6 154,6	348,8	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3	
23. "	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3	
31. "	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3	
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3	
15. "	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3	
23. "	6 122,2	359,3	0,2	359,5	96,1	—	96,1	—	27,6	41,3	
30. "	6 110,1	358,4	0,2	358,6	109,0	0,5	109,5	—	29,1	41,3	
7. Oktober ..	6 100,7	366,9	0,1	367,0	109,1	1,0	110,1	—	26,0	41,3	
14. "	6 099,6	367,0	0,1	367,1	113,8	1,0	114,8	—	20,8	41,3	
23. "	6 074,0	329,8	0,1	329,9	113,8	—	113,8	—	23,6	41,3	
31. "	6 071,5	328,4	0,1	328,5	112,0	—	112,0	—	26,9	41,3	
7. November	6 071,5	328,3	—	328,3	113,7	—	113,7	—	27,3	41,3	
15. "	6 046,5	313,9	0,1	314,0	115,2	—	115,2	—	25,0	41,3	
23. "	6 060,9	282,1	0,1	282,2	116,3	—	116,3	—	24,0	41,3	
30. "	6 060,9	282,3	0,1	282,4	118,0	—	118,0	—	27,0	41,3	
7. Dezember.	6 020,0	277,3	—	277,3	118,3	—	118,3	—	26,5	41,3	
15. "	5 973,3	245,6	—	245,6	122,7	—	122,7	—	25,7	41,3	
23. "	5 977,2	246,3	—	246,3	139,7	1,0	140,7	—	31,3	41,3	
30. "	5 975,8	256,3	0,1	256,4	169,7	31,5	201,2	—	85,0	40,9	
1951											
6. Januar ...	5 975,8	275,8	0,1	275,9	162,4	31,5	193,9	—	34,1	40,9	
15. "	5 996,3	257,1	0,1	257,2	143,8	—	143,8	—	21,2	40,9	
23. "	5 995,1	280,5	0,1	280,6	130,4	0,5	130,9	—	22,0	40,9	
31. "	5 992,7	280,1	0,1	280,2	129,7	0,5	130,2	—	26,6	41,0	
7. Februar ..	5 991,5	285,1	0,1	285,2	133,1	0,8	133,9	—	25,9	41,0	
15. "	6 028,5	282,5	0,1	282,6	134,6	2,1	136,7	—	22,9	41,0	
23. "	6 026,0	272,9	0,1	273,0	136,8	2,1	138,7	—	23,2	41,0	
28. "	6 026,0	270,8	0,1	270,9	136,4	2,2	138,6	—	28,6	41,0	
7. März	6 024,8	270,7	0,1	270,8	149,8	2,2	152,0	—	31,6	41,0	
15. "	6 030,7	262,1	0,1	262,2	142,7	2,2	144,9	—	27,5	40,9	
22. "	6 029,5	257,1	0,1	257,2	145,9	2,2	148,1	—	25,5	40,9	
31. "	5 988,8	247,7	0,1	247,8	157,1	5,1	162,2	—	32,3	40,4	
7. April	5 977,8	239,1	0,1	239,2	160,8	4,1	164,7	—	26,6	39,9	
14. "	5 975,8	246,8	0,1	246,9	161,4	4,1	165,5	—	25,7	39,9	
23. "	5 979,3	242,1	0,2	242,3	161,8	0,5	162,3	—	26,3	39,9	
30. "	5 968,3	243,6	0,1	243,7	161,2	0,5	161,7	—	33,9	39,9	
7. Mai	5 976,7	244,5	0,1	244,6	161,4	1,5	162,9	—	32,9	39,9	
15. "	6 033,9	243,4	0,3	243,7	158,4	1,5	159,9	—	31,7	39,9	
23. "	6 031,5	237,2	0,0	237,2	160,9	3,5	164,4	—	29,3	39,9	
31. "	6 030,9	230,1	0,1	230,2	160,2	3,5	163,7	—	30,5	39,9	
7. Juni	6 028,5	216,1	0,0	216,1	137,6	3,5	141,1	—	30,7	39,9	
15. "	6 033,5	208,2	0,0	208,2	142,8	3,5	146,3	—	28,0	39,9	
23. "	6 022,5	188,4	0,0	188,4	143,1	5,5	148,6	—	30,3	39,9	
30. "	6 000,7	209,4	0,0	209,4	148,8	3,0	151,8	—	38,8	39,9	
7. Juli	5 999,4	200,0	0,0	200,0	107,0	3,0	110,0	—	32,3	39,8	
14. "	6 025,8	186,0	0,0	186,0	106,7	3,0	109,7	—	30,9	39,8	

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Korrespondenten im Inland	Sonstige Aktiven	Passiven — Passif					Total	Golddeckung		Situations au
		Eigene Gelder	Notenumlauf	Täglich fällige Verbindlichkeiten	Verbindlichkeiten auf Zeit	Sonstige Passiven		des Notenumlaufs	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	
Correspondants en Suisse	Autres postes de l'actif	14	15	16	17	18	19	20	21	22
										1950
7,6	16,8	44,5	4 168,0	2 209,9	120,0	151,5	6 693,9	149,71	97,84	7 Juin
12,7	16,9	44,5	4 121,4	2 256,5	120,0	153,2	6 695,8	151,38	97,81	15 "
10,5	16,8	44,5	4 158,2	2 216,3	120,0	153,0	6 692,0	150,29	98,03	23 "
11,7	19,0	44,5	4 282,7	2 202,5	20,0	153,5	6 703,2	145,97	96,40	30 "
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	7 Juillet
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	15 "
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,61	95,78	22 "
11,4	19,3	44,5	4 282,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,61	31 "
8,3	20,2	44,5	4 209,8	2 270,0	—	156,8	6 680,7	146,79	95,37	7 Août
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	15 "
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,93	95,04	23 "
11,1	19,6	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	31 "
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	7 Septembre
13,6	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,89	15 "
8,6	18,3	44,5	4 228,2	2 248,3	—	152,6	6 673,6	144,80	94,53	23 "
11,7	21,1	44,5	4 350,8	2 130,4	—	155,9	6 681,4	140,44	94,28	30 "
7,0	19,7	44,5	4 276,3	2 195,8	—	155,4	6 671,8	142,66	94,26	7 Octobre
13,8	20,5	44,5	4 230,3	2 246,5	—	156,2	6 677,5	144,19	94,18	14 "
6,1	22,5	44,5	4 228,4	2 182,7	—	155,4	6 611,0	143,65	94,74	23 "
12,7	25,1	44,5	4 367,4	2 049,1	—	157,0	6 618,0	139,02	94,62	31 "
10,7	22,6	44,5	4 298,7	2 115,6	—	156,6	6 615,4	141,24	94,66	7 Novembre
12,6	23,6	44,5	4 244,9	2 132,5	—	156,3	6 578,2	142,44	94,81	15 "
10,8	31,7	44,5	4 265,5	2 098,7	—	158,2	6 567,2	142,08	95,23	23 "
13,1	33,8	44,5	4 396,2	1 978,2	—	157,6	6 576,5	137,87	95,08	30 "
11,9	31,0	44,5	4 380,4	1 942,9	—	158,5	6 526,3	137,43	95,20	7 Décembre
17,2	31,2	44,5	4 434,4	1 819,2	—	158,9	6 457,0	134,70	95,52	15 "
14,4	23,6	44,5	4 602,6	1 668,9	—	158,8	6 474,8	129,87	95,31	23 "
60,3	22,8	44,5	4 663,8	1 773,1	—	161,0	6 642,4	128,13	92,84	30 "
										1951
14,6	21,9	44,5	4 503,4	1 848,5	—	160,7	6 557,1	132,70	94,08	6 Janvier
14,7	18,1	44,5	4 360,2	1 933,2	—	154,1	6 492,0	137,52	95,28	15 "
9,6	15,5	44,5	4 317,7	1 979,1	—	153,3	6 494,6	138,85	95,21	23 "
17,8	16,4	44,5	4 387,5	1 919,7	—	153,2	6 504,9	136,59	95,01	31 "
10,6	15,7	44,5	4 302,7	2 003,6	—	153,0	6 503,8	139,25	95,01	7 Février
13,0	14,1	44,5	4 238,0	2 103,7	—	152,6	6 538,8	142,25	95,06	15 "
8,7	15,5	44,5	4 285,9	2 042,4	—	153,3	6 526,1	140,60	95,22	23 "
12,5	16,4	44,5	4 382,6	1 954,0	—	152,9	6 534,0	137,50	95,10	28 "
11,3	16,6	44,5	4 326,8	2 024,3	—	152,5	6 548,1	139,24	94,86	7 Mars
20,5	15,6	45,0	4 282,1	2 065,7	—	149,5	6 542,3	140,83	95,01	15 "
10,8	15,4	45,0	4 351,8	1 981,2	—	149,4	6 527,4	138,55	95,21	22 "
21,4	17,9	45,0	4 419,6	1 896,6	—	149,6	6 510,8	135,50	94,82	31 "
7,3	16,6	45,0	4 337,1	1 940,8	—	149,2	6 472,1	137,83	95,22	7 Avril
12,8	15,6	45,0	4 284,6	2 001,3	—	151,3	6 482,2	139,47	95,07	14 "
9,6	18,8	45,0	4 273,8	2 010,0	—	149,7	6 478,5	139,90	95,15	23 "
15,4	20,7	45,0	4 424,2	1 861,7	—	152,7	6 483,8	134,90	94,95	30 "
10,5	21,9	45,0	4 358,7	1 932,5	—	153,2	6 489,4	137,12	95,00	7 Mai
17,2	21,4	45,0	4 300,0	2 049,7	—	153,0	6 547,7	140,32	95,03	15 "
12,5	17,7	45,0	4 275,2	2 061,8	—	150,5	6 532,5	141,08	95,18	23 "
16,8	20,8	45,0	4 397,7	1 937,0	—	153,1	6 532,8	137,14	95,20	31 "
10,7	19,0	45,0	4 326,6	1 963,0	—	151,4	6 486,0	139,34	95,85	7 Juin
15,4	17,4	45,0	4 295,3	1 997,4	—	151,0	6 488,7	140,47	95,88	15 "
11,5	16,4	45,0	4 319,5	1 942,6	—	150,5	6 457,6	139,43	96,17	23 "
15,6	20,7	45,0	4 467,9	1 810,3	—	153,5	6 476,7	134,31	95,58	30 "
10,8	20,9	45,0	4 405,8	1 810,6	—	151,8	6 413,2	136,17	96,51	7 Juillet
17,9	17,5	45,0	4 359,0	1 871,9	—	151,7	6 427,6	138,24	96,71	14 "

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	5 992,7	184,5	165,4	130,8	233,2	269,0	280,1	Janvier	
Februar	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	6 026,0	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	270,8	Février	
März	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	5 988,8	185,9	157,9	66,8	316,4	273,6	247,7	Mars	
April	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,6	6 243,2	5 968,3	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	243,6	Avril	
Mai	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	6 030,9	175,8	138,1	106,8	364,9	297,0	230,1	Mai	
Juni	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	6 000,7	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	209,4	Juni	
Juli	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2		167,3	96,2	124,0	362,2	307,6		Juli	
August	4 851,2	5 234,3	5 606,6	6 236,5	6 144,5		174,3	70,2	145,1	327,5	350,8		August	
September ..	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,6	6 110,1		145,8	64,8	174,5	188,1	358,4		September	
Oktober	4 894,8	5 374,4	5 753,8	6 161,7	6 071,5		169,1	32,4	185,9	254,4	328,4		Oktober	
November ..	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5	6 060,9		147,7	77,3	206,5	251,0	282,3		November	
Dezember ..	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2	5 975,8		157,9	102,4	236,8	259,9	256,3		Dezember	
Mittel	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	6 179,4		171,1	113,4	135,7	305,2	297,6		Moyenne	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	129,7	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	26,8	Janvier	
Februar	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	136,4	22,6	39,7	66,1	32,8	17,9	28,6	Février	
März	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	157,1	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	32,3	Mars	
April	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	161,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	33,9	Avril	
Mai	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	160,2	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	30,5	Mai	
Juni	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	148,6	44,4	61,6	68,8	26,7	24,3	38,8	Juni	
Juli	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7		33,8	56,6	52,2	23,4	21,5		Juli	
August	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8		33,0	66,6	44,8	24,7	25,4		August	
September ..	29,0	49,1	87,2	85,3	109,0		34,2	83,0	53,4	27,3	29,1		September	
Oktober	85,9	59,7	66,2	86,9	112,0		35,1	62,2	47,1	23,4	26,9		Oktober	
November ..	62,0	102,8	92,9	82,7	118,0		50,8	78,8	45,3	27,1	27,0		November	
Dezember ..	69,8	148,7	125,8	82,2	169,7		164,2	246,6	79,0	31,0	85,0		Dezember	
Mittel	51,9	47,8	134,5	104,8	88,0		36,3	59,7	59,5	27,6	23,3		Moyenne	
	Schatzanweisungen des Bundes ¹⁾ Rescriptions de la Confédération suisse ¹⁾							Wertschriften — Titres						
Januar	41,0	1,8	—	—	—	0,5	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	41,0	Janvier	
Februar	20,0	0,8	—	—	—	2,2	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	41,0	Février	
März	28,0	3,0	0,5	—	—	5,1	61,8	52,4	47,3	46,3	41,6	40,4	Mars	
April	—	3,5	0,8	—	—	0,5	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	39,9	Avril	
Mai	—	1,5	0,5	—	—	3,5	60,9	52,3	47,5	39,7	41,3	39,9	Mai	
Juni	—	—	—	—	—	3,0	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	39,9	Juni	
Juli	—	3,0	0,3	—	—	—	55,1	48,7	47,6	39,7	41,3	—	Juli	
August	—	13,0	1,8	—	—	—	53,5	48,9	47,6	39,7	41,3	—	August	
September ..	—	25,4	4,4	1,2	0,5	—	54,9	48,8	47,6	39,7	41,3	—	September	
Oktober	—	11,1	2,0	—	—	—	54,9	48,9	47,6	39,7	41,3	—	Oktober	
November ..	0,8	25,3	0,7	—	—	—	52,7	48,4	47,4	39,7	40,9	—	November	
Dezember ..	14,5	20,1	1,5	2,0	31,5	—	58,8	50,8	47,7	41,7	41,2	—	Dezember	
Mittel	6,4	8,0	1,8	0,3	0,7	—	58,8	50,8	47,7	41,7	41,2	—	Moyenne	
	Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar	3 614,5	3 882,8	4 149,8	4 306,9	4 264,8	4 387,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	1 919,7	Janvier	
Februar	3 588,6	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	4 382,6	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	1 954,0	Février	
März	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	4 419,6	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	1 896,8	Mars	
April	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	4 424,2	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	1 861,7	Avril	
Mai	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	4 397,7	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	1 937,0	Mai	
Juni	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	4 467,9	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	1 810,3	Juni	
Juli	3 639,1	3 979,6	4 232,6	4 322,8	4 282,2		1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0		Juli	
August	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9		1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8		August	
September ..	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4	4 350,8		1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8	2 130,4		September	
Oktober	3 858,2	4 191,2	4 334,1	4 355,6	4 367,4		1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8	2 049,1		Oktober	
November ..	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9	4 396,2		1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2	1 978,2		November	
Dezember ..	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3	4 663,8		1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0	1 773,1		Dezember	
Mittel	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9	4 239,6		1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	2 118,7		Moyenne	

¹⁾ Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1946	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	131,61	127,14	135,06	135,46	146,66	136,59	97,58	97,83	104,76	100,11	99,57	95,01	Janvier
Februar ...	131,57	127,46	135,00	136,29	146,80	137,50	97,95	98,09	106,32	99,24	99,70	95,10	Février
März	131,91	126,13	134,42	136,65	145,34	135,50	97,85	98,38	105,48	98,66	99,40	94,82	Mars
April	132,90	128,60	135,49	138,37	146,32	134,90	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	94,95	Avril
Mai	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	137,14	99,25	99,04	103,97	99,12	98,96	95,20	Mai
Juni	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	134,31	99,11	100,56	103,52	98,32	96,40	95,58	Juin
Juli	133,11	130,34	131,36	142,50	144,79		99,89	101,57	102,30	99,11	95,61		Juillet
August	131,52	130,15	132,04	144,59	143,23		99,88	101,57	103,35	99,72	94,87		Août
September .	128,97	129,20	133,58	140,88	140,44		100,36	100,48	102,22	101,91	94,28		Septembre
Oktober ...	126,87	128,21	132,76	141,47	139,02		98,82	101,60	102,71	99,49	94,62		Octobre
November ..	126,24	126,08	133,56	142,73	137,87		99,36	99,49	102,03	99,48	95,08		Novembre
Dezember ..	121,00	119,91	126,70	136,66	128,13		94,20	94,61	99,73	99,09	92,84		Décembre
Mittel	132,61	130,18	135,86	141,93	145,75		99,18	99,84	103,43	99,49	97,19		Moyenne

3

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération

In Millionen Franken — en millions de francs

Monats- ende	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	—	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	387,0	Janvier
Februar ...	—	38,7	567,8	1 100,6	1 240,6	230,1	181,9	273,1	387,0	Février
März	—	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	Mars
April	14,3	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	278,1	Avril
Mai	14,3	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	278,1	Mai
Juni	14,3	216,1	818,6	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	Juin
Juli	28,6	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	278,1 ¹⁾	Juillet
August ...	39,6	287,8	888,6	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2		Août
September .	51,6	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2		Septembre
Oktober ...	62,0	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2		Octobre
November .	62,0	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2		Novembre
Dezember .	2,0	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0		Décembre
Mittel	24,1	229,4	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7		Moyenne

¹⁾ 14. Juli. — 14 Juillet.

4

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mols
	Monatsmittel			1951				Moyenne	1951				
	1948	1949	1950	7.	15.	23.	Monats- ende		1950	7	15	23		fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1 1/4	1 1/4	1 1/8	1 1/8	Janvier
Februar ...	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Février
März	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mars
April	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Avril
Mai	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mai
Juni	1,50	1,519	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1 1/8	1 1/8	Juin
Juli	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2			0,75	1 1/8	1 1/8			Juillet
August ...	1,625	1,50	1,50					0,75					Août
September	1,625	1,50	1,50					0,75					Septembre
Oktober ..	1,625	1,50	1,50					0,75					Octobre
November .	1,625	1,50	1,50					1,00					Novembre
Dezember .	1,625	1,50	1,50					1,56					Décembre
Mittel	1,563	1,554	1,50					0,963					Moyenne

5a

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

5b

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Juli	28. Febr.	31. März	30. April	31. Mai	15. Juni	30. Juni	14. Juli	Jahresdurchschnitte		
		Juillet	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juin	Juillet	Moyennes annuelles		
		1950	1951							1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1 1/2	1 3/8-17/16	1 7/16	1 9/16-1 5/8	1 3/8-17/16	1 3/8-17/16	1 5/16-1 3/8	1 3/8	1,29	1,28	1,42
London	3 months Bank bills.....	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	1	0,66	0,60	0,67
New York	3 months Treasury bills....	1,173	1,390	1,507	1,506	1,600	1,467	1,527	1,615	1,04	1,10	1,22
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate	1 1/2	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1,34	1,50	1,59
	Open-market rate	1 1/16	1 1/2	1 5/8	1 5/8	1 5/8	1 5/8	1 5/8	1 5/8	1,11	1,12	1,15

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

6

Länder	Zinsfuss am 14. Juli 1951 — Taux au 14 juillet 1951		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1948	1949	1950	
	1	2		3	4	5		6	7	8
Schweiz	2 1/2	26. November —	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 1/2	16. Januar —	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 1/2 ²⁾	11. September —	5	5,00	5,00	5,15	
Frankreich Vorschüsse auf 30 Tage	3 3/4	8. Juni —	4 1/2	4,33	4,50	4,07	France Avances à 30 jours
	2 1/2	30. September —	3 1/2	2,57	2,50	2,50	
Italien	4	9. April —	4 1/2	4,50	4,13	4,00	Italie
Niederlande	4 1/2	16. April —	3 1/2	3,00	3,00	3,13	Pays-Bas
Schweden.....	3 1/4	1. Dezember —	3	2,50	2,50	2,64	Suède
Westdeutschland	7	27. Oktober —	5	6,00	5,47	5,36	Allemagne occ.

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

7

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1950 ²⁾		Juni — Juin 1951 ²⁾			Jan.—Juni Janv.—Juin 1951 ²⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2% Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	222	93,40/95,40/98,50	108,10	103,65	103,75	103,30	103,10	104,65	103,30
3% S. B. B. 1938	1949-1973	1948	342	100,00	105,50	101,25	100,85	100,40	100,50	102,35	100,40
3 1/2% Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	109,15	103,90	104,00	103,40	103,50	105,15	103,00
3 1/2% „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	109,25	103,75	104,00	103,25	103,30	105,25	103,00
3 1/4% „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	107,25	103,25	103,40	102,90	102,90	104,25	102,90
3 1/2% „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	110,50	106,00	105,35	104,25	104,25	107,15	104,25
3 1/4% „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	109,20	103,25	103,25	102,75	102,75	105,25	102,60
3 1/4% „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	109,60	104,00	103,40	103,00	102,75	105,65	102,50
3 1/4% „ „ „ 1948	1958	—	300	99,40	108,45	103,50	103,70	103,35	103,00	105,15	102,60
3% „ „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	105,00	102,75	101,15	100,10	100,25	104,30	100,10
2 1/2% Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	102,50	100,00	98,25	97,75	98,00	100,50	97,75
2 3/4% Eidg. Anleihe 1950	1962	—	200	101,00	—	—	99,70	99,30	98,60	100,20	99,00

1) Stand am 31. Dezember 1950. — Montant au 31 décembre 1950. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 14. Juli 1951 Taux au 14 juillet 1951		Vor- heriger Satz Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1950	1951			1948	1949	1950	
				VI	IV	V	VI				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3 1/2 ⁴⁾	5. Juli - Juillet 1951	3 3/4	3,25	3,75	3,75	3,75	3,50	3,44	3,40	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	4,07	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5	2. Nov. - Nov. 1950	4 1/2	3,50	5,00	5,00	5,00	3,50	3,50	4,08	Danemark
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	2. Nov. - Nov. 1950	4	3,00	4,50	4,50	4,50	3,00	3,00	3,58	Réescompte ¹⁾
England	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland	7 3/4	3. Nov. - Nov. 1950	5 3/4	5,75	7,75	7,75	7,75	7,05	6,29	6,07	Finlande
Frankreich ..	2 1/2	8. Juni - Juin 1950	3	2,62	2,50	2,50	2,50	2,70	3,00	2,72	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,95	12,00	12,00	Grèce
Irland	2 1/2	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	5,50	4,77	4,13	Italie
Jugoslawien .	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-3	1-3	Yougoslavie
Niederlande .	4	16. April - Avril 1951	3	2,50	3,50	4,00	4,00	2,50	2,50	2,63	Pays-Bas
Norwegen ...	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	3 1/2	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,46	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	3	1. Dez. - Déc. 1950	2 1/2	2,50	3,00	3,00	3,00	2,50	2,50	2,54	Suède
Spanien	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,50	4,11	4,00	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3,20	22. März - Mars 1949	3,80	3,20	3,20	3,20	3,20	3,60	3,29	3,20	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Westdeutschland.	6	27. Okt. - Oct. 1950	4	4,00	6,00	6,00	6,00	5,00	4,47	4,36	Allemagne occid.
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	30. Sept. - Sept. 1950	5	5,00	6,00	6,00	6,00	5,09	5,00	5,25	Bolivie
Chile	6	13. Juni - Juin 1935	5 1/2	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,92	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	8,91	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	1,50	2,00	2,00	2,00	1,50	1,50	1,60	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York	1 3/4	21. Aug. - Août 1950	1 1/2	1,50	1,75	1,75	1,75	1,34	1,50	1,59	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	3,22	Salvador
Südafrika ...	3 1/2	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,00	3,11	3,50	Afrique du Sud
Iran	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Iran
Japan	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	4,51	5,11	5,11	Japon
Indien	3	28. Nov. - Nov. 1935	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien ³⁾ .	4 1/4	1. Nov. - Nov. 1934	4 1/2	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie ³⁾
Neuseeland ..	1 1/2	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 3/4%.

Traités non acceptés 4 1/4%.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursières en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1950			
29. Sept. - Sept.	2,71	2,49	106,33
27. Okt. - Oct.	2,79	2,60	105,38
24. Nov. - Nov.	2,87	2,70	104,61
29. Dez. - Déc.	2,90	2,74	104,26
1951			
5. Jan. - Janv.	2,79	2,67	104,67
26. " - "	2,83	2,71	104,29
9. Febr. - Févr.	2,88	2,78	103,64
23. " - "	2,84	2,73	104,09
16. März - Mars	2,89	2,79	103,59
30. " - "	2,93	2,84	103,12
13. April - Avril	2,95	2,87	102,94
27. " - "	2,99	2,91	102,55
7. Mai - Mai	2,96	2,88	102,82
25. " - "	2,98	2,90	102,63
1. Juni - Juin	2,95	2,87	102,92
8. " - "	2,96	2,88	102,79
15. " - "	2,96	2,87	102,86
22. " - "	2,96	2,88	102,74
29. " - "	3,00	2,93	102,34
30. " - "	3,00	2,93	102,37
12. Juli - Juill.	3,00	2,92	102,34
3. " - "	2,99	2,91	102,43
6. " - "	2,98	2,89	102,56
13. " - "	2,97	2,87	102,75
Höchst-Maximum	3,00 29. VI.	2,93 29. VI.	104,67 5. I.
Tiefst-Minimum	2,79 5. I.	2,67 5. I.	102,34 2. VII.

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1948	1949	1950	1951	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,95	3,13	2,65	2,61	2,50	2,42
Febr. - Févr.	2,95	3,11	2,63	2,61	2,35	2,48
März - Mars	2,96	3,03	2,61	2,61	2,35	2,48
April - Avril	3,10	3,00	2,60	2,62	2,28	2,63
Mai - Mai	3,11	2,91	2,57	2,65	2,28	2,75
Juni - Juin	3,13	2,83	2,55	2,69	2,28	2,75
Juli - Juillet	3,13	2,82	2,55		2,25	
Aug. - Août	3,13	2,81	2,55		2,25	
Sept. - Sept.	3,14	2,78	2,55		2,25	
Okt. - Oct.	3,14	2,78	2,55		2,32	
Nov. - Nov.	3,14	2,75	2,56		2,36	
Dez. - Déc.	3,14	2,70	2,58		2,36	
Mittel - Moyenne	3,09	2,89	2,58		2,32	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1946	1947	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33	2,31
März - Mars	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33	2,31
April - Avril	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Mai - Mai	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Juni - Juin	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31	
Aug. - Août	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31	
Sept. - Sept.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Okt. - Oct.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Nov. - Nov.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Dez. - Déc.	2,37	2,31	2,33	2,35	2,31	
Mittel - Moyenne	2,43	2,31	2,33	2,37	2,32	

C. I. Hypotheken — Tiers hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1946	1947	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56	3,54
Febr. - Févr.	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56	3,54
März - Mars	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56	3,54
April - Avril	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54	3,54
Mai - Mai	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54	3,54
Juni - Juin	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54	
Aug. - Août	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54	
Sept. - Sept.	3,57	3,55	3,68	3,60	3,54	
Okt. - Oct.	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54	
Nov. - Nov.	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54	
Dez. - Déc.	3,57	3,55	3,68	3,50	3,54	
Mittel - Moyenne	3,65	3,55	3,64	3,63	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	15	8	4	3	16	3	4	30	83	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	420,2	154,4	46,5	97,0	130,0	280,3	78,7	66,6	652,6	1 763,2	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,3	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,6	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950												1950
29. Sept. . .	160,0	114,6	610,7	72,7	253,4	401,1	202,0	1250,0	132,5	366,8	259,2	29 Sept.
27. Okt. . .	160,1	115,4	590,1	72,0	253,7	423,4	205,7	1253,9	131,7	373,3	261,9	27 Oct.
24. Nov. . .	160,4	116,3	592,6	70,2	255,3	446,2	210,7	1287,5	136,5	384,8	266,7	24 Nov.
29. Dez. . .	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	29 Déc.
1951												1951
5. Jan. . .	160,5	114,0	569,3	69,4	249,3	456,5	217,1	1283,2	139,2	391,7 ¹⁾	266,0 ¹⁾	5 Janv.
26. „ . .	160,7	116,4	580,6	69,4	250,0	467,2	220,2	1296,5	140,7	397,1	269,6	26 „
9. Febr. . .	162,6	119,0	593,9	70,5	251,8	495,8	224,2	1306,8	143,3	406,4	275,3	9 Févr.
23. „ . .	162,0	117,5	595,3	71,2	253,5	483,2	224,0	1321,7	143,3	405,8	274,7	23 „
16. März . .	159,0	119,9	607,2	70,8	254,0	492,2	230,2	1369,7	147,9	414,9	279,3	16 Mars
30. „ . .	157,9	120,6	601,1	71,0	255,6	484,9	231,1	1380,1	149,3	415,5	278,9	30 „
13. April . .	159,2	121,8	599,0	73,4	259,4	501,3	235,9	1401,3	151,9	424,2	282,7	13 Avril
27. „ . .	163,2	122,0	603,7	74,6	260,2	515,8	239,9	1414,6	153,5	430,7	287,4	27 „
7. Mai . .	163,6	124,3	612,9	75,1	260,6	522,2	247,8	1396,1	156,3	433,5 ²⁾	289,9 ²⁾	7 Mai
25. „ . .	163,4	121,4	592,2	74,6	256,3	504,5	235,5	1373,2	153,5	421,0	282,7	25 „
1. Juni . .	163,2	122,3	590,9	75,7	256,1	505,8	234,3	1391,9	153,7	423,0	283,5	1 Juin
8. „ . .	162,8	122,0	592,9	75,6	254,6	518,2	233,6	1387,4	152,1	424,2	284,0	8 „
15. „ . .	163,1	121,3	596,4	76,2	255,1	529,3	234,5	1393,5	152,3	427,7	285,5	15 „
22. „ . .	163,6	119,5	593,7	74,6	253,7	520,1	231,8	1398,9	150,0	424,9	283,9	22 „
29. „ . .	161,6	117,1	585,5	82,3	248,0	501,2	227,5	1365,6	148,8	414,3	279,2	29 „
30. „ . .	161,4	116,7	582,1	81,4	247,5	495,5	225,1	1355,6	148,2	410,8	277,5	30 „
2. Juli . .	160,9	116,2	579,8	81,0	247,8	491,8	224,1	1357,3	147,3	409,8	276,6	2 Juillet
3. „ . .	161,5	117,3	579,2	81,1	248,8	496,9	225,0	1369,7	148,8	413,0	278,2	3 „
6. „ . .	164,2	120,0	586,5	81,7	249,8	512,9	230,1	1394,7	151,6	421,8	283,8	6 „
13. „ . .	165,1	119,1	585,6	81,7	250,6	506,3	229,8	1391,3	150,5	420,0	283,1	13 „

¹⁾ Tiefster Stand im Jahr 1951. — Minimum en 1951.

²⁾ Höchster Stand im Jahr 1951. — Maximum en 1951.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamtindex Indice total	Date
Anzahl am 25. Juni 1951	4	7	5	27	7	8	15	73	Nombre au 25 juin 1951
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	296,4	107,0	432,2	36,7	137,3	232,6	1 375,7	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
24. Dez. 1949	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Déc. 1949
1950									1950
24. Juni . . .	45,57	101,87	95,21	43,34	65,61	25,39	31,32	55,85	24 Juin
25. Juli . . .	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet
25. August . .	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août
25. September	44,38	99,05	90,65	42,99	61,50	53,60	26,85	56,35	25 Septembre
25. Oktober . .	43,92	99,25	90,84	41,02	60,68	58,88	28,38	55,97	25 Octobre
25. November	43,97	98,41	89,77	39,47	65,53	53,00	27,84	54,71	25 Novembre
23. Dezember	42,39	93,97	86,51	34,13	58,24	49,15	25,77	50,76	23 Décembre
1951									1951
25. Januar . .	43,17	94,58	88,08	35,31	57,64	49,36	28,08	51,88	25 Janvier
24. Februar . .	43,01	95,90	88,92	37,16	60,75	50,03	27,93	52,91	24 Février
27. März . . .	43,22	97,27	88,97	37,51	65,42	51,85	26,86	53,42	27 Mars
25. April . . .	43,24	98,20	88,80	35,53	65,09	51,95	24,96	54,56	25 Avril
25. Mai	43,48	99,20	90,65	36,05	65,54	52,28	24,75	55,12	25 Mai
25. Juni	44,09	100,31	90,15	36,63	68,71	52,29	23,92	55,50	25 Juin

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt. Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Verenigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 ½ % Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs Industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 ½ % Consols	3 ½ % Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds 4)	
			4)	5)				6)	7)		8)	9)	10)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,11	2,32	2,78	1950
1950										1950
Juni	4,35	4,42	6,65	4,97	3,55	4,76	3,02	2,33	2,73	Juin
Juli	4,39	4,50	6,77	5,10	3,61	4,92	3,06	2,34	2,77	Juillet
August . . .	4,37	4,61	6,70	5,30	3,55	4,96	3,18	2,33	2,75	Août
September .	4,48	4,64	6,63	5,24	3,48	4,93	3,18	2,36	2,71	Septembre
Oktober . .	4,48	4,78	6,77	5,30	3,40	4,75	3,23	2,38	2,75	Octobre
November . .	4,49	4,84	6,66	5,39	3,44	4,62	3,25	2,38	2,88	Novembre
Dezember . .	4,49	4,84	6,70	5,28	3,52	4,73	3,32	2,39	2,99	Décembre
1951										1951
Januar . . .	4,58	4,90	6,75	5,48	3,53	5,02	3,30	2,39	3,02	Janvier
Februar . . .	4,62	4,95	6,78	5,54	3,64	5,04	3,25	2,40	3,02	Février
März	4,61	4,95	6,71	5,56	3,67	5,00	3,21	2,47	3,25	Mars
April	4,62	5,04	6,80	5,58	3,73	5,00	3,22	2,56	3,24	Avril
Mai	4,65	5,13	6,74	5,48	3,81	5,00	3,26	2,63	3,24	Mai
Juni	4,67	5,09	.	5,45	3,85	4,98	.	2,65	.	Juin

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

3) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

4) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
	1950	1951	3 0/0 1937		3 1/4 0/0 1948		1950	1951	1950	1951	1950	1951	
			1950	1951	1950	1951							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,09	3,20	3,11	3,42	3,23	3,48	2,94	3,48	3,20	3,86	2,96	3,31	Januar
Februar	3,08	3,24	3,11	3,46	3,24	3,50	3,01	3,48	3,24	3,80	2,98	3,46	Février
März	3,10	3,21	3,16	3,41	3,24	3,50	3,00	3,58	3,28	3,91	3,07	3,48	Mars
April	3,10	3,32	3,17	3,67	3,25	3,68	2,95	3,99	3,27	3,96	3,09	3,81	Avril
Mai	3,10	3,51	3,13	3,95	3,25	3,94	3,10	3,98	3,34	4,14	3,10	3,95	Mai
Juni	3,10	3,46	3,13	3,88	3,25	3,97	3,03	4,01	3,35	4,28	3,10	3,93	Juin
Juli	3,15	3,47 ¹⁾	3,27	3,90 ¹⁾	3,23	3,98 ¹⁾	3,10	4,12 ¹⁾	3,42	4,55 ¹⁾	3,28	3,91 ¹⁾	Juillet
August	3,16		3,30		3,30		3,30		3,42		3,18		Août
Sept.	3,15		3,28		3,32		3,23		3,47		3,21		Sept.
Oktober	3,14		3,28		3,35		3,19		3,48		3,18		Octobre
Nov.	3,13		3,27		3,31		3,29		3,45		3,17		Nov.
Dez.	3,18		3,34		3,41		3,40		3,67		3,26		Déc.
Mittel	3,12		3,21		3,28		3,13		3,38		3,13		Moyenne

¹⁾ 11. Juli. — 11 Juillet.

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. ²⁾	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
1950	144	112	145	106	1 041	154	132	1950
Mai 1950	144	109	146	103	1 036	150	132	Mai 1950
Juni "	137	111	149	108	1 075	153	133	Juin "
Juli "	136	105	148	104	986	149	125	Juillet "
August . . . "	146	117	150	106	1 046	155	134	Août "
September . "	147	123	153	111	1 095	158	138	Septembre "
Oktober . . . "	148	126	151	111	1 057	160	145	Octobre "
November . . "	142	126	141	112	1 048	168	143	Novembre "
Dezember . . "	141	127	140	110	969	174	145	Décembre "
Januar . . . 1951	156	136	140	114	1 076	186	155	Janvier 1951
Februar . . . "	156	148	143	116	1 185	193	161	Février "
März "	159	145	143	115	1 204	192	156	Mars "
April "	155	149	142	125	1 218	195	159	Avril "
Mai "		148	141	129	1 222	200	160	Mai "
Juni "								Juin "

¹⁾ Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

²⁾ Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	1 483	2 818	3 234	2 922	3 239	3 675	4 261	7 808	7 590	Janvier
Februar ..	1 499	1 894	2 379	3 004	2 660	3 372	4 340	5 125	5 872	Février
März	1 811	1 989	2 314	3 270	2 917	2 980	4 956	5 221	5 764	Mars
April	2 392	2 087	2 392	2 979	2 801	3 221	5 266	4 765	5 520	Avril
Mai	2 259	1 717	2 431	2 919	2 813	3 281	5 467	4 831	6 294	Mai
Juni	1 792	2 415	2 112	2 631	3 471	3 196	4 486	6 525	5 297	Juin
Juli	1 949	2 390		2 910	3 308		5 075	7 382		Juillet
August ..	1 747	1 908		2 950	3 243		5 296	6 030		Août
Sept.	2 392	2 669		3 627	3 201		6 878	7 026		Sept.
Oktober ..	2 835	2 470		3 367	3 394		7 773	6 276		Octobre
Nov.	2 376	2 607		3 199	3 431		7 163	6 753		Nov.
Dez.	2 179	2 197		3 293	3 622		6 223	6 911		Déc.
Jahr	24 714	27 161		37 071	38 100		67 184	74 653		Année
Jan.-Juni	11 236	12 920	14 862	17 725	17 901	19 725	28 776	34 275	36 337	Janv.-Juin

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	110,6	98,0	71,8	98,3	146,2	390,1	327,8	282,5	420,1	502,3	Janvier
Februar ..	78,1	94,7	100,8	140,4	147,3	278,4	462,9	232,8	309,0	462,2	Février
März	101,8	88,5	72,9	93,2	113,2	296,7	339,3	278,7	460,0	407,8	Mars
April	101,0	89,8	94,3	118,4	115,7	295,6	397,6	298,8	338,8	397,5	Avril
Mai	120,6	164,3	91,8	133,3	102,4	324,7	300,3	327,2	360,2	423,2	Mai
Juni	126,0	92,3	67,8	121,7	101,6	310,9	291,8	271,7	465,9	331,0	Juin
Juli	112,8	105,1	136,5	94,6		312,3	265,5	315,3	439,8		Juillet
August ..	64,6	50,9	67,2	130,7		235,9	261,1	286,5	389,1		Août
Sept.	183,0	82,1	96,8	109,9		368,7	465,7	257,8	479,7		Sept.
Oktober ..	147,3	93,9	93,6	115,7		402,2	278,5	385,2	451,7		Octobre
Nov.	91,1	74,9	101,5	128,4		274,2	276,8	390,3	433,8		Nov.
Dez.	74,3	76,2	103,5	154,6		257,5	248,3	376,3	421,3		Déc.
Jahr	1 311,2	1 110,8	1 098,3	1 439,2		3 747,2	3 707,5	3 911,0	4 969,2		Année
Jan.-Juni	638,1	627,4	499,4	705,3	726,4	1 896,4	2 119,5	1 691,7	2 354,0	2 524,0	Janv.-Juin

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	9 997	18 006	22 831	4 692	10 827	13 973	51 122	86 124	75 901	32 259	64 409	57 680	Janvier
Februar ..	11 207	12 976	17 718	5 967	8 071	11 178	50 925	63 194	66 337	35 205	46 889	51 354	Février
März ..	10 971	14 808	17 693	6 510	8 999	9 883	59 477	72 939	75 158	40 252	48 227	54 750	Mars
April ..	14 323	18 026	19 272	8 949	11 475	11 465	52 182	64 826	62 025	38 154	47 777	47 599	Avril
Mai ..	18 065	14 909	20 972	10 716	8 820	12 771	67 025	64 760	72 013	46 900	47 951	52 858	Mai
Juni ..	10 973	22 214	17 136	6 075	12 893	10 113	55 542	81 678	58 509	37 922	60 053	43 446	Juin
Juli ..	15 412	18 471		7 469	10 714		61 337	99 732		42 732	72 080		Juillet
August ..	11 339	16 363		6 164	9 283		71 305	78 668		47 484	55 560		Août
Sept. ..	18 991	20 219		10 344	12 219		98 404	75 373		61 545	57 236		Sept.
Oktober ..	19 053	20 344		11 878	12 302		96 156	74 448		67 267	56 309		Octobre
Nov. ..	18 446	20 011		11 179	12 208		81 279	72 457		63 452	53 203		Nov.
Dez. ..	14 078	17 713		7 861	9 345		71 048	77 645		50 681	56 239		Déc.
Jahr ..	172 855	214 060		97 804	127 156		815 802	911 844		563 853	665 933		Année
Jan.-Juni	75 536	100 939	115 622	42 909	61 085	69 383	336 273	433 521	409 943	230 692	315 306	307 687	Janv.-Juin

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152 15	Equateur
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande- Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada	Dollar						Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Pakistan	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	3. 3.1951	0.148 112	6.000 00	137.211	72.881	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei ..	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	U. S. A.
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen – Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4		5
Vereinigte Staaten von Amerika – Etats- Unis d'Amérique	Belgien – Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50	b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark – Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907	d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	England – Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714	£	1 £ = 2,80 \$
	Finnland – Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230	f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland – Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000	Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$
	Indien – Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762	Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan – Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360	Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien – Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50	Din.	100 din. = 2 \$
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80	Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich – Autriche				
	Einheitskurs – Cours unifié	6. 10. 1950	1 \$ = 21,36	Sch.	100 sch. = 4,6816 \$
	Prämienkurs – Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00	Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen – Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4	Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75	Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Rumänien – Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150	Lei	100 lei = 0,6666 \$
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4	Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden – Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18	s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50	Kč	100 Kč = 2 \$
	Türkei – Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80	Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn – Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739	Ft.	100 ft. = 8,519 \$
Westdeutschland – Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20	DM.	100 DM. = 23,8095 \$	
Belgien – Belgique	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143	d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429	£	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60	Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857	n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden – Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464	s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100	Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.
England – Angleterre	Australien – Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25	a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark – Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34	d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien – Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333	Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90	Rials	100 rials = 1,1111 £
	Jugoslawien – Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140	Din.	100 din. = 0,7143 £
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64	Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen – Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20	n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen – Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20	Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5	Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20	Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden – Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49	s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
Türkei – Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9	£tq.	1 £tq. = 0,1266 £	
Frankreich – France	Ägypten – Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950	ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien – Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278	a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734	d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Reglerungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Frankreich — France	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafr. Union — U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700 ffr.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
Italien — Italie	Belgien — Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b.Fr.	1 fr.b. = 12,71 l. it.
	Frankreich — France	1. 12. 1950	100 Lit. = 56,02 fr.Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672 DM.	1 DM. = 148,77 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche 1)	Belgien — Belgique	6. 10. 1950	1 Sch. = 2,3408 b. Fr.	100 fr. b. = 42,72 sch.
	Dänemark — Danemark	6. 10. 1950	100 Sch. = 32,3363 d. Kr.	100 cr. d. = 309,25 sch.
	England — Angleterre	6. 10. 1950	100 Sch. = 1,6720 £	1 £ = 59,81 sch.
	Frankreich — France	6. 10. 1950	1 Sch. = 16,3934 fr. Fr.	100 ffr. = 6,10 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	6. 10. 1950	100 Sch. = 17,7901 Fl.	100 fl. = 562,11 sch.
	Norwegen — Norvège	6. 10. 1950	100 Sch. = 33,4403 n. Kr.	100 cr. n. = 299,04 sch.
	Schweden — Suède	6. 10. 1950	100 Sch. = 24,2189 s. Kr.	100 cr. s. = 412,90 sch.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	6. 10. 1950	100 Sch. = 19,6630 DM.	100 DM. = 508,57 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351 d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444 f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807 n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr. d. = 7,3388 Kč.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140 Kč.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158 Kč.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 Kč.
Westdeutschland — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	England — Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Einheitskurs. — Cours unifié.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat Fr.	Verkauf Vente Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6	7
Dänemark	1. März 1951	100 Fr. = 157,9582 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	63,15	63,45	Danemark
England	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9006 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 ¹ / ₂	115,32 ¹ / ₂	Hollande
Italien	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 ³ / ₄	0,70 ¹ / ₄	Italie
Norwegen	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3468 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,5283 fr.	84,32 ¹ / ₂	84,72 ¹ / ₂	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11466 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse Fr.	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6
Bulgarien	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland	1. Juni 1951	Drn.	0,029	0,0293	Grèce
Italien 1)	1. November 1950	Lit.	0,6998	0,6998	Italie 1)
Jugoslawien	14. Oktober 1949	Din.	8,74 ¹ / ₂	8,74 ¹ / ₂	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Einheitskurs	6. November 1950	Sch.	20,3479	20,5977	Cours unifié
Prämienkurs	6. November 1950	Sch.	16,7347	16,9033	Cours de prime
Polen	30. Dezember 1950	Zl.	107,50 ³ / ₈	108,038	Pologne
Portugal	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien 2)		Ptas.	.	.	Espagne 2)
Tschechoslowakei	16. Juli 1951	Kc.	8,6668	8,7189	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	7. September 1946	Ft.	36,35 ¹ / ₂	36,90 ¹ / ₂	Hongrie

1) Für zentral geführte Konti. — Pour les comptes centralisés.

2) Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1951											1951
Juni											Juin
16	4,34 ³ / ₈	8,71	1,24	4,05 ¹ / ₂	11,10	0,67	88,75	109,50	15,50	15,07 ¹ / ₂	16
17											17
18	4,34 ¹ / ₂	8,71 ¹ / ₂	1,24	4,06	11,12	0,67	89,00	109,75	15,50	15,07 ¹ / ₂	18
19	4,34 ³ / ₄	8,73	1,24 ¹ / ₈	4,06 ¹ / ₄	11,13	0,67	89,25	110,00	15,50	15,07 ¹ / ₂	19
20	4,34 ¹ / ₂	8,74 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	4,06 ³ / ₄	11,12	0,67	89,37 ¹ / ₂	110,00	15,50	15,07 ¹ / ₂	20
21	4,34 ³ / ₄	8,74 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	4,07 ¹ / ₄	11,08	0,67	89,50	109,50	15,52 ¹ / ₂	15,05	21
22	4,34 ³ / ₄	8,74	1,24 ¹ / ₈	4,07 ¹ / ₂	11,05	0,67	89,00	109,50	15,60	15,05	22
23	4,34 ³ / ₄	8,73	1,24 ¹ / ₈	4,06 ³ / ₄	11,06	0,66 ³ / ₄	89,50	109,50	15,60	15,05	23
24											24
25	4,34 ⁵ / ₈	8,73 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	4,07	11,22 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	89,75	109,50	15,57 ¹ / ₂	15,07 ¹ / ₂	25
26	4,34 ¹ / ₄	8,71 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₈	4,06	11,22 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	90,00	109,50	15,57 ¹ / ₂	15,07 ¹ / ₂	26
27	4,34 ³ / ₈	8,71 ¹ / ₂	1,24	4,06 ¹ / ₂	11,12 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	90,25	109,25	15,45	15,07 ¹ / ₂	27
28	4,34 ³ / ₈	8,73	1,24 ¹ / ₈	4,06 ³ / ₄	11,12 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	90,25	109,00	15,52 ¹ / ₂	15,07 ¹ / ₂	28
29	4,34 ¹ / ₈	8,73	1,24	4,07	11,17 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	91,50	109,25	15,55	15,07 ¹ / ₂	29
30	4,34 ¹ / ₄	8,73	1,24	4,06 ³ / ₄	11,20	0,66 ³ / ₄	91,25	109,25	15,52 ¹ / ₂	15,07 ¹ / ₂	30
Juli											Juillet
1											1
2	4,34 ¹ / ₈	8,73	1,24	4,06 ¹ / ₂	11,20	0,66 ³ / ₄	92,00	109,25	15,50	15,05	2
3	4,33 ⁷ / ₈	8,72 ¹ / ₂	1,24	4,06 ¹ / ₄	11,20	0,67 ¹ / ₄	93,75	109,50	15,55	15,05	3
4	4,34	8,73	1,24	4,07	11,18	0,67 ³ / ₄	95,75	109,75	15,55	15,05	4
5	4,34 ¹ / ₈	8,72 ¹ / ₂	1,24	4,07 ¹ / ₄	11,17 ¹ / ₂	0,68	94,00	109,75	15,55	15,05	5
6	4,34 ¹ / ₈	8,72 ¹ / ₂	1,24	4,07	11,10	0,68	95,00	109,75	15,55	15,05	6
7	4,34 ¹ / ₄	8,72	1,24	4,08 ¹ / ₄	11,09	0,68 ¹ / ₄	95,50	109,50	15,52 ¹ / ₂	15,05	7
8											8
9	4,34 ¹ / ₄	8,72	1,24	4,08	11,12 ¹ / ₂	0,68	95,00	109,50	15,52 ¹ / ₂	15,05	9
10	4,34 ³ / ₈	8,71	1,24	4,10	11,10	0,68	94,50	109,50	15,52 ¹ / ₂	15,05	10
11	4,34 ⁵ / ₈	8,70	1,24 ¹ / ₈	4,10	11,10	0,68	93,00	109,00	15,50	15,05	11
12	4,34 ¹ / ₂	8,71	1,24 ¹ / ₈	4,09 ³ / ₄	11,08	0,68	94,00	108,75	15,52 ¹ / ₂	15,02 ¹ / ₂	12
13	4,34	8,70	1,24 ¹ / ₈	4,08 ³ / ₄	11,09	0,67 ¹ / ₂	94,00	108,50	15,52	15,00	13
14	4,33 ⁷ / ₈	8,71	1,24 ¹ / ₁₆	4,08	11,10	0,67 ¹ / ₂	94,00	108,50	15,52 ¹ / ₂	14,95	14
15											15

Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles

1950											1950
Juni	4,318	8,581	1,234	3,913	11,08	0,685	80,64	106,26	15,52	14,75	Juin
Juli	4,337	8,600	1,238	3,941	10,83	0,680	77,39	106,48	15,24	14,74	Juillet
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	Août
Sept.	4,353	8,636	1,243	3,958	10,86	0,655	80,49	103,42	14,27	14,79	Sept.
Okt.	4,357	8,655	1,245	4,131	11,35	0,643	81,21	102,53	13,61	14,59	Oct.
Nov.	4,357	8,662	1,245	4,186	11,18	0,635	81,79	105,72	14,29	14,50	Nov.
Dez.	4,310	8,619	1,232	4,094	10,82	0,621	79,31	104,34	13,99	14,36	Déc.
1951											1951
Januar	4,289	8,549	1,227	4,078	10,49	0,576	75,29	102,12	13,43	14,48	Janv.
Febr.	4,296	8,531	1,228	4,094	10,57	0,595	76,69	99,83	13,67	14,73	Févr.
März	4,312	8,543	1,232	4,117	10,75	0,622	78,58	99,38	14,43	14,94	Mars
April	4,322	8,559	1,234	4,079	10,96	0,643	80,93	101,61	14,57	14,93	Avril
Mai	4,328	8,592	1,236	4,067	10,96	0,652	85,96	106,30	14,92	15,05	Mai
Juni	4,343	8,719	1,240	4,060	11,11	0,668	88,79	109,22	15,46	15,08	Juin

Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles

1947	4,280	9,845	3,605	3,922	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1947
1948	4,280	9,845	1,283	3,926	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1948
1949	4,289	9,506	1,228	3,984	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1949
1950	4,321	8,604	1,235	3,982	10,798	0,653	80,403	103,125	14,298	14,676	1950

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Bis 30. September 1950 über New York errechnet. — Jusqu'au 30 sept. 1950 calculé d'après le cours de New York.

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19d

Monats-ende	1949	1950	1951
1	2	3	4
Jan. ..	102,17	101,90	101,87
Febr. ..	102,17	101,75	101,66
März ..	102,17	101,84	101,16
April ..	102,17	101,90	101,19
Mai ..	102,17	101,72	100,90
Juni ..	102,17	100,90	100,70
Juli ..	102,17	100,76	
Aug. ...	102,17	100,64	
Sept. ..	101,69	100,38	
Okt. ...	100,99	100,38	
Nov. ..	101,93	100,41	
Dez. ...	101,78	101,96	
Mittel	101,98	101,21	

19e

Monats-ende	1949	1950	1951
1	2	3	4
Jan. ..	4,032	2,801	2,801
Febr. ..	4,032	2,801	2,801
März ..	4,032	2,801	2,801
April ..	4,032	2,801	2,801
Mai ..	4,032	2,801	2,801
Juni ..	4,032	2,801	2,801
Juli ..	4,032	2,801	
Aug. ...	4,032	2,801	
Sept. ..	2,801	2,801	
Okt. ...	2,801	2,801	
Nov. ..	2,801	2,801	
Dez. ...	2,801	2,801	
Mittel	3,622	2,801	

19f

Fin de mois	1949	1950	1951
1	2	3	4
Janv. ..	318,60	349,20	349,95
Févr. ..	318,40	349,40	349,95
Mars ..	319,00	349,60	350,00
Avril ..	329,00	349,70	349,95
Mai ..	329,80	349,90	350,00
Juin ..	330,00	349,80	350,00
Juillet	330,50	349,80	
Août ..	330,40	349,90	
Sept. ..	349,60	349,80	
Oct. ...	349,20	349,90	
Nov. ..	349,00	349,90	
Déc. ...	349,00	349,90	
Moyenne	333,54	349,73	

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger

20

Monatsende	London ¹⁾ für Unze fein par once de fin sh		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. fr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Alexandria ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	248	248	566	552	936	1 055	467/3	452/0	310/10	327/2	Janvier
Februar	248	248	518	556	880	965	461/9	450/9	316/11	325/1	Février
März	248	248	475	551	860	933	.	473/6	.	328/2	Mars
April	248	248	476	537	802	912	474/6	465/0	302/8	329/3	Avril
Mai	248	248	436	518	775	875	456/0	468/0	309/10	322/1	Mai
Juni	248	248	483	508	850	870	453/9	.	323/1	.	Juin
Juli	248		544		880		457/3		322/1		Juillet
August	248		501		837		452/3		314/11		Août
September ..	248		503		865		444/9		310/10		Septembre
Oktober	248		496		859		432/6		312/10		Octobre
November ..	248		512		900		430/6		309/10		Novembre
Dezember ..	248		531		955		445/6		331/3		Décembre
Mittel	248		503		867		452/4		315/0		Moyenne

¹⁾ Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émissi- on	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951											
17.—24. I.	Eidgenossenschaft Kassascheine 2)	2½	100,00	2,50	2,31	1957	—	150 000	150 000	—	150 000
1. II.	Funivia Locarno-Orselina- Cardada S.A., Orselina	3½	100,00	3,50	3,25	1955-70	1960	600	600	—	600
2.—9. II.	Energie Electrique du Simplon S.A., Simplon- Dorf (Wallis)	3¼	99,40	3,32	3,09	1956-71	1965	12 000	11 928	—	11 928
9.—15. II.	Centralschweizerische Kraftwerke Luzern . . .	3	101,00	2,95	2,77	1981	1973	10 000	10 100	—	10 100
1.—28. II.	Imprimeries Populaires Lausanne et Genève . .	4	100,00	4,00	3,73	1956	—	1 500	1 500	—	1 500
5.—24. II.	Migros-Genossenschafts- Bund, Zürich, Serie „U“	3½	99,40	3,57	3,33	1961	—	3 000	2 982	—	2 982
13.—20. II.	Schweizerische Boden- kredit-Anstalt, Zürich, Serie O	3	101,00	2,90	2,69	1963	1961	15 000	15 150	—	15 150
15.—22. II.	Société Romande d'Elec- tricité, Montreux	3	100,00	3,00	2,79	1951-71	1956	13 000	13 000	13 000	—
20.—27. II.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekarinsti- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 48	3	101,40	2,89	2,69	1966	1961	28 000	28 392	—	28 392
27. II.—7. III.	Eidgenossenschaft	2¾	99,40	2,81	2,61	1963	—	200 000	198 800	200 000	-1 200
27. II.—7. III.	Eidgenossenschaft	3	102,40	2,83	2,64	1969	1965	200 000	204 800	200 000	4 800
7.—14. III.	Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn	3	101,40	2,89	2,69	1966	1961	2 500	2 535	—	2 535
8.—15. III.	Electricité Neuchâteloise, Société anonyme, Neu- châtel	3	100,00	3,00	2,81	1971	1963	2 000	2 000	320	1 680
12.—19. III.	Kraftwerke Oberhasli A.-G., Innertkirchen . .	3	102,00	2,86	2,67	1969	1963	25 000	25 500	—	25 500
13.—20. III.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekar- institute, Zürich, Pfand- briefanleihen, Serie 50 . .	3	102,00	2,84	2,64	1966	1961	10 000	10 200	7 000	3 200
16. III.	UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Olten . . .	3¾	100,00	3,25	3,02	1961	1957	5 000	5 000	—	5 000
19.—30. III.	Zürcher Kantonalbank, Zürich, Serie XI	3	101,25	2,90	2,70	1966	1963	30 000	30 375	—	30 375
27. III.—3. IV.	Chemische Fabrik Schweizerhall A.G., Basel	3	99,40	3,07	2,85	1961	1957	1 000	994	500	494

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

2) Keine öffentliche Emission. — Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Noml- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1951											
2.—10. IV.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno	3	101,25	2,92	2,74	1973	1967	30 000	30 375	—	30 375
10.—17. IV.	Ville de Genève	3	101,00	2,91	2,70	1957-76	1966	15 000	15 150	12 535	2 615
11.—21. IV.	DEGGO Detaillisten-Ge- schäftshaus-Genossen- schaft, Olten, Hypothe- karanleihen	3 ^{1/2}	100,00	3,50	3,24	1956-66	1961	3 000	3 000	—	3 000
13.—23. IV.	Eidgenossenschaft	3	100,75	2,95	2,76	1971	1965	200 000	201 500	200 000	1 500
12.—19. IV.	Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Aubonne	3	100,00	3,00	2,78	1956-69	1963	1 400	1 400	—	1 400
20.—28. IV.	Kanton Basel-Stadt	3	101,00	2,93	2,74	1971	1965	10 000	10 100	10 000	100
11.—18. VI.	Kraftwerke Oberhasli A. G., Innertkirchen	3	99,40	3,05	2,85	1967	1962	25 000	24 850	25 000	- 150
18. VI.—2. VII.	Città di Locarno	3	100,00	3,00	2,78	1956-69	1963	800	800	800	—
19.—26. VI.	Canton de Vaud	3	100,00	3,00	2,81	1971	1963	12 000	12 000	—	12 000
20.—27. VI.	Pfandbriefbank schweizeri- scher Hypothekarinsti- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 51	3	100,00	3,00	2,80	1966	1961	11 000	11 000	11 000	—
25. VI.—25. VII.	Auto A.-G., Rothenburg	3 ^{3/4}	100,00	3,75	3,49	1961	1959	200	200	—	200
9.—17. VII.	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, Serie XIV	3	99,70	3,04	2,85	1957-66	1957	25 000	24 925	17 773	7 152
10.—17. VII.	Stadt Winterthur	3	99,40	3,04	2,85	1971	1965	10 000	9 940	10 000	- 60
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1951											
3.—9. VII.	International Bank for Re- construction and Deve- lopment (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3 ^{1/2}	100,00	3,50	3,50	1963	1959	50 000	50 000	—	50 000
<p>¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.</p>											

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1951				
bis 31. I.	Rolladenfabrik A. Griesser A. G., Aadorf	100 ¹⁾	200	200
22.—29. I.	Société anonyme Conrad Zschokke, Genève, actions nominatives, 70% libéré	107,143	1 200	900
19. II.—3. III.	Bank in Langenthal	108	1 000	1 080
9. III.—16. IV.	Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A. G., Aarau	100 ¹⁾	500	500
12.—31. III.	Spar- und Leihkasse Schmerikon	120	300	360
15.—31. III.	Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	111,76 ¹⁾	1 000	1 118
27. IV.—4. V.	„Saverma“ S. A., Vermicellerie et Maïserie, Martigny- Ville	100 ¹⁾	176	176
1.—15. V.	Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Aubonne	104	400	416
5.—21. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien	100	4 000	4 000
7.—26. V.	Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel, Namenaktien, 50% einbezahlt	160	2 000	2 200
8.—18. V.	Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon	100	5 000	5 000
21. V.—15. VI.	Télésiège Ste-Croix-Les Avattes, Ste-Croix, S. A. en formation	100	180	180
25.—31. V.	„Sopafin“ Société de Participations Financières et Industrielles, Genève	106	1 125	1 193
28. V.—8. VI.	Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie., Baden, Inhaberaktien Serie A Namenaktien Serie B	100 100	7 500 1 500	7 500 1 500
1.—16. VI.	Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, Namenaktien, 50% einbezahlt	100	3 000	1 500
19.—28. VI.	Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden	125	4 750	5 937
23. VI.—2. VII.	Gornergratbahn-Gesellschaft, Sitten	100 ¹⁾	600	600
28. VI.—7. VII.	Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall, Namenaktien	100	3 000	3 000
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1951				
2.—20. I.	Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg Volleinzahlung der Aktienemission von 1948 von nom. Fr. 7 000 000	—	3 500	3 500
10. V.—30. VI.	HELVETIA Schweizerische Feuerversicherungs- Gesellschaft, St. Gallen Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
10.—30. VI.	Energie Electrique du Simplon S. A., Simplon-Dorf (Valais) Palement du 50% restant à verser au titre du capital-ac- tions d'une valeur nominale de fr. 10 500 000, émis en 1949	—	5 250	5 250
¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—30. Juni — Emissions publiques 1^{er} janvier—30 juin

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe	
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951		
1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses												
	2	4	300 000	750 000	308 700	755 100	300 000	600 000	8 700	155 100	Confédération suisse	
Bund.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux	
Bundesbahnen.....	4	2	65 000	22 000	66 944	22 100	63 500	10 000	3 444	12 100	Cantons	
Kantone.....	7	2	57 450	15 800	58 772	15 950	51 997	13 335	6 775	2 615	Communes	
Gemeinden...												
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	13	8	422 450	787 800	434 416	793 150	415 497	623 335	18 919	169 815	Total Emprunts publics	
Transportunternehmen.....	2	2	6 250	800	6 250	800	6 275	—	—	25	800	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen...	1	3	15 000	49 000	15 240	49 592	15 240	18 000	—	—	31 592	Centrales des lettres de gage
Banken.....	—	2	—	45 000	—	45 525	—	—	—	—	45 525	Banques
Finanzgesellschaften.....	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	—	—	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen.....	2	9	65 000	120 900	65 350	121 688	19 000	38 320	46 350	83 368	83 368	Entreprises électriques
Andere Unternehmen.	7	5	26 600	13 500	26 567	13 476	18 834	500	7 733	12 976	12 976	Autres entreprises
Total	27	29	539 800	1 017 000	552 356	1 024 231	477 846	680 155	74 510	344 076	344 076	Total
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse												
Total	3	—	150 000	—	149 000	—	—	—	149 000	—	—	Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses												
Transportunternehmen.....	3	2	1 570	780	1 090	780	—	—	1 090	780	780	Entreprises de transports
Banken.....	5	3	1 450	2 300	1 337	2 558	—	—	1 337	2 558	2 558	Banques
Finanzgesellschaften.....	2	2	1 200	5 875	1 760	7 130	—	—	1 760	7 130	7 130	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	5	3	11 100	7 000	7 800	5 700	—	—	7 800	5 700	5 700	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen.....	—	3	—	9 150	—	9 166	—	—	—	9 166	9 166	Entreprises électriques
Andere Unternehmen.	3	8	635	23 076	635	22 776	—	—	635	22 776	22 776	Autres entreprises
Total	18	21	15 955	48 181	12 622	48 110	—	—	12 622	48 110	48 110	Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Centrales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1951												1951
Januar . .	—	—	47	47	—	—	—	—	—	47	1	Janvier
Februar . .	—	—	—	—	—	—	—	3 999	—	3 999	1	Février
März . . .	3 425	—	96	3 521	—	—	—	—	130	3 651	4	Mars
April . . .	19 332	—	7 552	26 884	—	—	—	—	—	26 884	9	Avril
Mai . . .	82 000	—	2 000	84 000	—	5 000	3 289	—	—	92 289	4	Mai
Juni . . .	—	—	2 002	2 002	120	—	150	220	—	2 492	6	Juin
Juli												Juillet
August . .												Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Juni .	104 757	—	11 697	116 454	120	5 000	3 439	4 219	130	129 362	25	Janv.- Juin

24

1) Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 22 756 500.
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des chemins de fer fédéraux de fr. 22 756 500.

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1951					
Jan. - Janv.	—	—	150	150	1
Febr. - Févr.	—	—	—	—	—
März - Mars	—	—	872	872	5
April - Avril	—	330	—	330	1
Mai - Mai	—	893	340	1 233	2
Juni - Juin	180	1 448	1 510	3 138	6
Juli - Juillet					
Aug. - Août					
Sept. - Sept.					
Okt. - Oct.					
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan.-Juni Janv.- Juin	180	2 671	2 872	5 723	15

25

**Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versicherungs-
pölicen der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften**

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1942	1943	1944	1945	1946
1	2	3	4	5	6
I	27,7	29,4	36,8	39,7	37,3
II	24,9	29,7	34,3	36,7	35,5
III	23,7	29,6	30,3	31,7	33,1
IV	28,1	36,9	39,5	39,2	41,4
Jahr - Année	104,4	125,6	140,9	147,3	147,3
	1947	1948	1949	1950	1951
7	8	9	10	11	
I	37,9	38,5	48,4	47,4	45,7
II	36,2	39,0	48,6	46,1	46,0
III	37,4	36,7	39,9	44,3	
IV	46,4	47,6	49,8	50,2	
Jahr - Année	157,9	161,8	186,7	188,0	

26

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VI
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1947	40,5	3,0	180,1	72,6	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,6	15,9	10,6	615,5	388,7
1948	31,1	56,1	89,6	3,0	27,6	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	281,7
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	399,1
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	552,3
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,8	—	—	—	—	—	—	—	1024,2
b) Konversionen — Conversions														
1947	40,0	—	161,3	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	256,9
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1	76,0
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,6	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	74,9
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	477,8
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	—	—	—	—	—	—	—	680,2
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,6	3,8	0,5	78,4	44,4	13,9	3,6	276,4	131,8
1948	29,8	45,1	89,6	1,8	0,6	38,8	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,6	205,7
1949	44,8	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,6	15,6	—	342,1	324,2
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	74,5
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,0	—	—	—	—	—	—	—	344,0
2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	149,0
1951	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,6	13,6	105,9	57,2
1948	1,6	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,6	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5	60,5
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	46,5
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	12,6
1951	4,6	1,1	2,0	0,1	24,0	16,3	—	—	—	—	—	—	—	48,1

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VI
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1947	0,1	2,8	84,0	46,6	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9	449,3
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	331,1
1949	0,4	—	22,2	54,6	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	402,5
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	418,8
1951	0,1	4,0	3,6	26,9	92,3	2,5	—	—	—	—	—	—	—	129,4
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7	13,7
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,6	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	11,7
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,6	0,3	0,3	4,7	9,9	3,4
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	4,7
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	—	—	—	—	—	—	—	5,7

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen			Mols
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1950	1951	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	214 597	221 703	246	248	9 143	9 041	10 716	7 619	7 530	8 969	Janvier
Februar	215 266	222 176	246	248	7 231	6 907	8 436	5 967	5 659	7 026	Février
März	216 012	222 745	246	245	7 554	7 506	8 656	6 175	6 097	7 105	Mars
April	216 785	223 431	247	246	7 376	7 286	8 612	5 979	5 909	7 108	Avril
Mai	217 493	224 124	246	248	7 562	7 703	9 231	6 155	6 259	7 608	Mai
Juni	217 989	224 830	246	249	7 652	8 114	9 058	6 235	6 631	7 417	Juin
Juli	218 502		246		8 144	8 446		6 604	6 866		Juillet
August	219 051		248		7 644	8 190		6 237	6 712		Août
September ..	219 606		248		7 370	7 997		5 969	6 510		Septembre
Oktober	220 024		248		8 109	8 924		6 614	7 323		Octobre
November ..	220 512		248		8 193	9 005		6 670	7 390		Novembre
Dezember ..	220 920		273		9 448	10 233		7 532	8 245		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	95 426	99 352	.	77 756	81 131	.	Année
Jan.-Juni ..	.	.	.	.	46 518	46 557	54 709	38 130	38 085	45 233	Janv.-Juin

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année fin d'année et mols
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen			Avoir des titulaires d. comptes
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	114	1 079	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	3	1 007	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951											1951
Januar	1 213,8	533,0	8 292,8	0,5	675,7	309,2	132,0	361,9	347,2	1 150,3	Janvier
Februar	922,0	487,9	6 504,8	0,4	520,9	309,2	132,0	276,3	348,4	1 065,9	Février
März	1 018,9	532,5	6 626,1	0,3	478,2	314,1	132,0	272,9	349,5	1 068,5	Mars
April	993,0	511,2	6 614,8	0,4	492,9	315,0	132,0	250,6	377,3	1 074,9	Avril
Mai	1 086,3	536,2	7 058,2	0,4	549,4	315,0	132,0	267,1	348,2	1 062,3	Mai
Juni	1 062,2	579,0	6 931,3	0,5	485,5	315,0	132,0	278,8	327,6	1 053,4	Juin
Juli											Juillet
August											Août
September ..											Septembre
Oktober											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	6 296,0	3 179,5	42 028,0	2,5	3 202,6	.	.	.	.	.	Total

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	4 571	5 773	4 919	5 304	6 991	4 195	5 361	4 559	4 938	6 545	Janvier
Februar . .	3 590	4 787	3 888	4 166	5 266	3 234	4 364	3 517	3 750	4 821	Février
März . . .	4 612	5 260	4 332	5 023	6 807	4 159	4 808	3 889	4 545	6 303	Mars
April . . .	4 045	6 099	4 305	4 261	6 114	3 614	5 599	3 893	3 862	5 598	Avril
Mai	5 133	4 537	4 604	4 429	5 820	4 682	4 098	4 155	3 969	5 331	Mai
Juni	4 648	4 912	4 722	5 539	6 104	4 191	4 405	4 283	5 022	5 574	Juin
Juli	4 903	5 400	5 055	5 370		4 388	4 888	4 587	4 886		Juillet
August . . .	4 130	4 070	3 922	4 529		3 651	3 619	3 492	4 051		Août
September .	4 792	4 356	5 504	4 721		4 261	3 852	5 021	4 222		Septembre
Oktober . .	5 427	5 110	4 782	6 119		4 896	4 636	4 348	5 640		Octobre
November .	4 443	4 893	4 413	5 531		3 978	4 424	3 963	5 034		Novembre
Dezember .	5 857	5 529	5 418	6 905		5 188	4 831	4 721	6 118		Décembre
Jahr	56 151	60 726	55 864	61 897	.	50 437	54 885	50 428	56 037	.	Année
Jan.-Juni .	26 599	31 368	26 770	28 722	37 102	24 075	28 635	24 296	26 086	34 172	Janv.-Juin

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	40 471	42 983	34 980	33 968	39 509	242,8	315,8	273,3	241,7	305,9	Janvier
Februar . .	32 412	38 028	33 570	31 885	36 576	207,7	313,2	247,1	230,0	309,4	Février
März . . .	36 506	36 871	36 811	35 672	37 759	256,2	319,1	271,3	249,8	308,9	Mars
April . . .	37 107	41 637	34 241	31 588	38 142	236,4	347,4	263,8	211,8	323,8	Avril
Mai	38 959	38 409	34 964	35 904	38 928	273,4	312,3	274,5	253,8	324,2	Mai
Juni	37 908	39 651	36 136	36 158	39 369	278,7	308,8	285,7	265,3	319,3	Juin
Juli	43 606	43 336	35 856	36 858		273,7	321,8	269,3	287,4		Juillet
August . . .	41 088	44 317	40 039	38 670		243,8	284,9	248,8	250,3		Août
September .	44 808	40 288	36 668	36 023		272,8	291,8	285,3	249,2		Septembre
Oktober . .	46 872	38 738	36 178	37 398		318,8	303,2	289,9	292,8		Octobre
November .	41 899	39 945	37 565	37 248		295,5	312,4	292,1	294,8		Novembre
Dezember .	47 868	40 024	38 173	38 985		332,8	332,8	319,5	335,2		Décembre
Jahr	489 504	484 227	435 181	430 357	.	3 232,0	3 762,7	3 320,3	3 162,1	.	Année
Jan.-Juni .	223 363	237 579	210 702	205 175	230 283	1 495,2	1 916,2	1 615,7	1 452,4	1 891,3	Janv.-Juin

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1950		1951			1950		1951			
	Jan.-Juni Janv.-Juin	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Jan.-Juni Janv.-Juin	Jan.-Juni Janv.-Juin	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Jan.-Juni Janv.-Juin	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	30 196	5 606	5 480	5 431	32 354	362,9	100,2	72,5	77,8	471,4	Bâle
Bern	19 389	3 663	3 654	3 953	21 502	87,4	16,0	15,2	17,7	101,1	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 596	417	449	421	2 543	13,8	2,3	2,4	3,2	15,5	La Chaux-de-Fonds
Genf	53 133	9 989	10 644	10 808	60 343	381,4	95,8	113,2	108,1	616,2	Genève
Lausanne	32 330	5 657	5 717	5 760	34 228	197,0	30,8	32,0	29,4	186,9	Lausanne
Neuenburg	3 523	581	587	641	3 443	15,8	2,8	3,8	3,3	18,1	Neuchâtel
St. Gallen	7 372	1 338	1 518	1 365	8 690	38,2	8,3	10,1	9,0	56,1	St-Gall
Zürich	56 636	10 891	10 879	10 990	67 180	355,9	67,8	75,2	70,8	426,0	Zurich
Total	205 175	38 142	38 928	39 369	230 283	1 452,4	323,8	324,2	319,3	1 891,3	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux

in Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1950	1951	1950	1951	1950	1951	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar	19 925	19 532	20 378	29 268	40 303	48 800	Janvier
Februar ...	17 945	17 418	20 168	27 929	38 113	45 347	Février
März	19 228	23 184	25 658	30 802	44 886	53 986	Mars
April	22 907	21 778	22 313	32 469	45 220	54 247	Avril
Mai	22 282	24 183	28 228	31 897	50 510	56 080	Mai
Juni	21 590		27 437		49 027		Juin
Juli	30 456		27 715		58 171		Juillet
August	25 404		29 412		54 816		Août
September .	23 970		33 307		57 277		Septembre
Oktober ...	23 488		31 545		55 033		Octobre
November .	17 556		31 051		48 607		Novembre
Dezember .	19 038		28 694		47 732		Décembre
Jahr	263 789		325 906		589 695		Année
Jan.-Mai ..	102 287	106 095	116 745	152 365	219 032	258 460	Janv.-Mai
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar	44 652	52 875	41 499	40 455	3 153	12 420	Janvier
Februar ...	42 144	49 529	41 230	39 846	914	9 683	Février
März	48 916	58 378	40 964	40 111	7 952	18 267	Mars
April	49 102	58 623	40 361	40 508	8 741	18 115	Avril
Mai	54 614	60 571	40 278	41 410	14 336	19 161	Mai
Juni	53 244		40 443		12 801		Juin
Juli	62 330		40 615		21 715		Juillet
August	59 106		40 136		18 970		Août
September .	61 512		40 115		21 397		Septembre
Oktober ...	59 377		40 272		19 105		Octobre
November .	52 687		40 754		11 933		Novembre
Dezember .	54 185		40 370		13 815		Décembre
Jahr	641 869		487 037		154 832		Année
Jan.-Mai ..	239 428	279 976	204 332	202 330	35 096	77 646	Janv.-Mai

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

32

Stand am Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948 IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948 IV
1949 IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949 IV
1950 I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	1950 I
II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	II
III	1 071,4	279,1	240,4	132,7	258,6	129,4	31,2	106,6	III
IV	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	IV
1951 I	1 410,4	462,0	256,8	155,4	349,9	144,9	41,4	5,1	1951 I
II	1 526,4	506,8	271,0	167,1	358,4	181,5	41,6	2,6	II

Fiskaleinnahmen des Bundes

in Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	
Roherträge — Quartalsergebnisse										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948										
I	92 610	21 457	21 160	50 816	.	21 297	124 337	6 392	3 126	
II	102 579	12 193	18 011	8 764	.	29 170	109 727	4 532	3 640	
III	32 034	5 673	17 876	- 6 163	.	20 245	113 034	3 812	2 934	
IV	97 409	3 536	16 794	22 676	16 148	28 040	115 496	4 137	2 836	
1949										
I	63 793	7 514	14 563	51 629	.	17 955	120 717	6 078	2 799	
II	20 022	1 408	9 183	12 327	.	27 521	99 259	4 148	4 216	
III	17 838	2 885	21 517	- 1 952	.	20 608	104 580	3 760	2 920	
IV	32 919	1 945	15 830	9 135	15 733	23 563	110 477	4 055	2 840	
1950										
I	151 748	3 112	6 303	51 151	.	20 636	112 966	5 820	2 875	
II	106 320	866	4 545	4 233	.	30 411	94 152	4 097	3 686	
III	29 787	322	5 950	- 5 713	.	22 539	100 376	3 625	3 031	
IV	139 798	1 627	6 179	27 971	16 040	26 612	107 010	4 165	3 351	
1951										
I	107 498	1 965	4 860	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362	
II										
III										
IV										
Roherträge — Jahresergebnisse										
1948	324 632	42 859	73 841	76 093	16 148	98 752	462 594	18 873	12 536	
1949	134 572	13 752	61 093	71 139	15 733	89 647	435 033	18 041	12 775	
1950	427 653	5 927	22 977	77 642	16 040	100 198	414 504	17 707	12 943	
Kantonsanteile — Jahresergebnisse										
1948	97 404	4 323	5 916	—	8 720	19 577	—	—	—	
1949	42 598	1 377	5 163	—	8 485	17 753	—	—	—	
1950	115 552	594	2 705	—	8 665	19 860	—	—	—	
1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer. 2) Kriegsgewinnsteuer Eingänge 1948 1949 1950 Eingänge 75 236 65 540 34 715 Rückerstattungen gemäss Art. 38 1 395 4 447 11 738 Bruttoertrag 73 841 61 093 22 977 3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer. 4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).										

Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 4)	Total	Trimestre Année																
		Ein- und Ausfuhrzölle Droits à l'importation et à l'exportation	Benzinzölle Droits sur la benzine	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total																			
Rendements bruts — Résultats trimestriels																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1948																
13 430	4	80 549	10 822	11 327	1 137	103 835	295	458 759	I																
16 296	1 982	97 691	20 178	11 970	954	130 793	312	437 999	II																
16 403	3 281	62 381	20 308	12 426	5 027	100 142	456	309 727	III																
15 148	5 076	68 621	14 863	11 565	4 741	99 790	429	427 515	IV																
									1949																
15 931	6	60 583	10 431	11 144	3 745	85 903	302	387 190	I																
13 967	1 748	63 603	20 732	9 873	2 425	96 633	363	290 795	II																
15 380	3 294	62 987	25 295	11 324	2 494	102 100	722	293 652	III																
18 140	6 397	68 317	17 886	11 999	4 821	103 023	2 872	346 929	IV																
									1950																
16 891	8	64 395	10 157	11 316	3 475	89 343	1 411	462 264	I																
14 915	2 048	77 433	24 154	10 526	2 451	114 564	2 655	382 492	II																
18 495	3 704	92 549	30 081	13 124	4 522	140 276	3 291	325 683	III																
18 771	6 289	98 959	20 502	12 407	1 796	133 664	6 574	498 051	IV																
									1951																
17 714	7	97 519	10 636	10 447	3 161	121 763	11 759	451 401	I																
									II																
									III																
									IV																
Rendements bruts — Résultats annuels																									
61 277	10 343	309 242	66 171	47 288	11 859	434 560	1 492	1 634 000	1948																
63 418	11 445	255 490	74 344	44 340	13 485	387 659	4 259	1 318 566	1949																
69 072	12 049	333 336	84 894	47 373	12 244	477 847	13 931	1 668 490	1950																
Parts des cantons — Résultats annuels																									
—	—	—	—	—	—	—	—	135 940	1948																
—	—	—	—	—	—	—	—	75 376	1949																
—	—	—	—	—	—	—	—	147 376	1950																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; margin-left: 20px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1948</td> <td style="text-align: right;">1949</td> <td style="text-align: right;">1950</td> </tr> <tr> <td>Rentrées</td> <td style="text-align: right;">75 236</td> <td style="text-align: right;">65 540</td> <td style="text-align: right;">34 715</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38</td> <td style="text-align: right;">1 395</td> <td style="text-align: right;">4 447</td> <td style="text-align: right;">11 738</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut</td> <td style="text-align: right;">73 841</td> <td style="text-align: right;">61 093</td> <td style="text-align: right;">22 977</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôts de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p>											1948	1949	1950	Rentrées	75 236	65 540	34 715	Remboursements selon l'article 38	1 395	4 447	11 738	Rendement brut	73 841	61 093	22 977
	1948	1949	1950																						
Rentrées	75 236	65 540	34 715																						
Remboursements selon l'article 38	1 395	4 447	11 738																						
Rendement brut	73 841	61 093	22 977																						

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

In Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1950				1951	Impôt anticipé
	I. Quartal 1 ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal 1 ^{er} trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	98 404	94 356	56 211	65 281	97 269	Rentrées
Rückerstattungen	47 409	90 233	62 033	39 195	46 385	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertrag	50 995	4 123	- 5 822	26 086	50 884	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾ Rohertrag	156	110	109	136	109	Rendement brut de l'im- pôt de garantie ¹⁾
Total	51 151	4 233	- 5 713	26 222	50 993	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

In Tausend Franken — en milliers de francs

35

Abgabe auf	Jahr Année		Juni Juin		Januar-Juni Janvier-Juin		Droit de timbre sur
	1949	1950	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen	8 772	11 508	252	1 327	4 585	8 781	a) Obligations
b) Aktien	5 195	7 832	491	576	3 508	3 771	b) Actions
c) Übrige Wertschriften ¹⁾ . . .	1 286	3 285	654	411	2 110	772	c) Autres titres ¹⁾
Total	15 253	22 625	1 397	2 314	10 203	13 324	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere . .	1 210	1 299	111	87	562	790	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere .	1 944	3 007	215	272	1 390	1 662	b) Titres étrangers
Total	3 154	4 306	326	359	1 952	2 452	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen	28 063	27 549	1 570	1 832	12 634	13 010	a) Obligations
b) Aktien	23 565	23 479	2 999	3 334	14 692	16 301	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften ¹⁾ . .	2 092	3 587	405	113	2 214	1 397	c) Autres titres ¹⁾
Total	53 720	54 615	4 974	5 279	29 540	30 708	Total
Wechseln	2 092	2 189	156	230	1 037	1 399	Effets de change
Prämienquittungen	11 564	12 745	1 541	720	6 376	5 214	Quittances de primes
Frachtkunden	3 785	3 662	218	254	1 911	2 127	Documents de transport
Bussen usw.	79	56	17	7	28	23	Amendes etc.
Rohertrag	89 647	100 198	8 629	9 163	51 047	55 247	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Roherträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des impôts	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	459	534	296	550
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	98	99	90	100
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	519	566	541	526
Zölle — Droits de douane	437	434	388	478
Übrige Abgaben — Autres taxes	2	1	4	14
Total	1 515	1 634	1 319	1 668

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

37a

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinaufwand + = Reinertrag - = Déficit + = Boni	Fehldeckung Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben-Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen-Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,8
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951 ¹⁾	1 901,6	1 577,4	324,2	76,9	—	194,1	- 207,0	8 016,0

Die Ergebnisse der Rechnungen 1939—1950 entsprechen der Darstellung des Voranschlages von 1951. — Les résultats des comptes de 1939 à 1950 correspondent à la présentation du budget de 1951.

¹⁾ Voranschlag. — Budget.

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

37b

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes ¹⁾	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Resriptionen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0

¹⁾ Schatzanweisungen auf 3 Monate und verfallene Titel und Coupons.
Rescriptions à 3 mois ainsi que titres et coupons échus.

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées 3)	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1948	1949	1950	1951 ²⁾	1950	1949/50	1938/50	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich ⁴⁾ . . .	496	3 522	— 83	— 60	.	.	.	.	105 293	.
Bern ⁴⁾ . . .	43	35	115	— 1 525	.	.	.	.	31 565	.
Genève ⁴⁾ . . .	- 1 445	- 1 196	1 052	1 149	.	.	.	.	20 170	.
Lausanne . . .	1 976	- 1 577	- 3 794	- 6 604	.	.	.	.	15 126	.
St. Gallen . . .	—	—	—	260	.	.	.	61 817	12 878	12 966
Winterthur ⁴⁾ . . .	64	70	345	65	.	.	.	.	16 525	.
Luzern ⁴⁾ . . .	82	41	114	— 152	.	.	.	.	11 068	.
Biel ⁴⁾ . . .	854	416	—	81	.	.	.	.	12 750	.
Chaux-de-Fonds	5 396	4 876	4 433	790	.	.	.	.	10 283	.
Fribourg ⁴⁾ . . .	- 19	- 580	- 68	- 181	.	.	.	.	3 955	.
Neuchâtel ⁴⁾ . . .	- 719	- 775	- 796	- 858	.	.	.	.	5 073	.
Schaffhausen	28	33	- 79	- 44	.	.	.	.	5 605	.
Thun	426	1 177	415	- 232	.	.	.	.	4 534	.
Chur	31	458	27	- 253	.	.	.	.	3 005	.
Lugano ⁴⁾ . . .	- 1 452	- 1 356	41	—	.	.	.	.	4 123	.
Solothurn ⁴⁾ . . .	120	55	16	- 25	.	.	.	.	4 549	.
Olten	7	5	- 82	- 0	.	.	.	.	3 551	.
Köniz	5	6	6	- 97	.	.	.	.	2 906	.
Aarau ⁴⁾	269	4	317	—	.	.	.	.	2 443	2 802
Herisau	25	383	171	- 57	2 818	633	1 454	—	2 128	1 990
Vevey ⁴⁾	1	4	- 33	- 241	.	.	.	.	2 309	.
Zug	- 334	- 311	533	210	.	.	.	.	2 120	.
Le Locle ⁴⁾ . . .	53	38	55	- 40	.	.	.	.	3 038	.
Bellinzona ⁴⁾ . . .	- 660	- 708	- 1 444	—	.	.	.	.	1 129	.
Grenchen ⁴⁾	24	- 42	67	- 70	.	.	.	.	3 267	.
Yverdon ⁴⁾	- 283	29	- 8	- 244	.	.	.	.	1 241	.
Rorschach ⁴⁾	12	- 14	129	—	.	.	.	.	1 937	.
Uster ⁴⁾	- 96	211	469	—	.	.	.	.	2 537	.
Baden ⁴⁾	134	- 95	87	—	.	.	.	.	2 061	.
Burgdorf	22	36	23	- 83	.	.	.	.	2 384	.
Châtelard-Montreux ⁴⁾	6	5	- 84	- 27	.	.	.	.	1 596	.
Frauenfeld	12	1	—	16	.	.	.	.	1 734	.
Schwyz ⁴⁾	- 18	- 15	- 9	- 8	.	.	.	.	701	.
Sion ⁴⁾	- 28	29	10	- 44	- 186	171	2	5 025	1 601	1 743
Liestal ⁴⁾	5	86	1	- 94	.	.	.	.	1 157	.
Altdorf	11	6	1	- 1	.	.	.	.	698	.
Sarnen ⁴⁾	- 30	13	.	5)	.	.	.	.	330	.
Glarus	- 164	- 127	- 191	- 188	.	.	.	.	599	.
Appenzell	67	43	23	- 1	362	26	393	6	239	245
Stans	- 13	18	.	5)	.	.	.	.	341	.
Total	4 908	4 804	1 779	- 9 078	.	.	.	.	308 549	.

¹⁾ 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

²⁾ Voranschläge. — Budgets. ³⁾ Jahresende. — Fin d'année. ⁴⁾ Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

⁵⁾ Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1950	1950
	1949	1950	1951 ¹⁾	1950	1949/50	1938/50	1950	1950	1949	1950 ³⁾
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	- 4 635	- 732	- 4 619	.	.	.	.	183 186	108 517	110 364
Bern ⁴⁾	519	1 210	- 2 202	.	.	.	.	.	107 250	107 427
Luzern	- 1 355	- 589	- 977	.	.	.	.	79 347	18 432	17 293
Uri ⁴⁾	- 116	53	- 279	.	.	.	.	8 034	1 081	1 542
Schwyz	88	71	- 86	.	.	.	.	.	3 003	2 772
Obwalden	0	1	- 151	.	.	.	.	5 900	478	521
Nidwalden	36	37	36	.	.	.	.	.	436	464
Glarus	10	14	- 281	.	.	.	.	.	5 376	5 390
Zug	- 362	295	- 395	.	.	.	.	6 740	2 615	2 833
Fribourg	- 594	- 2 176	- 2 256	.	.	.	.	163 533	9 353	9 513
Solothurn	742	247	- 1 172	20 203	463	22 035	44 105	57 500	19 881	17 702
Baselstadt	7 336	4 839	- 2 637	.	.	.	.	.	80 929	80 651
Baselland	1 282	230	- 431	.	.	.	.	27 000	16 482	15 583
Schaffhausen	- 481	- 332	- 700	.	.	.	.	5 000	7 526	8 037
Appenzell A.-Rh.	199	126	7	4 570	29	1 117	7 673	8 000	2 119	2 441
Appenzell I.-Rh.	8	- 11	- 28	1 202	—	1 503	2 575	3 003	810	732
St. Gallen	512	774	- 818	58 930	3 486	44 949	69 760	58 000	26 229	27 085
Graubünden	- 2 790	- 346	- 1 853	.	.	.	.	.	13 320	13 846
Aargau ⁴⁾	92	- 327	- 1 789	.	.	.	.	.	28 411	29 855
Thurgau	476	525	22	.	.	.	.	.	11 028	11 702
Ticino ⁴⁾	- 2 172	- 712	- 2 857	.	.	.	.	111 790	21 051	18 389
Vaud ⁴⁾	929	- 1 554	- 11 228	.	.	.	.	132 796	46 615	47 190
Valais ⁴⁾	- 1 518	217	- 140	- 14 392	1 052	8 876	30 172	54 810	10 466	9 375
Neuchâtel ⁴⁾	1 061	1 125	- 2 856	.	.	.	.	.	19 702	20 348
Genève ⁴⁾	3 880	4 232	- 6 389	.	.	.	.	.	56 385	54 328
Total	3 147	7 217	- 44 079	.	.	.	.	.	617 495	615 383

1) Voranschläge. — Budgets. 2) Jahresende. — Fin d'année.
 3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

**Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
 Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)**

39

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	68	73	65	21	28	29	8	15	18	Janvier
Februar	74	75	84	25	30	22	14	18	18	Février
März	84	102	66	32	47	17	9	31	20	Mars
April	71	74	56	28	23	15	6	24	19	Avril
Mai	74	89	63	17	33	25	15	32	19	Mai
Juni	76	69	83	24	23	34	24	19	16	Juin
Juli	88	70		37	23		9	21		Juillet
August	81	77		26	30		13	12		Août
September	71	59		26	23		5	15		Septembre
Oktober	78	61		23	20		16	27		Octobre
November	85	101		31	43		22	20		Novembre
Dezember	76	79		28	33		24	24		Décembre
Jahr	926	929	.	318	356	.	165	258	.	Année
Januar-Juni	447	482	417	147	184	142	76	139	110	Janvier-Juin

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Béugutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	628	597	754	766	874	643	1 563	1 548					Janvier
Februar ..	754	392	416	787	898	1 469	944	1 690	676	480	414	534	Février
März	769	634	1 699	1 371	700	1 207	1 327	1 561					Mars
April	933	1 175	1 093	1 784	1 318	1 270	1 432	1 442					Avril
Mai	1 026	641	748	1 190	597	887	1 787	1 171	698	447	404		Mai
Juni	1 213	1 356	978		852	2 133	1 598						Juin
Juli	943	482	677		1 152	1 265	1 329						Juillet
August ...	697	563	632		630	1 200	1 300		645	457	426		Août
September	1 552	1 382	2 175		945	1 247	1 410						Sept.
Oktober ..	1 596	1 005	1 537		779	931	1 452						Octobre
November	1 212	778	894		567	1 755	1 671		581	446	506		Nov.
Dezember	1 258	895	1 276		865	1 363	1 169						Déc.
Jahr	12 581	9 900	12 879		10 177	15 370	16 982		2 600	1 830	1 750		Année
Jan.-Mai .	4 110	3 439	4 710	5 898	4 387	5 476	7 053	7 412					Janv.-Mai

**Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable**
Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle
1935 = 100

41

Monat - Mois	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	224,9	234,9	230,4	273,1
Febr. - Févr.	210,2	208,9	207,2	226,3
März - Mars	252,7	218,3	222,0	270,2
April - Avril	231,3	261,9	250,4	247,7
Mai - Mai	248,9	228,5	241,5	256,7
Juni - Juin	225,2	228,3	227,9	
Juli - Juillet	239,8	236,7	249,9	
Aug. - Août	193,2	186,4	201,9	
Sept. - Sept.	216,9	204,1	237,1	
Okt. - Oct.	253,4	237,9	248,5	
Nov. - Nov.	256,7	250,5	262,3	
Dez. - Déc.	328,9	317,4	379,2	
Jahr - Année	240,0	234,2	247,1	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1947	1948	1949	1950	1951
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
1	2	3	4	5	6
I	140	135	113	105	137
II	141	131	107	111	
III	141	128	107	123	
IV	140	124	109	134	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	131	136	130	122	132
II	133	137	128	122	
III	135	136	126	126	
IV	136	134	123	129	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949									1949
II	127	93	121	106	143	133	168	126	II
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II
III	128	100	119	108	136	122	162	134	III
IV	102	105	125	115	141	127	166	131	IV
1951									1951
I	123	105	128	118	146	130	172	126	I

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 863	31 895	13 589	15 544	30 177	12 473	2 849	2 087	4 101	Janv.
Febr.	13 236	22 102	8 673	12 046	20 440	7 812	3 594	3 450	6 042	Févr.
März	8 340	12 167	5 143	7 261	10 840	4 397	4 800	4 713	6 549	Mars
April	5 344	10 458	2 475	4 391	9 222	1 800	4 848	4 497	7 266	Avril
Mai	5 707	7 003	2 073	4 706	5 880	1 501	4 867	4 385	6 838	Mai
Juni	4 725	5 373	1 776	3 879	4 393	1 191	4 068	4 483	6 348	Juin
Juli	4 853	4 487		4 081	3 522		3 144	3 996		Juillet
Aug.	5 720	3 895		4 734	3 091		3 272	4 520		Août
Sept.	5 948	3 545		5 036	2 797		2 875	5 053		Sept.
Okt.	7 553	4 047		6 414	3 232		2 681	4 462		Oct.
Nov.	12 309	7 145		10 786	6 219		2 064	3 692		Nov.
Dez.	19 460	16 393		17 830	15 376		1 682	2 561		Déc.
Mittel	9 172	10 709		8 059	9 599		3 395	3 992		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horticulture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Comme- ce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1950														1950
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars	
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin	
Sept.	11	61	140	417	41	31	304	130	1 267	271	872	3 545	Sept.	
Dez.	155	144	192	11 470	296	36	507	83	1 275	473	1 762	16 393	Déc.	
1951													1951	
März	10	72	113	2 408	132	24	172	33	923	259	997	5 143	Mars	
April	2	65	96	294	62	18	119	33	923	268	595	2 475	Avril	
Mai	9	62	107	135	40	11	83	25	864	148	589	2 073	Mai	
Juni	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 776	Juin

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois		
	Ankunft - Arrivées			Total						davon	
										Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval
	1938	1950	1951	1938	1950	1951					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Januar . . .	450	556	761	164,8	175,4	321,2	300,6	20,6	Janvier		
Februar . . .	587	521	702	193,0	165,8	319,5	302,7	16,8	Février		
März	789	531	696	249,1	195,2	347,8	321,9	25,9	Mars		
April	530	477	798	173,1	189,5	459,3	431,7	27,6	Avril		
Mai	685	568	702	232,7	272,3	413,8	386,9	26,9	Mai		
Juni	653	655	.	286,2	329,9	.	.	.	Juin		
Juli	644	650	.	302,9	346,7	.	.	.	Juillet		
August	722	900	.	303,8	436,0	.	.	.	Août		
September . .	633	802	.	282,9	386,0	.	.	.	Septembre		
Oktober . . .	570	834	.	230,1	328,5	.	.	.	Octobre		
November . .	563	821	.	164,0	339,5	.	.	.	Novembre		
Dezember . . .	446	668	.	123,2	335,8	.	.	.	Décembre		
Jahr	7 272	7 983	.	2 704,5	3 500,4	.	.	.	Année		
Jan.-Juni . .	3 694	3 308	.	1 298,7	1 327,9	.	.	.	Janv.-Juin		

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten: Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 737	4 359	12 564	7 778	20 342	1 805	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 503	1 901	4 404	11 652	6 968	18 620	1 508	29,0	1950
1950 Mai	6 044	129 292	199	147	346	811	474	1 285	131	23,7	1950 Mai
Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	Juni
Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	Juillet
August	6 749	167 469	350	419	769	1 812	1 377	3 189	124	58,5	Août
Sept.	6 580	146 119	246	223	469	1 040	672	1 712	121	32,5	Sept.
Okt.	5 707	112 826	195	120	315	816	393	1 209	126	22,2	Oct.
Nov.	5 215	97 419	126	61	187	580	273	853	128	16,2	Nov.
Dez.	5 546	106 279	134	74	208	638	391	1 029	125	18,9	Déc.
1951 Januar	5 542	117 122	126	68	194	717	468	1 185	126	21,8	1951 Janvier
Februar	5 540	116 734	144	77	221	783	498	1 281	117	26,1	Février
März	5 799	119 737	188	108	296	857	489	1 346	132	24,7	Mars
April	5 770	118 204	163	120	283	756	430	1 186	136	22,5	Avril
Mai	5 995	129 484	196	175	371	818	563	1 381	150	25,4	Mai
Jan.-Mai 1951	.	.	817	548	1 365	3 931	2 448	6 379	661	.	Jan.-Mai 1951
1950	.	.	832	478	1 310	3 974	2 158	6 132	634	.	1950

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure.
¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques

47

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze			Gesamterzeugung Production totale			Mois
	ohne — sans			mit — avec			Exportation mesurée à la frontière						
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	651	629	713	681	646	749	23	30	58	704	676	807	Octobre
November	635	616	700	646	628	719	22	22	37	668	650	756	Novembre
Dezember	655	635	742	659	645	769	23	26	46	682	671	815	Décembre
Januar	578	639	743	583	645	762	19	21	46	602	666	808	Janvier
Februar	479	560	655	483	571	672	18	19	48	501	590	720	Février
März	505	616	735	514	636	775	17	22	59	531	658	834	Mars
April	548	596	704	619	628	760	29	33	61	648	661	821	Avril
Mai	615	604	699	716	716	825	53	81	113	769	797	938	Mai
Juni	579	593		707	742		76	119		783	861		Juin
Juli	598	612		676	751		85	170		761	921		Juillet
August	595	637		629	770		51	176		680	946		Août
September . . .	603	656		642	780		54	166		696	946		Septembre
Hydr. Jahr . . .	7 041	7 393	.	7 555	8 158	.	470	885	.	8 025	9 043	.	Année hydro.
Okt.-Mai	4 666	4 895	5 691	4 901	5 115	6 031	204	254	468	5 105	5 369	6 499	Oct.-Mai

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieleigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	
												Betrag — Montant
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521					
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290					
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591					
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für Industrielle und gewerbliche Zwecke.
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.
 1921—26 exportation sans l'or en barres.
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent ¹⁾ d'importation		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur ¹⁾				Wert — Valeur ¹⁾						
	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	785	546	471	759	485,8	363,3	278,8	498,9	225,1	251,8	245,9	325,0	32,7	173,9	Janv.
Febr.	684	514	459	727	418,8	324,1	273,2	499,8	239,0	268,4	255,9	357,8	17,3	142,0	Févr.
März	795	579	550	805	472,2	364,2	322,8	534,4	282,8	290,2	297,3	378,8	25,5	155,8	Mars
April	854	523	477	876	498,5	306,3	275,4	560,8	288,8	270,4	264,2	398,5	11,2	162,3	Avril
Mai	780	572	660	868	458,9	303,9	307,1	524,4	268,1	269,2	285,8	383,8	21,3	140,8	Mai
Juni	843	594	767	943	477,3	303,5	329,5	521,4	289,1	287,8	294,5	401,4	35,0	120,0	Juin
Juli	645	592	822		380,1	278,5	366,2		279,8	290,1	319,8		46,4		Juillet
Aug.	607	605	948		344,9	278,3	421,3		252,0	257,8	299,8		121,5		Août
Sept.	573	617	875		323,8	285,9	453,4		289,5	311,0	379,8		73,8		Sept.
Okt.	582	625	822		348,1	297,3	483,0		326,5	291,8	413,0		70,0		Oct.
Nov.	662	648	837		370,9	319,8	512,3		320,2	313,0	409,7		102,8		Nov.
Dez.	667	667	813		420,3	366,8	513,7		373,0	356,8	445,1		68,8		Déc.
Jahr	8 477	7 082	8 501		4998,9	3 791,0	4535,9		3 434,5	3 456,7	3910,9		625,0		Année
Jahr ²⁾	8 596	7 187	8 622												Année ²⁾
Jan.-Juni	4 741	3 328	3 384	4 978	2811,1	1 965,3	1 786,6	3 139,5	1 592,7	1 637,4	1 643,8	2 244,7	143,0	894,8	Janv.-Juin

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.
²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Juni — Juin		Januar—Juni Janvier—Juin		Juni — Juin		Januar—Juni Janvier—Juin		
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									
Rohbaumwolle	2 120	1 023	14 807	14 003	7 417	5 373	55 455	78 777	Matières premières pour l'industrie textile
Zellulose für Kunstseide	1 366	1 404	8 424	11 425	791	2 097	4 946	11 868	Coton brut
Rohseide	40	28	215	292	1 066	1 350	5 886	12 453	Cellulose pour soie artif.
Rohwolle	731	437	4 158	4 475	6 193	7 880	31 498	71 257	Soie écru
Kammzug	282	171	2 018	1 998	3 746	4 259	23 135	48 456	Laine brute
Metallrohstoffe									
Roheisen und Rohstahl	7 193	8 827	24 947	36 571	1 570	3 218	5 928	11 188	Matières premières pour l'industrie métallurgique
Baueisen	12 897	26 005	49 679	154 526	4 680	13 730	20 492	74 725	Fer et aciers bruts
Rohkupfer	2 584	3 733	8 840	12 745	4 890	12 171	16 447	40 326	Fer pour la construction
Rohblei	1 803	2 941	6 125	10 521	1 778	5 801	6 319	19 793	Cuivre brut
Rohzink	697	1 147	2 427	8 421	750	3 544	2 480	24 040	Plomb brut
Rohaluminium	10	833	1 638	2 633	15	1 403	2 716	4 409	Zinc brut
Tonerde für Aluminium	3 731	3 785	16 756	25 988	937	1 022	4 385	7 194	Aluminium brut
Andere industrielle Rohstoffe									
Rohe Häute und Felle	538	825	2 423	4 672	1 796	3 531	8 259	19 961	Matières premières pour d'autres industries
Boden- und Oberleder	81	89	366	735	1 375	2 188	5 527	18 217	Cuir et peaux bruts
Bau- und Nutzholz	19 273	31 360	96 276	147 804	3 891	7 005	17 489	33 239	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Faserstoffe z. Papierfabr.	2 466	4 388	9 906	14 049	1 206	5 920	4 371	16 142	Bois de constr., bois d'œuvre
Rohtabak	861	901	4 893	4 935	5 215	5 511	29 100	30 022	Mat. fibreuses pour le papier
Braustoffe	316	3 243	40 130	38 380	213	1 937	23 720	23 668	Tabac brut
Kakaobohnen	784	5 141	6 531	18 561	2 132	19 695	16 097	67 687	Matières à brasser
Ölfrüchte	6 698	3 560	44 756	68 739	5 795	3 889	36 314	70 383	Fèves de cacao
Chemische Rohstoffe	6 994	7 571	34 430	49 542	1 758	2 477	8 776	20 627	Fruits oléagineux
Düngstoffe	21 056	35 363	100 255	150 740	2 241	3 886	11 714	15 772	Matières chimiques brutes
Betriebsstoffe									
Kohlen	250 657	375 280	968 626	1 556 513	17 768	34 467	68 733	130 010	Carburants
Heiz- und Gasöl	56 846	50 926	244 165	365 246	7 996	8 719	36 325	58 844	Charbons
Benzin	30 291	29 804	126 983	134 661	6 600	7 773	28 825	34 800	Huile de chauffage et à gaz
Mineralschmieröl	2 497	4 833	12 844	32 219	1 320	3 413	6 920	20 672	Benzine
Halbfabrikate und Fabrikate									
Baumwollgewebe	77	257	552	1 691	1 007	4 408	7 553	27 163	Produits finis et semi-ouvrés
Woll- und Kleiderstoffe	125	234	661	1 341	2 635	7 795	16 913	43 076	Tissus de coton
Kautschukwaren	888	1 078	3 757	7 778	4 271	8 272	19 365	52 163	Etoffes de laine et pour l'habillement
Eisenblech	8 770	21 159	45 979	116 668	5 358	17 297	28 692	86 886	Articles en caoutchouc
Eisenröhren	2 057	3 844	11 325	30 631	1 522	3 696	8 909	25 867	Tôle de fer
Maschinen	2 968	6 166	17 928	31 318	16 724	30 384	96 272	144 507	Tuyaux en fer
Automobile St.	3 444	3 905	17 728	21 265	17 855	22 764	92 263	117 191	Machines
Instrumente und Apparate	268	450	1 510	2 190	6 769	9 932	35 073	55 107	Automobiles
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									
Weizen	41 255	12 226	105 899	203 641	15 260	5 707	42 316	81 734	Comestibles et boissons, fourrages
Hafer	14 335	4 321	68 943	63 235	3 847	1 719	19 596	22 538	Froment
Futtergerste	13 023	4 388	63 393	89 140	4 290	1 671	21 181	32 607	Avoine
Mais	7 907	1 505	57 516	53 129	2 517	609	17 962	20 305	Orge destiné au fourrage
Mehl aus Getreide	266	130	930	344	40	78	277	219	Mais
Früchte und Gemüse	30 944	20 489	161 204	131 440	19 305	14 015	97 102	86 899	Farine de céréales
Rohkaffee	1 245	1 472	8 121	12 949	5 066	7 578	31 786	64 527	Fruits et légumes
Kristallzucker	17 244	6 367	64 300	80 497	10 007	4 822	37 561	58 133	Café brut
Speiseöl	3 678	394	11 709	9 748	6 581	1 022	19 980	23 861	Sucre cristallisé
Fleisch	370	431	1 761	3 481	1 128	1 405	5 334	10 245	Huile comestible
Eier	961	1 003	5 716	6 123	1 927	2 578	12 905	15 379	Viande
Butter	167	29	4 340	636	836	183	22 802	3 170	Oeufs
Fasswein in 10 hl	8 505	8 158	52 676	59 903	5 416	5 209	33 460	38 025	Beurre
Schlachtvieh St.	3 466	2 049	17 630	19 636	3 713	1 899	18 016	19 048	Vin en fûts
									Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industries d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation ¹⁾ 1938=100			Branches d'industrie
	Juni — Juin		Januar—Juni Janvier—Juin		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	Juni — Juin		
	1950	1951	1950	1951		1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	2 840	4 835	24 234	26 768	89	64	74	Fils de coton
Baumwollgewebe	9 409	11 973	63 999	75 537	96	88	85	Tissus de coton
Stickereien	4 591	9 256	30 991	46 816	79	69	132	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	411	1 094	2 718	6 521	57	33	70	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne.	3 753	5 679	22 146	32 536	180	157	178	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	5 396	8 566	39 596	59 450	176	138	214	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	714	1 111	4 301	5 954	92	88	119	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	1 490	2 890	12 091	14 745	225	147	230	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	1 652	3 235	11 700	19 563	151	127	210	Confection
Hutgeflechtindustrie	416	975	12 035	15 292	125	25	52	Industr. d. tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	72	70	447	571	60	48	62	en 1000 paires
in 1000 Franken	1 353	2 070	9 968	13 916				en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	5 527	5 581	19 559	27 661	62	99	63	Aluminium
Maschinen	81 231	86 892	394 401	465 565	152	166	191	Machines
Uhren in 1000 Stück	2 121	3 004	10 100	16 970	139	132	190	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken	57 755	82 429	280 880	465 570	254	267	321	en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	22 650	26 305	121 294	143 905				Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen.	987	946	5 178	6 464	157	169	151	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	838	1 185	4 572	6 235	227	186	282	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	687	1 324	5 209	7 739	202	131	308	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	529	992	3 391	4 836	230	72	112	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	838	1 014	3 680	5 116	20	22	36	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	67	19	257	249	615	717	137	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	619	506	3 795	3 498	67	71	56	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	18 042	30 082	100 050	145 100	243	225	552	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	1 977	4 950	10 254	23 478	132	116	240	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch.	6 510	13 606	34 568	68 504	317	325	477	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	14 066	24 940	93 701	150 229	153	115	189	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	490	1 403	3 733	6 937	271	143	494	Chocolat
Kondensmilch.	212	502	1 691	2 308	33	29	66	Lait condensé
Käse	4 952	7 490	39 812	41 215	69	48	81	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	31	88	172	877	67	9	22	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	1 079	1 019	4 989	7 751	227	229	83	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	618	1 146	3 097	6 957	322	404	648	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	1 357	1 615	9 498	8 938	138	107	118	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	1 158	1 480	6 582	8 894	164	167	194	Articles en caoutchouc
Rohe Edelmetalle und an- dere Edelsteine	1 908	2 858	11 399	15 990	80	45	103	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	471	899	4 567	5 065	260	160	308	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	4 232	4 312	22 247	20 752	639	654	645	Tabacs manufacturés

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Land	Einfuhr — Importations						Ausfuhr	
	1949	1950	Juni — Juin		Jan.-Juni — Janv.-Juin		1949	1950
			1950	1951	1950	1951		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland	331 960	497 208	35 788	81 033	183 336	425 694	313 376	362 201
Österreich	57 286	63 404	4 830	9 500	23 350	49 943	64 774	82 426
Frankreich	353 119	510 840	35 979	54 475	191 546	346 829	240 114	358 142
Saargebiet	32 673	37 993	2 495	4 969	12 137	25 829	415	2 337
Italien	249 596	323 242	31 285	32 651	148 082	195 990	255 077	515 170
Belgien; Luxemburg . .	228 619	234 263	20 674	37 587	87 631	213 668	319 772	281 157
Niederlande	137 480	159 291	8 879	15 446	53 299	96 531	160 347	114 455
Grossbritannien	276 097	369 572	28 285	33 627	170 757	227 758	157 650	136 631
Spanien	62 367	41 962	2 801	4 649	19 854	30 639	55 361	56 699
Portugal	14 597	19 012	907	981	5 955	9 311	45 692	44 190
Dänemark	72 934	59 677	1 408	2 378	23 444	23 964	57 496	54 808
Norwegen	10 316	15 898	1 242	1 938	5 885	11 255	31 071	22 974
Schweden	65 525	68 279	4 534	12 680	29 526	50 834	66 473	68 830
Finnland	6 110	8 699	224	4 087	2 159	11 893	18 933	12 674
Polen	29 320	30 318	2 055	3 813	11 973	21 202	51 584	49 037
Tschechoslowakei	95 316	94 925	4 950	5 016	42 683	47 282	89 555	102 115
Ungarn	49 264	52 134	6 696	1 408	28 019	18 576	50 668	49 005
Jugoslawien	25 887	14 440	1 259	1 849	6 570	8 148	40 847	27 306
Griechenland	7 867	8 094	904	1 060	3 533	4 729	7 958	8 348
Bulgarien	8 266	3 007	277	160	1 169	763	8 600	7 118
Rumänien	2 627	2 139	53	283	1 442	992	17 162	22 241
Sowjetunion	11 690	9 267	618	2 544	3 440	14 039	24 254	17 208
Türkei	15 819	14 121	753	809	5 679	7 063	25 402	22 063
Übriges Europa	4 224	6 107	477	600	3 765	5 416	13 691	16 108
Europa	2 148 959	2 643 892	197 373	313 543	1 065 234	1 848 348	2 116 272	2 433 243
Ägypten	37 227	61 947	1 957	471	18 469	21 724	37 100	50 204
Südafrikanische Union . .	24 698	142 055	1 544	613	26 381	18 174	27 636	11 329
Übriges Afrika	85 290	87 783	7 146	24 427	41 115	108 983	60 287	91 941
Afrika	147 215	291 785	10 647	25 511	85 965	148 881	125 023	153 474
Iran	67 464	75 350	6 877	6 946	31 300	44 357	14 370	14 476
Indien	30 077	19 860	787	2 076	12 026	23 943	82 961	66 044
Pakistan	1 291	1 730	146	460	908	3 191	20 470	6 084
Straits Settlements . . .	8 270	13 558	493	1 416	4 003	23 765	3 479	6 108
Thailand	20 331	14 143	974	832	6 835	8 478	16 990	16 168
Indonesien	15 878	20 112	1 336	3 880	9 921	23 593	14 989	12 485
Philippinen	8 164	35 631	2 989	2 176	8 745	21 148	13 563	5 119
China	17 130	57 602	1 878	2 718	7 578	38 481	56 447	77 249
Japan	12 951	24 735	2 090	4 555	8 837	27 397	1 030	4 152
Übriges Asien	19 640	37 140	1 818	2 092	13 001	33 223	45 845	65 255
Asien	201 196	299 861	19 388	27 151	103 154	247 576	270 144	273 140
Kanada	154 353	133 596	9 646	7 108	44 079	60 193	46 801	67 991
Ver. Staaten v. Amerika	766 191	625 553	50 050	86 796	275 428	497 910	430 127	515 421
Mexiko	20 140	45 635	2 759	4 860	12 737	27 456	35 174	35 937
Kuba	21 979	58 545	1 958	9 173	16 975	13 125	26 868	21 784
Kolumbien	4 099	9 715	475	81	3 596	6 567	22 119	31 645
Venezuela	10 583	7 641	642	2 157	3 203	6 405	44 746	37 780
Brasilien	46 811	78 463	3 568	7 295	21 280	56 047	134 795	134 992
Uruguay	23 274	27 120	971	3 468	5 820	38 186	19 175	20 469
Argentinien	89 250	124 698	17 152	7 396	63 446	59 090	75 437	68 966
Chile	17 207	7 560	244	3 703	4 310	11 196	20 166	18 767
Übriges Amerika	108 348	142 544	11 785	15 145	62 657	82 367	46 697	57 727
Amerika	1 262 235	1 261 070	99 250	147 182	513 531	858 542	902 105	1 011 479
Australien und Ozeanien	31 428	39 319	2 798	8 049	18 734	36 215	43 189	39 567
Total	3 791 033	4 535 927	329 456	521 436	1 786 618	3 139 562	3 456 733	3 910 903

Importations et Exportations de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale -- = Einfuhrüberschuss -- -- = Excédent d'importation				Pays
Juni — Juin		Jan.-Juni — Janv.-Juin		1949	1950	Jan.-Juni — Janv.-Juin		
1950	1951	1950	1951			1950	1951	
10	11	12	13	14	15	16	17		18
16 688	28 621	152 208	182 709	- 18 584	- 135 007	- 31 128	- 242 985	Allemagne
5 807	11 394	29 457	58 303	7 488	19 022	6 107	8 360	Autriche
30 040	37 541	177 470	181 766	- 113 005	- 152 698	- 14 076	- 165 063	France
208	268	1 009	2 138	- 32 258	- 35 656	- 11 128	- 23 691	Territoire de la Sarre
39 371	24 321	187 786	181 025	5 481	191 928	39 704	- 14 965	Italie
23 573	21 755	136 497	143 238	91 153	46 894	48 866	- 70 430	Belgique; Luxemb.
9 078	20 561	49 337	93 154	22 867	- 44 836	- 3 962	- 3 377	Pays-Bas
12 069	18 420	60 292	92 411	- 118 447	- 232 941	- 110 465	- 135 347	Grande-Bretagne
6 831	7 162	26 051	33 074	- 7 006	14 737	6 197	2 435	Espagne
4 051	4 293	25 130	21 531	31 095	25 178	19 175	12 220	Portugal
5 594	5 200	25 242	32 543	- 15 438	- 4 869	1 798	8 579	Danemark
2 510	4 893	13 190	16 648	20 755	7 076	7 305	5 393	Norvège
4 396	13 009	23 486	73 881	948	551	- 6 040	23 047	Suède
609	1 788	6 212	12 024	12 823	3 975	4 053	131	Finlande
2 193	2 889	12 175	16 398	22 264	18 719	202	- 4 804	Pologne
7 491	8 979	45 577	49 200	- 5 761	7 190	2 894	1 918	Tchécoslovaquie
3 270	3 920	20 529	23 879	1 404	- 3 129	- 7 490	5 303	Hongrie
3 631	2 705	11 330	17 998	14 960	12 866	4 760	9 850	Yougoslavie
660	1 242	3 822	4 373	91	254	289	- 356	Grèce
601	59	4 052	1 399	334	4 111	2 883	636	Bulgarie
1 466	1 575	9 584	13 743	14 535	20 102	8 142	12 751	Roumanie
1 679	3 759	6 477	14 568	12 564	7 941	3 037	529	Union soviétique
1 476	2 956	8 490	22 149	9 583	7 942	2 811	15 086	Turquie
1 761	1 616	7 619	8 266	9 467	10 001	3 854	2 850	Reste de l'Europe
185 053	228 926	1 043 022	1 296 418	- 32 687	- 210 649	- 22 212	- 551 930	Europe
3 842	2 155	22 708	16 611	- 127	- 11 743	4 239	- 5 113	Egypte
1 140	4 023	3 367	20 885	2 938	- 130 726	- 23 014	2 711	Union Sud-Africaine
8 375	9 418	37 347	56 812	- 25 003	4 158	- 3 768	- 52 171	Reste de l'Afrique
13 357	15 596	63 422	94 308	- 22 192	- 138 311	- 22 543	- 54 573	Afrique
1 015	1 426	8 263	8 905	- 53 094	- 60 874	- 23 037	- 35 452	Iran
4 069	9 616	31 685	49 505	52 884	46 184	19 659	25 562	Inde
772	4 217	2 161	15 190	19 179	4 354	1 253	11 999	Pakistan
356	4 688	890	24 968	- 4 791	- 7 450	- 3 113	1 203	Straits Settlements
1 010	1 887	7 514	10 935	- 3 341	2 025	679	2 457	Thaïlande
520	2 380	4 924	12 080	- 889	- 7 627	- 4 997	- 11 513	Indonésie
378	843	2 536	2 990	5 399	- 30 512	- 6 209	- 18 158	Philippines
5 099	8 253	24 296	56 298	39 317	19 647	16 718	17 817	Chine
315	1 335	1 301	6 510	- 11 921	- 20 583	- 7 536	- 20 887	Japon
4 658	7 716	24 744	51 170	26 205	28 115	11 743	17 947	Reste de l'Asie
18 192	42 361	108 314	238 551	68 948	- 26 721	5 160	- 9 025	Asie
5 391	6 116	29 077	34 730	- 107 552	- 65 605	- 15 002	- 25 463	Canada
34 666	46 305	202 145	285 647	- 336 064	- 110 132	- 73 283	- 212 263	Etats-Unis d'Amérique
2 851	4 523	13 383	23 571	15 034	- 9 698	646	- 3 885	Mexique
1 082	1 487	10 223	11 008	4 889	- 36 761	- 6 752	- 2 117	Cuba
3 312	3 395	16 254	12 595	18 020	21 930	12 658	6 028	Colombie
3 722	3 518	19 443	16 573	34 163	30 139	16 240	10 168	Vénézuéla
9 976	18 240	45 626	90 180	87 984	56 529	24 346	34 133	Brésil
2 328	1 066	9 845	10 701	- 4 099	- 6 651	4 025	- 27 485	Uruguay
7 061	13 224	35 431	46 918	- 13 813	- 55 732	- 28 015	- 12 172	Argentine
1 611	2 008	7 337	12 956	2 959	11 207	3 027	1 760	Chili
3 679	6 771	26 880	33 260	- 61 651	- 84 817	- 35 777	- 49 107	Reste de l'Amérique
75 679	106 653	415 644	578 139	- 360 130	- 249 591	- 97 887	- 280 403	Amérique
2 212	7 903	13 173	37 355	11 761	248	- 5 561	1 140	Australie et Océanie
294 493	401 439	1 643 575	2 244 771	- 334 300	- 625 024	- 143 043	- 894 791	Total

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales
in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	117	80	140	142	107	194	103	92	165	235	229	295	Janvier
Februar	92	82	134	120	92	189	112	99	177	245	234	331	Février
März	112	109	140	120	89	189	133	125	206	269	276	348	Mars
April	97	89	150	94	75	197	116	110	214	249	238	370	Avril
Mai	83	98	121	111	95	199	110	113	205	250	267	355	Mai
Juni	90	106	100	99	109	207	115	115	214	265	277	371	Juin
Juli	91	109		88	131		100	126		269	292		Juillet
August	84	140		95	155		99	126		238	277		Août
Sept.	89	132		103	172		94	149		285	351		Sept.
Oktober	106	137		92	185		99	161		268	379		Octobre
Nov.	122	149		97	193		101	171		289	378		Nov.
Dez.	124	146		119	201		123	167		335	407		Déc.
Jahr	1 207	1 377	.	1 280	1 604	.	1 305	1 554	.	3 197	3 605	.	Année
Jan.-Juni	591	564	785	686	567	1 175	689	654	1 181	1 513	1 521	2 070	Janv.-Juin

Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1950						
Juni - Juin	137	130	125	154	129	136
Juli - Juillet	147	132	145	160	142	145
Aug. - Août	160	158	160	162	125	129
Sept. - Sept.	174	152	170	194	162	167
Okt. - Oct.	184	149	175	221	181	186
Nov. - Nov.	182	155	177	207	185	193
Dez. - Déc.	185	165	179	207	196	208
1951						
Jan. - Janv.	182	151	170	216	145	150
Febr. - Févr.	181	149	165	222	160	169
März - Mars	195	154	162	258	169	178
April - Avril	194	150	168	253	173	184
Mai - Mai	181	116	166	244	170	182
Juni - Juin	179	95	175	247	180	191

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex

Indice des prix du commerce extérieur
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1950						
Juni - Juin	197	243	184	178	242	253
Juli - Juillet	201	242	192	182	228	236
Aug. - Août	197	251	191	166	239	250
Sept. - Sept.	200	258	190	171	232	239
Okt. - Oct.	208	263	199	179	239	244
Nov. - Nov.	211	270	209	175	245	253
Dez. - Déc.	218	270	219	184	239	246
1951						
Jan. - Janv.	226	268	229	196	244	250
Febr. - Févr.	233	274	242	198	248	254
März - Mars	236	280	253	193	249	250
April - Avril	246	287	269	199	256	261
Mai - Mai	251	298	271	202	254	259
Juni - Juin	253	303	270	204	253	257

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1950	1951			16. Juli 16 Juillet		Marchandises
				Ende — Fin					Preis Prix	Termin Terme	
				August Août	Juni Juin	April Avril	Mai Mai	Juni Juin			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 ¹ / ₈	218 ¹ / ₂	249 ³ / ₈	239 ¹ / ₄	230 ³ / ₄	234 ¹ / ₄	Juli	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	149 ¹ / ₂	181 ³ / ₈	174 ⁷ / ₈	166 ¹ / ₄	173 ¹ / ₂	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	83 ¹ / ₂	89 ⁷ / ₈	83 ³ / ₈	72 ¹ / ₈	75 ¹ / ₂	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	49,25	54,50	54,25	53,25	53,50	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	29,10	38 ¹ / ₄	38 ³ / ₈	38 ³ / ₈	34 ¹ / ₂	"	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	5,85	6,00	7,14	7,13	6,94	Sept.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	11,37 ¹ / ₂	17,72 ¹ / ₂	17,02 ¹ / ₂	15,05	16,47 ¹ / ₂	Juli	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	34,79	46,06	46,06	46,06	41,74	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	16,36	28,68	24,08	18,71	17,42	"	Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	24-24 ¹ / ₄	54 ¹ / ₄	44-43 ³ / ₄	43 ³ / ₄ -44 ¹ / ₂	46-46 ¹ / ₄	Aug.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	10,78	10,75	11,00	11,00	.	"	Benzine
Kupfer 2)	New York	lb.	"	10,50	22,50	24,50	27,50	27,50	27,50	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 ton	£	229,94	605 ¹ / ₂	1 160	1 125	910	855	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	15,00	17,50	17,50	17,50	17,50	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	187 ¹ / ₁₆	63 ¹ / ₂	78,50	78,50	78,50	78,50	"	Argent
	New York	" "	cents	71,11	72 ³ / ₄	90,16	90,16	90,16	90,16	"	

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Mai 1951 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.

2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frank- reich	Italien	Belgien	Nieder- lande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin de mois
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour 1. Sem. 39 = 100	Bd. of Trade 1. Sem. 39 = 100	Officiel 1949 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1936/38 = 100	Officiel 1937 = 100	I. Semester 1939 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1935/39 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	.	918	.	151	179	182	131	1944
1945	205	138	174	.	2 203	.	167	178	179	132	1945
1946	200	158	180	.	3 085	330	232	171	176	139	1946
1947	208	198	197	.	5 518	355	250	183	195	163	1947
1948	217	216	225	.	5 824	389	260	196	213	193	1948
1949	206	203	236	.	5 531	370	271	198	218	198	1949
1950	203	211	270	108	5 248	388	305	208	246	211	1950
1950											1950
April	194	200	257	105	5 022	362	295	203	238	203	Avril
Mai	197	204	262	104	5 024	365	294	203	239	205	Mai
Juni	196	206	264	103	4 998	365	298	204	238	209	Juin
Juli	199	213	268	106	5 023	379	300	205	239	212	Juillet
August	205	218	271	107	5 257	396	304	206	245	216	Août
Sept.	209	222	280	112	5 444	417	311	209	252	223	Sept.
Okt.	213	221	287	113	5 538	423	317	211	257	220	Oct.
Nov.	216	225	297	117	5 649	426	325	224	266	222	Nov.
Dez.	218	229	301	121	5 804	438	333	232	275	225	Déc.
1951											1951
Jan.	226	236	308	123	6 068	456	354	244	286	232	Janv.
Febr.	230	240	314	130	6 160	471	361	252	294	239	Févr.
März	231	241	322	134	6 148	479	374	263	303	242	Mars
April	230	240	328	140	6 116	478	377	272	312	243	Avril
Mai	231	239	329	141	.	.	.	.	319	.	Mai
Juni	228	238	.	138	.	.	.	.	.	.	Juin

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1950									1950
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
Mai . . .	193	238	189	201	167	193	238	190	Mai
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli . . .	195	238	200	203	165	203	244	190	Juillet
August . . .	197	241	211	206	167	221	270	190	Août
September . . .	199	244	207	208	170	238	284	190	Septembre
Oktober . . .	201	240	204	209	170	260	308	195	Octobre
November . . .	200	239	204	208	173	271	332	195	Novembre
Dezember . . .	199	242	206	208	176	280	341	196	Décembre
1951									1951
Januar . . .	199	246	216	209	185	302	380	199	Janvier
Februar . . .	197	248	223	208	189	311	412	202	Février
März . . .	197	251	221	209	189	331	405	203	Mars
April . . .	198	253	219	210	191	337	382	215	Avril
Mai . . .	200	258	218	212	192	346	365	225	Mai
Juni . . .									Juin
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland-waren Marchandises suisses	Ausland-waren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh, Engrais, paille	Total				
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,6	202,7	1950
1950									1950
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
Mai . . .	159	199	170	120	161	186,3	211,8	196,6	Mai
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli . . .	163	202	168	121	159	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . . .	164	214	167	121	158	188,3	229,7	204,8	Août
September . . .	164	222	169	122	161	189,9	236,7	208,5	Septembre
Oktober . . .	166	234	162	123	155	190,3	246,0	212,6	Octobre
November . . .	172	245	163	127	156	190,3	254,0	215,8	Novembre
Dezember . . .	172	250	172	134	165	191,0	259,3	218,1	Décembre
1951									1951
Januar . . .	174	268	180	138	172	193,2	274,8	225,6	Janvier
Februar . . .	177	282	184	134	175	192,9	287,0	230,1	Février
März . . .	183	283	186	134	177	193,5	288,4	231,1	Mars
April . . .	186	280	188	135	178	194,6	285,3	230,5	Avril
Mai . . .	186	279	183	136	174	196,8	283,4	231,2	Mai
Juni . . .						197,9	272,5	227,6	Juin

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

59

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1950										1950
April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	Avril
Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	Juin
September .	167	208	199	176	160	199	248	208	191	Septembre
Dezember .	167	240	199	180	160	194	256	202	182	Décembre
1951										1951
Januar . .	167	224	199	186	160	198	258	204	179	Janvier
Februar . .	167	192	199	195	161	202	259	204	177	Février
März . . .	167	182	200	200	161	202	260	204	175	Mars
April . . .	167	178	200	205	162	203	264	203	173	Avril
Mai	170	176	201	207	162	204	275	201	172	Mai
Juni . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Ver- schledenes	Totalindex	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total	Chauffage et éclairage	Habille- ment	Logement	Nettoyage	Divers	Indice général	
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1950										1950
April . . .	163	148	171,9	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	Avril
Juni	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	Juin
September .	160	155	179,1	130,7	200,7	108,8	192,9	143,5	160,0	Septembre
Dezember .	156	149	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	Décembre
1951										1951
Januar . .	154	148	179,4	132,4	214,5	108,8	193,1	143,5	162,3	Janvier
Februar . .	152	145	178,3	135,4	214,5	108,8	196,8	147,7	162,8	Février
März . . .	152	143	178,0	135,8	214,5	108,8	196,8	147,7	162,7	Mars
April . . .	151	141	178,1	136,6	225,9	108,8	197,4	147,7	164,5	Avril
Mai	148	140	179,3	139,0	225,9	113,4	198,0	147,7	166,1	Mai
Juni . . . .	.	.	180,0	139,4	225,9	113,4	198,2	147,7	166,4	Juin

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende bzw. -anfang	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frankreich France	Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois	
	August 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100 1949=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kons. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1948	163	167	108	1 632	.	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	166	111	1 817	.	4 915	378	219	165	171	161	1949
1950	159	167	114	1 945	111	4 849	374	239	166	181	167	1950
1950												1950
März	158	164	113	1 906	108	4 682	368	234	165	174 ²⁾	164	Mars
Juni	158	166	114	1 845	107	4 823	365	237	165	178 ²⁾	165	Juin
Sept.	160	170	114	2 007	113	5 007	389	243	167	179 ²⁾	170	Sept.
Dez.	161	174	116	2 075	117	5 009	381	247	173	185 ²⁾	171	Déc.
1951												1951
Jan.	162	177	117	2 103	119	5 080	386	247	179	192	173	Janv.
Febr.	163	179	118	2 141	121	5 171	396	252	182	—	175	Févr.
März	163	180	119	2 179	124	5 199	407	256	188	—	180	Mars
April	165	180	121	2 215	126	5 317	410	267	192	198	182	Avril
Mai	166	181	124	2 291	129	.	411	.	194	—	182	Mai
Juni	166	.	.	2 258	129	.	.	.	.	.	.	Juin

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

2) Im ersten Monat des Quartals. — Le premier mois du trimestre.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie	Stundenlöhne Salaires horaires ¹⁾		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement	Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie ²⁾	Stundenlöhne Salaires horaires ¹⁾		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement	
		nomi- nal	real réel				nomi- nal	real réel		
	Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100		Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1939	103,5	100,5	97,1	13,1	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6	
1940	116,5	105,9	90,9	36,0	II	163,0	181,4	111,3	129,2	
1941	134,3	116,4	86,7	47,8	III	162,6	182,5	112,3	131,8	
1942	145,5	126,9	87,2	59,1	IV	163,7	183,0	111,8	130,4	
1943	149,6	134,7	90,0	69,9	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9	
1944	151,7	140,7	92,8	78,8	II	161,8	183,5	113,4	135,1	
1945	I	152,3	142,0	93,3	80,5	III	161,8	183,6	113,5	135,3
	II	153,3	144,2	94,0	82,9	IV	160,6	183,7	114,4	138,1
	III	152,8	146,5	95,9	88,0	1950 I	158,1	183,8	116,2	144,2
	IV	150,7	151,1	100,3	100,7	II	158,4	183,8	116,1	143,5
1946	I	149,3	154,4	103,4	110,3	III	160,0	183,9	114,9	139,9
	II	151,1	159,4	105,5	116,2	IV	160,8	184,2	114,5	138,4
	III	151,1	163,6	108,3	124,5	1951 I	162,7	184,7	113,5	135,1
	IV	154,5	166,1	107,5	121,4	II				
1947	I	154,7	170,3	110,1	128,5	III				
	II	158,5	172,4	108,7	123,7	IV				
	III	158,7	174,6	110,0	127,1					
	IV	162,8	178,0	109,4	124,3					

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. — Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1950													1950
Juni	38,00	275,81	285,10	28,10	62,50	28,90	200	216	191	197	174	174	Juin
Juli	38,00	277,53	306,60	28,40	62,50	20,74	200	217	205	199	174	125	Juillet
Aug.	38,00	285,12	326,40	29,80	62,50	20,11	200	223	218	209	174	121	Août
Sept.	38,00	291,07	334,50	31,80	62,50	19,63	200	228	224	223	174	118	Sept.
Okt.	38,00	286,55	336,30	35,50	62,50	19,24	200	224	225	249	174	116	Oct.
Nov.	38,00	282,54	334,00	35,10	62,50	19,20	200	221	223	246	174	116	Nov.
Dez.	38,00	279,38	336,10	34,80	62,50	20,18	200	219	225	244	174	122	Déc.
1951													1951
Jan.	38,00	276,50	338,30	32,30	62,50	20,20	200	216	226	226	174	122	Janv.
Febr.	38,00	274,00	335,00	25,30	62,50	20,80	200	214	224	177	174	125	Févr.
März	38,00	279,80	337,20	25,10	62,50	21,80	200	219	225	176	174	132	Mars
April	38,00	288,10	332,80	24,90	62,50	22,90	200	225	222	175	174	138	Avril
Mai	37,00	294,40	324,20	27,20	62,50	23,60	195	230	217	190	174	142	Mai
Juni	37,00	296,60	314,70	27,30	62,50	25,50	195	232	210	192	174	154	Juin

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

63

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	93,8	97,3	1949
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1949									1949
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	87,8	97,1	Juin
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	119,5	96,4	Décembre
1950									1950
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2	93,5	Mars
Mai	100,0	94,3	72,8	82,2	100,0	118,3	111,3	94,3	Mai
Juni	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4	93,4	Juin
Juli	100,0	94,1	79,7	84,2	100,0	94,2	81,7	93,7	Juillet
August . . .	100,0	96,7	84,8	88,5	100,0	91,3	81,0	95,1	Août
September	100,0	98,7	86,9	94,2	100,0	89,1	74,3	95,8	Septembre
Oktober . .	100,0	97,1	87,4	105,3	100,0	87,3	79,5	96,4	Octobre
November .	100,0	95,8	86,8	104,2	100,0	87,2	85,6	96,2	Novembre
Dezember .	100,0	94,7	87,4	103,1	100,0	91,6	81,8	96,0	Décembre
1951									1951
Januar . . .	100,0	93,7	87,9	95,7	100,0	91,7	82,3	95,5	Janvier
Februar . .	100,0	92,9	87,1	74,9	100,0	94,5	88,0	94,3	Février
März	100,0	94,9	87,6	74,4	100,0	99,1	88,3	95,0	Mars
April	100,0	97,7	86,5	74,0	100,0	103,9	85,4	95,5	Avril
Mai	97,4	99,8	84,3	80,6	100,0	107,0	75,9	94,7	Mai
Juni	97,4	100,5	81,8	81,1	100,0	115,8	88,3	95,5	Juin

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

64

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'oeuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1949											1949
Juni	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
März	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
Mai	90,9	88,8	100,5	92,8	95,0	92,4	95,9	97,0	102,1	95,5	Mai
Juni	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
Juli	91,1	88,3	104,3	92,8	109,8	92,4	94,7	97,0	102,1	95,7	Juillet
August . . .	92,0	88,9	97,9	100,6	109,8	92,6	95,4	97,0	102,5	96,1	Août
September	92,0	89,5	90,0	100,6	109,8	92,6	96,1	97,0	102,7	96,1	Septembre
Oktober . .	91,0	89,5	95,3	100,6	109,8	92,6	96,4	97,0	102,8	96,1	Octobre
November .	91,2	84,8	91,7	100,6	112,3	92,6	97,1	97,0	102,8	96,0	Novembre
Dezember .	94,4	84,6	94,4	100,6	112,3	92,6	98,9	97,0	103,5	97,1	Décembre
1951											1951
Januar . . .	102,6	83,8	94,5	114,0	112,3	93,9	101,7	97,0	103,2	99,4	Janvier
Februar . .	104,9	85,6	97,7	114,8	112,3	95,7	102,8	97,0	103,1	100,5	Février
März	104,9	85,6	96,9	140,7	112,3	97,0	102,9	97,0	103,0	100,9	Mars
April	105,7	85,6	95,5	140,7	113,9	96,5	103,4	97,0	103,0	101,1	Avril
Mai	105,5	86,8	96,3	140,7	113,9	97,1	103,8	97,0	105,5	101,8	Mai
Juni	102,0	86,8	94,9	140,7	112,3	98,3	104,7	97,0	105,5	101,5	Juin

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahresende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahresindex der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Importwaren Marchandises importées	Inlandwaren Marchandises suisses	Totalindex Indice général	Nahrungskosten Coût des denrées alimentaires	Brenn- und Leuchtstoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Vêtements	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Verschiedenes Divers	Gesamter Lebenskostenindex Indice général du coût de la vie		
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,8	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,8	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,8	165,8	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,8	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	101,8	.	.	150,7	180,0	1945
1946	231,8	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,8	1946
1947	249,4	194,8	216,3	175,5	154,8	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,8	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,8	106,9	.	.	160,8	192,8	1949
1950	259,3	191,0	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,9	1950

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar	218,3	214,4	197,3	225,8	163,0	163,1	158,9	162,3	Janvier
Februar	218,3	213,7	194,9	230,1	162,9	162,5	158,3	162,8	Février
März	218,4	211,9	194,7	231,1	162,5	161,8	158,1	162,7	Mars
April	218,0	208,7	193,9	230,5	162,5	161,2	157,5	164,5	Avril
Mai	217,5	206,1	196,8	231,2	162,8	161,4	158,2	166,1	Mai
Juni	217,2	205,2	196,1	227,8	163,0	161,8	158,4	166,4	Juin
Juli	216,5	205,5	198,9		162,5	161,3	158,4		Juillet
August	215,2	204,8	204,8		162,3	161,4	159,4		Août
September	214,1	202,5	208,5		162,8	161,8	160,0		Septembre
Oktober	213,9	199,9	212,8		162,7	161,3	160,8		Octobre
November	216,1	199,7	215,8		164,9	161,0	160,9		Novembre
Dezember	215,8	198,7	218,1		163,7	160,8	160,8		Décembre
Mittel	216,8	205,9	202,7		162,9	161,8	159,1		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar	100,2	98,8	93,1	95,5	99,0	100,7	96,9	99,4	Janvier
Februar	100,2	97,8	92,5	94,3	98,9	100,7	96,6	100,5	Février
März	100,4	97,1	93,5	95,0	99,1	100,8	96,5	100,9	Mars
April	100,8	96,9	93,5	95,5	99,5	99,8	95,7	101,1	Avril
Mai	99,7	96,6	94,3	94,7	100,2	99,5	95,5	101,8	Mai
Juni	99,7	97,1	93,4	95,5	100,3	99,4	95,4	101,5	Juin
Juli	98,7	95,8	93,7		100,4	98,7	95,7		Juillet
August	99,3	96,5	95,1		100,2	99,2	96,1		Août
September	100,0	98,8	95,8		100,2	98,9	96,1		Septembre
Oktober	100,6	98,3	96,4		100,4	97,8	96,1		Octobre
November	101,4	97,9	96,2		100,7	97,9	96,0		Novembre
Dezember	99,3	96,4	96,0		100,7	97,8	97,1		Décembre
Mittel	100,0	97,3	94,5		100,0	99,2	96,1		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monats-ende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change réescomptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes	von Banken u. a. schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total											
	de la Confédération													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,6	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	1949	
1950													1950	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	14,5	8,1	0,7	0,2	108,1	10,0	1,4	4,0	123,5	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet	
August ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,1	0,6	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,1	0,7	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Déc.	
1951													1951	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,5	0,0	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,5	0,0	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,0	0,4	0,1	108,1	—	1,4	3,2	112,7	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,0	0,4	0,0	108,3	—	1,4	3,0	112,7	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	4,7	8,0	0,0	0,1	108,3	—	1,5	3,0	112,8	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,0	0,6	0,2	108,3	—	1,6	3,1	113,0	Juin	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre

In Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1945	1946	1947	1948	1949	Juni Juin 1950	Sept. Sept. 1950	Dez. Déc. 1950	März Mars 1951	Juni Juin 1951	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	—	—	—	—	15	40	40	40	2¾
3	77	97	117	117	117	117	117	117	143	143	3
3¼	187	224	224	289	287	287	261	259	259	259	3¼
3½	51	51	51	101	101	101	101	101	101	101	3½
3¾	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	60	20	20	20	20	—	—	—	—	—	4
Total	391	392	412	527	525	505	494	517	543	543	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	40	44	60	2¾
3	61	92	118	118	144	159	163	162	194	207	3
3¼	161	184	224	304	300	300	300	300	300	300	3¼
3½	87	87	66	65	65	65	65	65	65	34	3½
3¾	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	17	17	17	17	5	1	1	1	1	4
Total	333	380	425	504	526	529	529	568	604	602	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2¾	—	—	—	—	—	—	15	80	84	100	2¾
3	138	189	235	235	261	276	280	279	337	350	3
3¼	348	408	448	593	587	587	561	559	559	559	3¼
3½	138	138	117	166	166	166	166	166	166	135	3½
3¾	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	80	37	37	37	37	5	1	1	1	1	4
Total	724	772	837	1 031	1 051	1 034	1 023	1 085	1 147	1 145	Total

67

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque

1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1948	218,6	3,6	123,5	63,5	281,7	—	99,7	1 025,7	573,6	8,9	627,7	474,1
„ . . 1949	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4
Januar . . . 1950	441,6	11,5	105,7	15,0	375,8	—	71,5	902,6	517,8	8,7	657,2	488,2
Februar . . . „	458,8	7,0	113,1	12,8	383,7	—	71,8	900,3	513,7	8,7	659,3	490,3
März „	405,8	5,3	121,9	12,1	384,6	—	69,3	913,1	517,3	6,7	663,5	484,1
April „	387,9	8,5	124,6	14,1	411,6	—	69,3	903,2	513,3	7,4	666,2	495,7
Mai „	373,6	12,9	117,7	15,5	403,3	—	68,3	895,0	501,5	7,4	671,1	498,8
Juni „	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0
Juli „	360,0	5,4	133,1	15,0	391,6	—	74,6	901,0	508,7	12,0	674,6	499,8
August „	310,2	4,5	143,3	24,3	384,1	—	74,7	895,7	509,2	11,9	687,0	507,0
September . . „	244,3	5,2	141,8	21,3	394,0	—	82,8	903,9	512,6	12,0	692,6	510,2
Oktober . . . „	241,0	7,4	150,1	22,2	400,6	—	89,4	901,9	509,8	16,5	696,3	513,4
November . . „	212,2	6,3	130,2	40,9	415,7	—	90,0	913,9	517,2	18,4	702,7	519,3
Dezember . . „	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6
Januar . . . 1951	234,0	9,6	116,0	49,4	419,5	—	85,1	911,5	510,8	17,9	711,3	527,1
Februar . . . „	188,4	8,2	128,9	38,0	422,8	—	97,7	910,2	508,5	17,9	713,5	529,7
März „	224,7	9,7	125,4	40,1	423,7	—	107,8	920,7	517,5	17,9	717,9	532,6
April „	237,2	9,9	147,0	38,0	426,2	—	102,0	942,6	528,1	17,8	721,8	535,4
Mai „	222,7	7,0	150,3	35,3	424,4	—	99,4	953,1	532,9	17,8	726,3	537,6

2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)

Dezember . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9
„ . . 1949	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,8
Juni 1950	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,5	433,3	240,3
Januar . . . 1951	724,1	37,9	716,5	324,8	1 869,4	12,7	631,8	1 381,3	357,2	135,8	437,9	239,9
Februar . . . „	853,5	36,0	659,3	300,3	1 902,4	10,3	659,5	1 365,5	363,8	144,2	441,6	242,0
März „	838,6	35,7	667,3	275,7	1 830,1	8,7	721,2	1 404,1	375,9	146,0	443,1	243,4
April „	833,5	30,9	717,3	254,1	1 815,4	14,3	710,8	1 415,0	373,2	149,6	445,4	245,4
Mai „	851,6	27,8	711,9	249,4	1 786,4	7,9	730,3	1 413,7	378,2	155,7	448,2	246,8
Juni „												
Juli „												
August „												
September . . „												
Oktober „												
November . . . „												
Dezember . . . „												

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	—	9 683,7	Décembre 1948
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	—	10 194,3	„ 1949
1 640,0	448,6	6 011,5	986,1	1,0	42,6	14,8	76,5	—	10 170,5	Janvier 1950
1 640,1	447,5	6 029,7	992,3	0,9	42,6	14,5	82,7	—	10 225,7	Février „
1 652,6	445,4	6 054,5	1 004,3	2,3	42,7	14,5	77,6	—	10 223,6	Mars „
1 646,1	456,0	6 071,9	1 019,6	0,9	42,7	15,9	73,8	—	10 273,6	Avril „
1 641,8	471,2	6 093,4	1 037,2	0,8	42,7	16,1	77,5	—	10 303,7	Mai „
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	—	10 360,2	Juin „
1 662,2	483,0	6 123,0	1 024,7	3,0	42,8	16,4	81,5	—	10 341,7	Juillet „
1 669,3	500,2	6 140,9	1 020,3	3,3	42,9	16,8	90,1	—	10 350,2	Août „
1 691,3	529,1	6 160,5	1 020,1	1,7	42,9	16,8	94,1	—	10 363,1	Septembre „
1 704,1	535,0	6 174,4	1 012,5	1,4	42,9	16,8	125,0	—	10 433,4	Octobre „
1 725,0	547,9	6 190,4	1 017,2	1,4	43,0	16,7	140,4	—	10 487,3	Novembre „
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre „
1 725,8	464,3	6 262,9	1 017,3	1,0	47,7	15,4	83,6	—	10 446,5	Janvier 1951
1 739,3	457,7	6 283,5	1 020,0	1,2	47,7	15,4	87,3	—	10 438,4	Février „
1 764,3	452,3	6 301,8	1 019,9	2,0	47,7	15,6	82,8	—	10 510,0	Mars „
1 784,2	469,4	6 318,1	1 021,6	2,8	47,7	15,6	79,7	—	10 597,4	Avril „
1 796,6	483,8	6 338,3	1 011,5	1,5	47,7	15,8	77,6	—	10 612,5	Mai „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 425,9	160,1	457,0	986,9	9,9	53,5	12,0	20,3	—	7 155,0	Décembre 1948
2 109,7	169,3	474,7	908,5	12,2	52,5	9,0	25,3	—	7 344,1	„ 1949
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	—	7 694,8	Juin 1950
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 586,8	128,2	526,1	1 019,6	14,0	51,5	8,1	17,3	—	8 037,0	Janvier 1951
2 610,8	125,6	530,2	990,3	15,4	51,5	8,1	16,9	—	8 110,6	Février „
2 714,4	128,5	534,2	1 027,8	14,2	51,5	8,1	14,9	—	8 149,7	Mars „
2 720,8	134,0	540,3	1 035,0	15,7	51,5	8,1	19,3	—	8 190,2	Avril „
2 747,9	135,7	543,2	1 039,8	11,5	51,5	8,1	29,0	—	8 201,7	Mai „
										Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68

Aktiven
(Forts.)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1948	58,5	0,4	59,0	6,9	39,6	—	34,3	252,3	135,5	0,4	78,4	48,8
„ . . 1949	70,9	0,3	60,9	9,0	59,4	0,2	32,5	229,9	116,3	0,7	84,9	53,0
Juni . . . 1950	62,7	0,8	77,9	8,8	61,1	0,2	28,8	231,0	126,0	0,7	81,2	50,5
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	84,0	51,4
Januar . . . 1951	54,8	1,0	84,8	9,7	62,9	0,3	39,8	264,1	141,3	0,6	84,8	52,4
Februar . . . „	54,8	0,9	89,4	10,9	64,1	0,5	42,1	279,6	148,2	0,6	85,2	50,1
März „	67,3	1,2	91,6	7,4	57,3	0,3	43,5	277,1	147,8	0,5	89,6	53,5
April „	56,2	2,5	82,8	6,9	61,2	0,4	45,7	282,2	150,8	0,5	90,4	54,4
Mai „	56,5	1,2	85,4	8,8	64,7	0,3	44,6	286,7	156,9	0,5	90,8	54,4
Juni „												
Juli „												
August „												
September . . „												
Oktober „												
November . . . „												
Dezember . . . „												
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . 1948	955,5	18,7	726,5	427,6	1 750,5	5,9	759,8	2 667,0	1 041,8	63,0	1063,5	714,8
„ . . 1949	1 336,9	27,2	710,0	243,9	2 345,4	6,2	643,4	2 316,6	964,2	96,0	1088,3	751,0
Juni . . . 1950	1 555,1	41,6	792,9	253,9	2 190,6	9,4	621,0	2 346,4	957,9	116,0	1110,3	774,6
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1226,0	814,3
Januar . . . 1951	1 012,9	48,5	917,3	383,9	2 351,8	13,0	756,7	2 556,9	1 009,3	154,3	1233,8	819,4
Februar . . . „	1 096,7	45,1	877,6	349,2	2 389,3	10,8	799,3	2 555,3	1 020,5	162,7	1240,3	821,8
März „	1 130,6	46,6	884,3	323,2	2 311,1	9,0	872,5	2 601,9	1 041,2	164,4	1250,6	829,5
April „	1 126,9	43,3	947,1	299,0	2 302,8	14,7	858,5	2 639,8	1 052,1	167,9	1257,6	835,2
Mai „	1 130,8	36,0	947,6	293,5	2 275,5	8,2	874,3	2 653,5	1 068,0	174,0	1265,3	838,8
Juni „												
Juli „												
August „												
September . . „												
Oktober „												
November . . . „												
Dezember . . . „												

Bilans intermédiaires de banques suisses

en millions de francs

68
Actif
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	

3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
365,4	18,3	1 696,7	285,2	0,8	16,2	21,0	21,3	2,0	2 591,3	Décembre 1948
348,0	21,6	1 796,2	313,1	0,5	16,5	25,3	24,1	2,0	2 748,0	„ 1949
341,7	24,4	1 839,7	332,1	1,1	16,9	25,7	33,7	2,0	2 828,8	Juin 1950
376,9	24,0	1 885,4	322,9	0,8	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
389,1	23,4	1 893,9	339,2	0,5	17,0	28,6	24,0	2,0	2 931,2	Janvier 1951
407,5	24,1	1 911,4	337,3	0,5	17,2	28,6	26,0	2,0	2 975,2	Février „
410,7	24,2	1 919,6	339,3	1,4	17,2	28,6	27,7	2,0	2 995,8	Mars „
418,8	24,2	1 926,0	336,4	2,4	17,2	28,5	31,8	2,0	2 997,3	Avril „
422,6	24,3	1 932,5	334,4	1,1	16,9	32,4	29,1	2,0	3 012,2	Mai „
										Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Total 1—3 (52 banques)

4 553,3	610,5	7 808,4	2 256,9	11,5	112,0	42,2	148,5	2,0	19 430,0	Décembre 1948
4 144,3	684,9	8 263,7	2 184,0	15,2	111,6	49,0	162,1	2,0	20 286,4	„ 1949
4 193,7	682,5	8 443,3	2 391,9	15,5	113,4	50,0	148,0	2,0	20 883,8	Juin 1950
4 700,1	676,0	8 658,0	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
4 701,7	615,9	8 682,9	2 376,1	15,5	116,2	52,1	124,9	2,0	21 414,7	Janvier 1951
4 757,6	607,4	8 725,1	2 347,6	17,1	116,4	52,1	130,2	2,0	21 524,2	Février „
4 889,4	605,0	8 755,6	2 387,0	17,6	116,4	52,3	125,4	2,0	21 655,5	Mars „
4 923,8	627,6	8 784,4	2 393,0	20,9	116,4	52,2	130,8	2,0	21 784,9	Avril „
4 967,1	643,8	8 814,0	2 385,7	14,1	116,1	56,3	135,7	2,0	21 826,4	Mai „
										Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositoren- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1948	133,2	39,0	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3	
„ 1949	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Januar . 1950	122,2	5,6	—	1 103,0	722,7	3 809,5	160,4	2 131,8	485,9	
Februar . „	122,9	9,1	—	1 128,1	727,8	3 831,2	162,9	2 137,1	485,9	
März . . „	122,8	10,6	—	1 140,7	728,1	3 841,5	163,2	2 129,4	485,9	
April . . „	123,7	11,8	—	1 175,3	733,3	3 846,3	164,1	2 126,4	485,9	
Mai . . . „	127,7	12,4	—	1 184,2	734,0	3 849,7	164,6	2 128,2	485,9	
Juni . . . „	124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9	
Juli . . . „	120,8	22,4	—	1 177,1	743,1	3 849,0	166,8	2 135,4	485,4	
August . „	119,4	25,3	—	1 171,8	749,5	3 849,8	166,7	2 137,9	485,4	
September „	124,1	20,2	—	1 166,3	760,3	3 847,8	166,2	2 130,4	485,4	
Oktober . „	136,1	24,4	—	1 160,1	792,8	3 870,8	165,7	2 136,3	471,9	
November „	126,8	35,2	—	1 160,4	807,4	3 873,6	165,7	2 138,2	469,9	
Dezember „	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Januar . . 1951	125,3	32,0	—	1 115,3	820,5	3 943,9	164,6	2 161,2	454,3	
Februar . . „	127,4	25,5	—	1 093,7	819,2	3 957,0	164,5	2 177,1	454,3	
März . . . „	154,9	26,9	—	1 076,8	834,1	3 961,7	164,6	2 185,2	454,3	
April . . . „	154,5	21,9	—	1 092,8	874,1	3 963,9	164,2	2 190,7	484,3	
Mai „	158,2	17,6	—	1 102,6	868,1	3 966,1	163,7	2 198,2	484,2	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1948	764,6	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—	
„ 1949	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
Juni . . 1950	759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—	
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Januar . . 1951	905,4	45,7	0,3	4 048,8	425,1	303,9	553,2	778,8	—	
Februar . . „	941,7	54,9	0,2	4 077,0	414,2	305,8	556,6	773,2	—	
März . . . „	934,4	52,1	0,0	4 152,9	384,7	305,9	557,5	771,5	—	
April . . . „	984,9	53,7	0,1	4 122,7	395,0	306,0	560,5	776,2	—	
Mai „	971,6	55,1	0,0	4 141,6	388,2	305,9	559,5	788,4	—	
Juni „										
Juli „										
August . . „										
September „										
Oktober . . „										
November „										
Dezember „										

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
I. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
527,0	8 546,7	2,6	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	Décembre 1948
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	„ 1949
525,0	9 066,1	1,4	4,0	—	129,7	644,0	325,3	10 170,5	Janvier 1950
525,0	9 130,0	2,2	4,6	—	119,6	644,0	325,4	10 225,7	Février „
505,0	9 127,2	1,1	4,8	—	121,1	644,0	325,4	10 223,8	Mars „
505,0	9 171,8	5,9	4,6	—	121,9	644,0	325,4	10 273,8	Avril „
505,0	9 191,7	2,8	4,7	—	134,6	644,0	325,9	10 303,7	Mai „
505,0	9 227,7	1,6	4,3	—	156,6	644,0	326,0	10 360,2	Juin „
494,0	9 194,0	1,0	4,1	—	177,6	639,0	326,0	10 341,7	Juillet „
494,0	9 199,8	1,2	4,3	—	180,1	639,0	326,0	10 350,2	Août „
494,0	9 194,7	1,3	4,4	—	197,7	639,0	326,0	10 363,1	Septembre „
492,0	9 250,1	1,5	4,9	—	211,9	639,0	326,0	10 433,4	Octobre „
492,0	9 269,2	1,3	5,0	—	246,8	639,0	326,0	10 487,3	Novembre „
518,0	9 380,5	2,0	4,8	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre „
518,0	9 335,1	1,0	5,0	—	132,2	641,0	332,2	10 446,5	Janvier 1951
518,0	9 336,7	1,9	5,8	—	121,0	641,0	332,2	10 438,4	Février „
544,0	9 402,5	1,1	5,4	—	127,8	641,0	332,2	10 510,0	Mars „
544,0	9 490,4	2,8	5,0	—	126,0	641,0	332,2	10 597,4	Avril „
544,0	9 502,7	1,4	4,8	—	129,6	641,0	333,0	10 612,5	Mai „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,1	465,0	161,8	7 155,0	Décembre 1948
57,0	6 487,4	29,6	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	„ 1949
57,0	6 836,8	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin 1950
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
57,0	7 118,2	30,9	110,0	—	118,7	475,0	184,2	8 037,0	Janvier 1951
57,0	7 180,6	30,6	118,6	—	121,6	475,0	184,2	8 110,6	Février „
57,0	7 216,0	33,5	125,4	—	115,6	475,0	184,2	8 149,7	Mars „
57,0	7 256,1	34,2	126,1	—	114,6	475,0	184,2	8 190,2	Avril „
57,0	7 267,3	32,9	127,8	—	114,5	475,0	184,2	8 201,7	Mai „
									Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68
Passiven
(Forts.)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1948	21,5	12,7	—	197,0	80,8	953,0	170,2	577,5	60,1	
„ 1949	18,7	6,8	—	238,7	76,7	1 004,9	178,0	627,7	60,1	
Juni . . 1950	25,2	8,3	—	242,5	72,0	1 042,0	204,3	627,6	60,1	
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,8	1 057,4	209,3	643,5	60,1	
Januar . . 1951	31,6	15,2	—	258,1	91,2	1 067,2	213,2	646,1	60,1	
Februar . „	41,7	17,5	—	269,1	83,8	1 081,4	215,5	651,0	60,1	
März. . . „	36,2	17,0	—	262,2	84,2	1 082,9	216,9	644,8	73,1	
April . . . „	28,9	20,1	—	256,9	84,9	1 086,2	215,9	651,3	73,1	
Mai „	25,6	19,0	—	259,9	86,1	1 086,4	216,4	660,9	75,1	
Juni „										
Juli „										
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1948	919,3	163,2	0,5	4 416,1	1 375,5	4 779,4	774,5	3 369,9	555,4	
„ 1949	825,8	95,8	0,5	5 110,7	1 120,4	5 057,9	848,8	3 548,6	546,0	
Juni . . 1950	908,7	74,5	0,2	5 431,8	1 154,2	5 191,4	923,7	3 554,3	546,0	
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Januar . . 1951	1 062,3	92,9	0,3	5 422,2	1 336,8	5 315,0	931,0	3 586,1	514,4	
Februar . „	1 110,8	97,9	0,2	5 439,8	1 317,2	5 344,2	936,6	3 601,3	514,4	
März. . . „	1 125,5	96,0	0,0	5 491,9	1 303,0	5 350,5	939,0	3 601,5	527,4	
April . . . „	1 168,3	95,7	0,1	5 472,4	1 354,0	5 356,1	940,6	3 618,2	557,4	
Mai „	1 155,4	91,7	0,0	5 504,1	1 342,4	5 358,4	939,6	3 647,5	559,3	
Juni „										
Juli „										
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif
(suite)

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
212,6	2 285,2	0,6	4,0	3,1	48,0	147,6	102,8	2 591,3	Décembre 1948
216,1	2 427,6	0,4	4,7	3,1	52,7	154,0	105,8	2 748,0	„ 1949
216,1	2 498,6	0,5	3,0	3,1	63,1	154,5	106,0	2 828,8	Juin 1950
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
226,1	2 608,8	0,8	3,4	3,1	50,7	154,8	109,6	2 931,2	Janvier 1951
229,4	2 649,6	1,1	5,7	3,1	50,1	155,8	109,9	2 975,2	Février „
246,9	2 664,2	1,0	8,9	3,1	53,2	156,1	109,3	2 995,8	Mars „
246,9	2 664,2	0,4	9,2	3,1	54,5	156,1	109,8	2 997,3	Avril „
246,9	2 676,3	0,8	9,3	3,1	57,1	156,2	109,6	3 012,2	Mai „
									Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „
Total 1-3 (52 banques)									
799,6	17 153,4	35,7	44,5	3,1	372,6	1 249,6	571,1	19 430,0	Décembre 1948
798,1	17 952,6	32,0	45,3	3,1	387,1	1 272,0	594,3	20 286,4	„ 1949
778,1	18 562,9	26,3	72,2	3,1	341,0	1 273,5	604,8	20 883,8	Juin 1950
801,1	19 007,8	42,6	98,4	3,1	404,6	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
801,1	19 062,1	32,7	118,4	3,1	301,6	1 270,8	626,0	21 414,7	Janvier 1951
804,4	19 166,8	33,6	129,9	3,1	292,7	1 271,8	626,3	21 524,2	Février „
847,9	19 282,7	35,6	139,7	3,1	296,6	1 272,1	625,7	21 655,5	Mars „
847,9	19 410,7	37,4	140,3	3,1	295,1	1 272,1	626,2	21 784,9	Avril „
847,9	19 446,3	34,9	141,9	3,1	301,2	1 272,2	626,8	21 826,4	Mai „
									Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1950	März 1951	Dezember 1950	März 1951	Dezember 1950	März 1951
1	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	18,6	20,8	185,7	174,3	321,3	371,1
2. Coupons	1,1	1,1	4,6	3,3	7,6	22,9
3. Bankendebitoren auf Sicht	24,2	19,5	178,1	173,1	254,7	246,8
4. Andere Bankendebitoren	4,5	2,1	18,4	14,7	100,7	49,0
5. Wechsel	27,7	27,6	469,4	492,9	772,5	676,3
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2,3	1,4	1,2	2,0	6,5	4,5
7. Kontokorrentdebitorien ohne Deckung	10,0	10,0	161,7	175,9	182,4	228,5
8. Kontokorrentdebitorien mit Deckung	28,1	28,8	303,6	322,7	413,7	434,6
8a. davon gegen hypothekarische Deckung	8,9	11,3	92,9	101,6	89,4	91,0
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	6,8	6,7	22,8	26,0	54,6	63,3
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8,5	7,9	83,7	87,9	95,7	99,6
10a. davon gegen hypothekarische Deckung	0,9	0,9	32,0	34,4	24,1	24,6
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3,1	3,5	13,6	13,8	62,9	65,8
12. Hypothekaranlagen	76,5	76,4	22,6	23,9	15,6	17,5
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	29,9	32,0	201,5	218,8	362,2	386,2
14. Syndikatsbeteiligungen	0,2	0,2	0,6	0,5	1,3	1,3
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	2,0	2,0	3,0	3,0
17. Sonstige Aktiven	1,6	3,1	17,3	4,7	6,0	—
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	243,1	241,1	1 698,8	1 748,2	2 670,7	2 680,4
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	22,0	20,1	207,8	210,3	406,1	400,8
2. Andere Bankenkreditoren	5,8	4,1	0,6	0,5	7,0	13,0
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften	1,5	0,0	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,3	71,1	963,9	1 018,7	1 453,2	1 492,2
5. Kreditoren auf Zeit	30,2	30,1	60,9	62,0	103,9	79,6
6. Spareinlagen	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	18,7	19,5	189,7	194,4	159,6	162,6
8. Kassenobligationen und Kassenscheine	36,1	35,7	118,8	117,0	203,0	195,9
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen	0,2	0,3	6,2	4,6	20,5	16,0
12. Tratten und Akzepte	0,7	0,7	0,4	0,1	54,8	85,5
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	8,3	9,2	28,9	19,0	53,2	25,4
15. Kapital	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven	8,3	8,3	51,6	51,6	49,4	49,4
17. Bilanzsumme	243,1	241,1	1 698,8	1 748,2	2 670,7	2 680,4

Bilans trimestriels des grandes banques suisses
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1950	Mars 1951	Décembre 1950	Mars 1951	Décembre 1950	Mars 1951	
8	9	10	11	12	13	
219,3	222,2	54,5	50,2	799,4	838,6	Actif
5,6	5,8	2,0	2,6	20,9	35,7	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
207,4	189,3	55,0	38,6	719,4	667,3	2. Coupons
153,5	201,5	7,9	8,4	285,0	275,7	3. Avoirs en banque à vue
506,6	504,6	125,9	128,7	1 902,1	1 830,1	4. Avoirs en banque à terme
—	—	0,8	0,8	10,8	8,7	5. Effets de change
197,0	213,1	85,7	93,7	636,8	721,2	6. Reports et avances à court terme
363,2	359,5	249,8	258,5	1 358,4	1 404,1	7. Comptes courants débiteurs en blanc
68,9	68,1	101,8	103,9	361,9	375,9	8. Comptes courants débiteurs gagés
36,2	47,9	2,1	2,1	122,5	146,0	8a. dont garantis par créances hypothécaires
185,1	185,7	60,3	62,0	433,3	443,1	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
150,7	151,1	32,6	32,4	240,3	243,4	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
37,4	35,9	9,3	9,5	126,3	128,5	10a. dont garantis par hypothèque
56,6	56,2	353,3	360,5	524,6	534,2	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
265,8	316,0	69,7	74,8	929,1	1 027,8	12. Placements hypothécaires
11,5	12,2	—	—	13,6	14,2	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	18,0	18,0	51,5	51,5	14. Participations syndicales
—	—	3,1	3,1	8,1	8,1	15. Immeubles à l'usage de la banque
8,2	4,8	2,4	2,3	35,5	14,9	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 264,9	2 366,2	1 099,8	1 113,8	7 977,3	8 149,7	18. Capital non versé
263,3	257,9	49,8	45,3	949,0	934,4	Passif
40,8	33,6	0,5	0,9	54,7	52,1	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	1,5	0,0	2. Engagements en banque à terme
1 140,3	1 288,0	278,0	282,9	3 904,7	4 152,9	3. Engagements dérivant d'opérations de report
176,0	134,6	65,1	78,4	436,1	384,7	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	301,5	305,9	301,5	305,9	5. Créanciers à terme
124,6	127,2	52,4	53,8	545,0	557,5	6. Dépôts d'épargne
225,0	221,6	199,3	201,3	782,2	771,5	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	9. Emprunts par obligations
11,5	11,7	1,4	0,9	39,8	33,5	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
28,7	33,5	5,5	5,6	90,1	125,4	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
47,5	50,9	18,6	11,1	156,5	115,6	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	14. Autres postes du passif
57,2	57,2	17,7	17,7	184,2	184,2	15. Capital
2 264,9	2 366,2	1 099,8	1 113,8	7 977,3	8 149,7	16. Réserves
						17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
 in Millionen Schweizer-Goldfranken¹⁾ — en millions de francs suisses or²⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	297,2	1,4	1948
1949	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	1949
1950											1950
März ..	267,5	42,6	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,6	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Sept. ..	442,5	19,8	2,9	35,5	84,7	47,6	105,1	182,5	68,3	1,5	Sept.
Dez. ..	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	Déc.
1951											1951
März ..	363,8	70,6	4,4	46,1	128,9	34,0	108,4	199,6	68,3	1,4	Mars
Mai ...	468,5	36,4	4,4	37,6	77,4	35,2	51,8	213,3	68,3	9,7	Mai
Juni ..	462,4	56,5	4,4	30,3	78,5	33,5	45,7	225,0	68,3	1,8	Juin

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,6	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,6	1949
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Sept. ..	125,0	19,9	408,2	2,0	17,3	302,6	.	.	115,5	990,4	Sept.
Dez. ..	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	Déc.
1951											1951
März ..	125,0	19,9	558,6	2,4	21,4	178,6	.	.	119,6	1025,5	Mars
Mai ...	125,0	19,9	620,0	0,3	18,6	98,1	.	.	120,7	1002,6	Mai
Juni ..	125,0	20,1	475,8	0,2	17,2	247,4	.	.	120,7	1006,4	Juin

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ³⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 1947	30. April 1948	30. April 1949	30. April 1950	30. April 1951
	in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U.S. l'once de fin)	1 333,4	1 362,6	1 436,2	1 459,5	1 495,0
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	927,7	1 147,3	745,7	714,7
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 514,7	4 379,4	4 803,0	4 914,1
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	16,3	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	1 170,8	1 068,7	892,8	906,5
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,3	0,5	0,7	0,7
Total ¹	7 720,2	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 031,0
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5	8 036,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	0,1	2,2	3,8	5,7
Nettokapital Capital net	7 720,1	7 975,9	8 031,8	7 917,7	8 030,8
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,3	0,2
Total	7 720,2	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 031,0

Guthaben des Währungsfonds in Währungen einiger Mitglieder am 31. Mai 1951
Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques Etats-membres au 31 mai 1951
(in Millionen der Landeswährungen — en millions d'unités monétaires)

Land — Pays	Währungseinheit Unité monétaire	Beträge — Montants		Veränderungen seit 1. März 1947 Changements depuis le 1 ^{er} mars 1947 in - en U.S. \$
		in Mitglieds- währung en monnaie nation.	in U.S. Dollar en dollars U.S.	
7	8	9	10	11
Australien — Australie	Pfund — livre	94,5	211,6	211,6
Belgien — Belgique	Franken — franc	8 437,4	168,8	—
Dänemark — Danemark	Krone — couronne	499,4	72,3	9,8
Frankreich — France	Franken — franc	189 404,0	541,8	96,4
Grossbritannien — Royaume-Uni	Pfund — livre	475,5	1 331,4	241,9
Indien — Inde	Rupie — roupie	2 249,6	472,4	99,9
Kanada — Canada	Dollar	247,5	225,0	—
Mexiko — Mexique	Peso	778,5	90,0	22,5
Niederlande — Pays-Bas	Gulden — florin	1 070,2	281,6	75,3
Norwegen — Norvège	Krone — couronne	336,2	47,1	9,6
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	Pfund — livre	26,8	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Krone — couronne	6 433,5	128,7	5,1
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	Dollar	1 313,0	1 313,0	- 748,8
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	.	.	669,9	473,3
Total		.	5 628,6	496,6

Internationale Bank für Wiederaufbau und Wirtschaftsentwicklung
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1950 31 décembre 1950		31. März 1951 31 mars 1951	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
	1	2		3
Aktiven — Actif				
Forderungen gegen Banken und andere Depositenstellen Dû par les banques et autres dépositaires				
In Dollar der Vereinigten Staaten — Dollars des Etats-Unis	4,9		6,2	
In Währungen anderer Mitgliedstaaten.	116,5		113,9	
Autres monnaies de pays membres				
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — Monnaies de pays non-membres	5,3	126,7	4,7	124,9
Anlagewerte: Staatsschuldverschreibungen der Vereinigten Staaten ¹⁾		421,5		450,1
Titres d'investissement: Obligations du Gouvernement des Etats-Unis ¹⁾				
Forderungen gegen Mitglieder — A recevoir des Etats-membres				
Unübertragbare, unverzinsliche und bei Sicht zahlbare Schuldscheine ²⁾ . Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue ²⁾	795,9		801,0	
Nachzahlungsverpflichtungen infolge Währungsänderungen ³⁾ Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts en certaines monnaies ³⁾	2,9		0,1	
Gestundete Kapitaleinzahlungen von Mitgliedstaaten ⁴⁾ Paiements différés du capital souscrit ⁴⁾	4,3		4,3	
Unverzinsliche und bei Sicht in polnischen Zlotys zahlbare Schuldscheine Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	—	803,1	—	805,4
Im Portefeuille der Bank befindliche Schuldverschreibungen für von ihr gewährte Darlehen — Prêts octroyés par la Banque		838,7		908,3
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren		5,4		8,0
Intérêts encourus et commissions				
Verschiedene Forderungen und andere Aktiven		0,8		0,4
Divers à recevoir et autres actifs				
Spezialreservefonds ⁵⁾		16,9		18,5
Fonds de la réserve spéciale ⁵⁾				
Aktiven des Pensionsfonds		1,3		1,4
Fonds de retraite du personnel				
Total		2 214,2		2 316,9
Passiven — Passif				
Buchschulden und aufgelaufene Spesen		3,7		1,7
Soldes débiteurs et frais encourus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen		229,5		278,5
Solde non versé des prêts accordés				
Ausgegebene Obligationen		260,6		310,6
Bons émis				
Spezialreserve ⁵⁾		16,9		18,5
Réserve spéciale ⁵⁾				
Ordentliche Reserve		34,5		38,5
Réserve générale				
Pensionsfonds-Reserve		1,3		1,4
Fonds de retraite du personnel				
Kapital — Capital				
Einbezahltes Kapital — Capital versé	1 667,7		1 667,7	
Einnahmenüberschuss — Plus excédent du revenu sur les dépenses	—	1 667,7	—	1 667,7
Total		2 214,2		2 316,9

¹⁾ Inklusive aufgelaufene Zinsen. — Y compris les intérêts encourus.

²⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12, des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

³⁾ Art. II, Al. 9 (a). ⁴⁾ Art. II, Al. 8 (a) (1).

⁵⁾ Art. IV, Al. 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord «Union Européenne de Paiements» ¹⁾	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique
											Total	dont Compte E.C.A. ²⁾	
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	—	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	—	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	„ 1945
„ 1949	30 605	1 619	2 947	8 389	1 675	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
„ 1950	29 369	1 129	2 203	6 831	1 835	10 110	456	7 635	34 939	87 218	6 571	15	„ 1950
1951													
Januar...	29 565	1 341	2 010	6 249	896	9 368	313	7 371	34 910	86 868	5 475	13	Janvier
Februar...	30 188	880	1 375	6 525	747	9 351	315	5 342	34 910	85 854	4 196	5	Février
März.....	29 471	2 104	989	8 006	741	10 567	546	3 190	34 860	85 010	6 024	10	Mars
April.....	30 462	409	735	9 273	863	10 052	621	2 553	34 860	85 138	5 037	46	Avril
Mai.....	29 433	209	735	10 588	823	10 493	658	3 603	34 860	86 781	5 664	140	Mai
Juni.....	29 307	312	735	12 484	767	9 511	390	3 214	34 860	86 814	5 744	268	Juin

¹⁾ Jusqu'au 8 novembre 1950 „Accord de compensation multilatérale“. ²⁾ Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	Encassee or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Titres de la Dette de l'Etat ²⁾	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	—	7 611	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
„ 1950	69	454	58	87	202	89	6	3 991	1 709	798	1 285	1 126	„ 1950
1951													
Januar....	69	444	84	83	198	90	6	3 988	1 621	887	1 316	1 080	Janvier
Februar...	69	414	88	85	125	91	6	3 985	1 607	916	1 266	1 022	Février
März.....	69	368	84	69	234	98	6	3 974	1 610	939	1 776	541	Mars
April.....	69	389	85	73	283	99	6	3 969	1 600	981	1 727	631	Avril
Mai.....	69	435	94	80	240	107	6	3 966	1 593	931	1 769	702	Mai
Juni.....	69	406	108	70	310	111	8	3 942	1 620	951	1 774	669	Juin

¹⁾ a = poste régulier.
b = comptes spéciaux.

²⁾ Reçus en contrepartie de versements à la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Guthaben in ausl. Währ., Sorten, ausl. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf ²⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands ¹⁾
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 ³⁾	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 ⁴⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ³⁾
Ende 1948	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 ⁴⁾	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
„ 1949	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	„ 1949
„ 1950	1 116	4 209	330	374	1 149	866	8 438	8 232	5 179	1 841	2 288	„ 1950
1951												
Januar....	1 008	3 748	406	343	840	854	8 489	7 761	4 993	1 362	2 115	Janvier
Februar...	1 008	4 358	510	478	978	860	8 488	7 745	5 733	1 852	2 309	Février
März.....	1 166	4 025	239	435	798	870	8 350	7 781	4 960	1 678	2 312	Mars
April.....	1 367	3 561	221	413	889	878	8 436	7 960	4 770	1 588	2 189	Avril
Mai.....	1 678	3 530	451	390	1 020	914	8 304	7 867	5 557	1 813	1 988	Mai
Juni.....												Juin

¹⁾ Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ³⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁴⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,8	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,8	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,6	97,9	299,2	111,2	„ 1949
„ 1950	0,4	1 359,3	1 375,0	1 357,7	19,2	364,1	49,0	15,4	0,4	313,5	85,0	„ 1950
1951												
Januar ...	0,4	1 334,2	1 350,0	1 282,0	69,4	293,6	55,3	13,0	2,4	297,9	86,7	Janvier
Februar ..	0,4	1 334,3	1 350,0	1 289,0	62,0	313,2	48,7	13,0	9,3	293,0	90,1	Février
März	0,4	1 334,7	1 350,0	1 320,1	31,3	367,3	40,0	13,8	14,6	302,4	89,3	Mars
April	0,4	1 334,7	1 350,0	1 313,8	37,3	364,6	30,2	14,2	5,4	305,8	89,0	Avril
Mai	0,4	1 334,8	1 350,0	1 331,6	19,2	371,8	36,0	14,4	13,4	296,4	84,8	Mai
Juni	0,4	1 384,8	1 400,0	1 349,3	51,8	326,4	41,5	20,4	4,4	290,1	86,6	Juin

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encaisse or	Corres- pondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Oblig- ations finlan- daises	Oblig- ations étran- gères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en cir- culation	Comptes courants		Corres- pondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
								In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
„ 1950	2 674	7 328	40 159	805	185	1 758	34 383	34	1 270	4 670	1 662	„ 1950
1951												
Januar ...	2 676	7 350	36 113	793	177	307	31 820	—	318	4 452	647	Janvier
Februar ..	2 676	8 012	38 097	791	173	626	36 647	—	292	4 387	—	Février
März	3 120	7 207	39 590	778	178	774	37 447	—	2 030	4 420	—	Mars
April	3 353	6 357	39 069	771	188	218	38 329	—	641	4 590	—	Avril
Mai	4 475	6 655	39 820	768	192	95	39 055	—	1 418	4 264	347	Mai
Juni	4 475	7 043	41 917	767	203	591	39 670	—	2 735	4 225	1 644	Juin

Bank von Frankreich	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amor- tissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs		Banque de France
							Total	dont avances pro- visoires		Total	dont compte des coopéra- tions éco- nomique	
							In Millionen französischen Franken — en millions de francs français					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	—	„ 1945
„ 1948	52 817	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	—	„ 1948
„ 1949	52 981	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1 278 211	160 141	—	„ 1949
„ 1950	182 785	161 930	427 221	136 947	16 719	10 042	634 900	158 900	1 560 561	176 849	15 058	„ 1950
1951												
Januar ...	182 785	172 621	409 927	131 554	14 703	10 042	635 800	159 800	1 535 680	171 826	16 772	Janvier
Februar ..	182 785	185 634	415 429	122 549	13 918	10 042	635 000	159 000	1 541 910	191 198	30 205	Février
März	182 785	193 550	418 413	133 959	22 000	10 042	630 800	154 800	1 576 231	189 094	39 588	Mars
April	191 447	173 496	451 027	141 921	21 784	10 042	635 700	159 700	1 597 678	207 569	46 941	Avril
Mai	191 447	168 931	359 409	215 539	32 719	10 042	634 700	158 700	1 632 018	177 862	17 636	Mai
Juni	191 447	161 693	470 846	196 435	26 449	10 042	633 600	157 600	1 660 842	206 554	16 432	Juin

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen				Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce
			an den Staat	übrige		Staat		Banken	andere		
						Total	davon ECA ¹⁾				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
„ 1950	1 167 072	249 583	5 255 452	2 899 761	1 887 060	4198 496	3 067 450	309 453	680 450	662 372	„ 1950
1951											1951
Januar ...	1 117 604	228 577	5 453 500	2 893 030	1 657 904	4577 179	3 373 835	428 435	1325 527	580 403	Janvier
Februar ..	1 093 440	213 086	5 321 089	2 778 636	1 606 022	4484 328	3 376 876	392 249	1400 589	526 244	Février
März	1 069 870	203 632	5 691 851	2 811 250	1 578 499	4781 179	3 644 115	373 650	1357 236	539 389	Mars
April	1 058 880	198 507	5 855 707	2 996 466	1 900 137	4893 621	3 902 406	287 483	1439 320	535 623	Avril
Mai	1 007 493	194 744	5 903 246	3 233 462	1 700 791	5077 875	4 024 312	275 225	1620 595	515 715	Mai
Juni											Juin

¹⁾ Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encaisse- or	Devises	Débiteurs divers ¹⁾	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor ²⁾	Billets en circulation		Dépôts libres	Dépôts bloqués	Compte du Trésor- aide inter- nationale	Banque d'Italie
							Total	dont bil- lets de la Banque				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	—	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	—	„ 1945
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
„ 1950	4 224	27 891	525 243	191 687	89 384	798 120	1165 228	1162 536	123 416	252 083	35 016	„ 1950
1951											1951	
Januar ..	4 224	27 962	506 408	184 002	65 667	784 563	1088 635	1086 010	98 428	277 085	40 371	Janvier
Februar ..	4 224	26 900	490 321	181 777	97 030	784 974	1076 182	1073 602	58 347	269 535	91 298	Février
März	4 224	28 681	483 675	172 176	102 917	793 296	1090 388	1087 855	55 807	250 046	79 269	Mars
April	4 224	28 854	486 496	177 011	108 800	801 597	1075 148	1072 648	56 490	251 464	90 986	Avril
Mai	4 224	29 176	490 169	184 949	88 252	811 733	1068 232	1065 767	54 247	252 351	109 136	Mai
Juni												Juin

¹⁾ Principalement avances de la Banque à l'Office Italien des changes. ²⁾ Y compris les titres de l'Etat.

Niederländische Bank	Encaisse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat		Créances en florins pro- venant d'ac- cords de paiements ²⁾	Billets en circulation		Comptes-courants crédeurs			Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
				Certifi- cats de Trésor ¹⁾	Créance compta- ble ¹⁾		Emission ancienne	Emission nouvelle	Total	dont E.C.A.	dont avoirs résultant d'accords de paiements ³⁾		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	—	991	838	—	—	—	Fin 1938	
„ 1945	713	4 539	167	—	—	—	327	1 386	3 343	—	—	„ 1945	
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	—	111	3 115	1 126	—	—	„ 1948	
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	364	70	3 036	2 028	610	450	13	„ 1949
„ 1950	873	1 307	74	1 350	1 500	427	56	2 911	2 241	1 318	411	284	„ 1950
1951											1951		
Januar ...	1 175	944	71	1 500	1 500	283	55	2 841	2 226	1 273	408	322	Janvier
Februar ..	1 175	983	100	1 500	1 500	260	54	2 814	2 241	1 325	390	395	Février
März	1 175	947	101	1 500	1 500	276	53	2 761	2 201	1 386	367	475	Mars
April	1 175	755	94	1 500	1 500	267	51	2 682	2 042	1 428	354	495	Avril
Mai	1 177	758	160	1 500	1 500	230	50	2 709	2 126	1 470	369	604	Mai
Juni	1 177	797	172	1 500	1 500	256	49	2 693	2 193	1 549	318	675	Juin

¹⁾ Selon la convention du 26 février 1947.

²⁾ Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 11) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins.

³⁾ Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Kurzfristige Auslandsguthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorsüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen		Verbindlichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbindlichkeiten gegenüber E. Z. U.	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	109	—	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	217	—	„ 1949
„ 1950	185	394	58	157	43	6 202	2 397	2 406	739	382	—	„ 1950
1951												1951
Januar ...	185	373	58	156	41	6 202	2 265	2 588	715	335	—	Janvier
Februar ..	185	499	58	46	43	6 202	2 254	2 668	675	307	—	Février
März	185	586	58	46	47	6 202	2 294	2 851	977	379	—	Mars
April	185	532	58	46	50	6 202	2 302	2 880	978	334	—	Avril
Mai	185	605	58	46	58	6 202	2 281	3 010	976	322	—	Mai
Juni	185	609	58	46	59	6 202	2 365	2 683	1 044	315	157	Juin

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teilmünzen	Eskontierte Wechsel	Bundesschatzscheine ¹⁾		Darlehen gegen Handpfand	Forderungen gegen den Bundesschatz	Notenumlauf	Sofort fällige Verbindlichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbindlichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	„ 1948
„ 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	„ 1949
„ 1950	50	449	3	3 036	749	1 200	35	4 124	6 349	1 416	1 882	„ 1950
1951												1951
Januar ...	51	198	4	2 911	749	1 090	35	3 679	6 097	1 166	1 454	Janvier
Februar ..	51	174	5	3 077	749	1 086	35	3 677	6 007	1 156	1 690	Février
März	51	414	5	3 181	748	1 107	35	3 660	6 089	1 004	2 106	Mars
April	51	255	5	3 208	749	1 119	35	3 307	6 254	635	1 840	Avril
Mai	51	288	4	3 579	769	1 141	35	3 304	6 406	701	2 064	Mai
Juni	51	310	3	3 948 ²⁾	772	1 200	35	3 244	6 598	804	2 162	Juin

¹⁾ a = Rediskont.

b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

²⁾ davon 2918 Millionen Schilling Aufbaukredite.

Bank von Portugal	Encasse or ¹⁾	Disponibilität en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnales	Divers titres	Portefeuille commercial	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
„ 1950	3 502	3 622	6 415	433	582	1 008	8 526	4 916	3 832	742	120	„ 1950
1951												1951
Januar ...	3 610	3 724	6 621	449	572	1 008	8 297	5 579	4 057	988	114	Janvier
Februar ..	3 690	3 845	6 818	451	559	1 005	8 246	5 972	4 314	1 011	155	Février
März	3 737	3 886	6 883	453	553	1 005	8 212	6 154	4 597	942	149	Mars
April	3 796	3 991	6 860	453	561	1 005	8 147	6 371	4 772	1 034	195	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. ²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts ²⁾	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
„ 1950	466	1 031	3 443	209	3 513	867	511	312	421	232	45	„ 1950
1951												1951
Januar ...	484	940	3 425	189	3 336	956	568	337	331	282	46	Janvier
Februar ..	560	836	3 618	171	3 363	987	465	479	331	368	46	Février
März	588	977	3 556	178	3 355	1 020	731	263	312	463	47	Mars
April	640	781	3 596	201	3 458	861	456	352	312	431	48	Avril
Mai	668	798	3 778	241	3 407	1 110	688	351	312	519	96	Mai
Juni	666	914	3 718	249	3 530	1 135	605	476	310	410	97	Juin

¹⁾ Y compris le poste "other foreign assets".
²⁾ Avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
In Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
„ 1950	669	412	16 796	406	14 677	330	31 661	959	3 873	„ 1950
1951										1951
Januar ...	669	412	15 518	406	14 677	562	30 855	1 649	3 528	Janvier
Februar ..	669	412	15 431	404	14 676	577	30 885	1 240	3 707	Février
März	669	378	15 381	404	14 676	691	30 862	1 509	3 602	Mars
April	669	378	15 374	404	14 676	769	30 926	1 220	3 837	Avril
Mai	664	378	15 127	404	14 676	706	30 711	864	3 772	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exigibilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
In Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
„ 1950	220	199	181	2	1 132	22	7	—	962	319	146	278	„ 1950
1951													1951
Januar.	220	199	156	2	1 090	18	13	12	941	294	146	255	Janvier
Februar	220	199	206	2	1 085	18	10	11	959	298	146	297	Février
März ..	220	199	172	1	1 107	17	12	9	975	252	146	287	Mars
April ..	220	199	169	0	1 121	17	11	13	971	261	146	289	Avril
Mai ...	220	199	149	—	1 145	15	9	19	962	279	146	296	Mai
Juni ..	220	199	170	—	1 244	15	28	12	986	256	146	344	Juin

¹⁾ 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes ¹⁾	Circulation monétaire totale ²⁾	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue ³⁾	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements ¹⁾	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1948	434	2 361		1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	„ 1948
„ 1949	656	1 883		1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	„ 1949
„ 1950	656	2 691		2 028	33 030	13 258	658	512	441	22 133	„ 1950
1951											1951
Januar ...	656	2 807		2 026	33 633	13 289	690	525	440	22 621	Janvier
Februar ..	874	2 690		2 017	34 406	13 430	709	523	441	23 415	Février
März.	874	2 986		1 986	35 429	13 601	681	525	446	24 456	Mars
April	874	3 088		1 861	36 129	13 814	680	628	409	24 706	Avril
Mai	874	3 095		1 974	36 893	14 264	629	766	394	24 954	Mai
Juni .....	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Juin

¹⁾ Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.
²⁾ Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.
³⁾ Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Or ¹⁾	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres ²⁾			du Gov. fédéral	des Banques à Charte	autres	
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
„ 1950	—	112	1 229	713	25	1 367	25	579	207	„ 1950
1951										1951
Januar ...	—	118	1 171	732	25	1 294	68	538	204	Janvier
Februar ..	—	118	1 165	757	25	1 295	70	551	205	Février
März	—	80	1 342	674	25	1 320	71	553	207	Mars
April	—	129	1 328	723	25	1 323	57	556	215	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

¹⁾ Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. ²⁾ De plus de 2 ans de terme.

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange			Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Money at Call	Other foreign Balances	To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,4	0,2	1,9	—	19,3	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,4	0,5	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,3	„ 1945
„ 1948	45,0	32,4	0,7	2,6	11,5	90,9	68,6	96,5	6,4	10,1	„ 1948
„ 1949	45,4	57,2	1,5	0,2	14,7	9,7	68,5	53,9	4,9	6,3	„ 1949
„ 1950	69,7	94,2	0,8	1,3	—	6,2	76,4	66,9	32,7	9,3	„ 1950
1951											1951
Januar ...	71,5	91,0	1,2	1,7	—	6,2	72,4	58,8	38,6	15,2	Janvier
Februar ..	73,6	94,0	0,3	2,8	—	6,0	73,1	59,1	50,0	4,7	Février
März	72,7	95,1	2,0	2,1	—	5,8	75,8	59,3	53,6	3,4	Mars
April	74,5	91,4	1,1	1,6	—	4,3	76,4	51,5	48,1	8,4	Avril
Mai	74,4	93,3	0,6	2,5	—	3,3	77,7	45,3	48,5	9,3	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves ¹⁾	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
	In Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
„ 1950	20 880	21 458	20 778	22 216	23 587	19 810	17 681	„ 1950
1951								1951
Januar	20 565	21 160	21 484	23 051	23 026	20 998	18 984	Janvier
Februar	20 257	20 852	21 881	23 188	23 110	20 704	19 066	Février
März	19 950	20 567	22 910	24 150	23 041	21 450	19 014	Mars
April	19 944	20 567	22 742	23 560	23 144	20 748	18 901	Avril
Mai	19 879	20 508	22 509	23 481	23 332	20 381	18 536	Mai
Juni	19 868	20 518	22 843	23 916	23 434	20 658	19 102	Juin

¹⁾ Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des États-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

73

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux États-Unis

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		In Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950	22 706	23 363	257	84	313	40	2 130	26 187	27 741	1950
1951										1951
Januar	22 392	22 811	254	83	303	40	2 027	25 518	27 048	Janvier
Februar	22 086	22 916	252	83	311	40	2 052	25 654	27 188	Février
März	21 806	22 834	250	82	310	39	2 061	25 576	27 119	Mars
April	21 805	22 966	247	82	314	39	2 078	25 726	27 278	Avril
Mai	21 755 ¹⁾	27 461 ¹⁾	Mai
Juni	21 755 ¹⁾	27 601 ¹⁾	Juin

¹⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

74

Goldproduktion — Production d'or

In Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1948	1949	1950	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 725	1 669	1 829	977	954	169	169	354	374	Janvier
Februar ...	1 635	1 609	1 717	914	889	157	149	349	346	Février
März ...	1 739	1 777	1 897	1 003	954	174	166	383	371	Mars
April	1 702	1 737	1 806	951	948 ²⁾	191		369		Avril
Mai	1 743	1 797	1 883	1 014	987 ²⁾	194		374		Mai
Juni	1 714	1 846	1 891	989		189		369		Juin
Juli	1 840	1 797	1 854	989		203		369		Juillet
August ...	1 777	1 886	1 926	997		226		377		Août
September	1 760	1 863	1 874	971		223		366		Septembre
Oktober ..	1 746	1 866	1 914	969		234		377		Octobre
November	1 729	1 883	.	951		214		380		Novembre
Dezember.	1 720	1 814	.	940		200		383		Décembre
Jahr ²⁾	22 700	23 600	.	11 663	.	2 374	.	4 449	.	Année ²⁾
Jan.-März	5 099	5 055	5 443	2 894	2 797	500	484	1 086	1 091	Janv.-Mars

¹⁾ Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S. ²⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels. ³⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

75

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950	87 218	1 358	1560 561	1174 223	2 911	3 513	4 664	26 187	13 258	1950
1951										1951
Januar ...	86 868	1 282	1535 680	1097 635	2 841	3 336	4 387	25 518	13 289	Janvier
Februar ..	85 854	1 289	1541 910	1085 182	2 814	3 363	4 383	25 654	13 430	Février
März	85 010	1 320	1576 231	1099 388	2 761	3 355	4 420	25 576	13 601	Mars
April	85 138	1 314	1597 678	.	2 682	3 458	4 424	25 726	13 814	Avril
Mai	86 781	1 332	1632 018	.	2 709	3 407	4 398	.	14 264	Mai
Juni	86 814	1 349	1610 842	.	2 693	3 530	4 468	.	.	Juin
B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 Unze fein = sh. 250 4)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 7)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 8)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 9)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 10)	1 peso = 292,89 mgr. or fin 11)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950	29 369	1 178	182 785	4 224	873	466	6 363	22 706	656	1950
1951										1951
Januar ...	29 565	.	182 785	4 224	1 175	484	6 380	22 392	656	Janvier
Februar ..	30 188	.	182 785	4 224	1 175	560	6 413	22 086	874	Février
März	29 471	1 342	182 785	4 224	1 175	588	6 267	21 806	874	Mars
April	30 462	.	191 447	4 224	1 175	640	6 246	21 805	874	Avril
Mai	29 433	.	191 447	4 224	1 177	668	6 309	21 755 ¹⁰⁾	874	Mai
Juni	29 307	1 381	191 447	.	1 177	666	6 279	21 755 ¹⁰⁾	.	Juin
C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,6	238,3	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,3	.	968,6	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,6	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,6	.	395,3	197,6	174,3	62,2	1 336,6	21 707,6	192,1	1949
1950	522,0	.	464,6	197,6	205,4	80,1	1 306,6	20 178,2	192,1	1950
1951										1951
Januar ...	525,5	.	464,6	197,6	276,5	83,1	1 310,1	19 899,1	192,1	Janvier
Februar ..	536,5	.	464,6	197,6	276,5	96,2	1 316,9	19 627,2	256,0	Février
März	523,8	.	464,6	197,6	276,5	101,0	1 286,9	19 378,4	256,0	Mars
April	541,4	.	486,7	197,6	276,5	109,9	1 282,6	19 377,5	256,0	Avril
Mai	523,1	.	486,7	197,6	276,9	114,8	1 295,5	19 333,0 ¹⁰⁾	256,0	Mai
Juni	520,9	.	486,7	.	276,9	114,4	1 289,4	19 333,0 ¹⁰⁾	.	Juin

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.
2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).
3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.
5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254.— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233.— und 4 265.— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254.— fl. et l'or à l'étranger à 4 233.— et 4 265.— fl. le kg de fin.
7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.
8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.
9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).
10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements

in Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Bilaterale Überschüsse (+) und Defizite (–) der Schweiz Excédents (+) et déficits (–) bilatéraux de la Suisse								
Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	West- deutschland Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Itali	Mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950								
November ¹⁾	+ 37 916	—	– 71 278	– 9 628	– 1 536	– 51 849	– 6 898	November ¹⁾
Dezember.	+ 41 736	+ 14 907	– 20 070	– 1 012	– 1 088	+ 14 074	+ 5 799	Décembre
1951								
Januar . . .	+ 38 043	+ 126	– 15 002	+ 14 695	+ 347	+ 19 900	+ 25 779	Janvier
Februar . . .	+ 30 724	+ 2 231	– 7 758	– 20 446	+ 840	+ 27 108	+ 1 811	Février
März	+ 28 270	+ 1 539	– 23 232	– 17 001	+ 782	+ 20 946	– 4 871	Mars
April	+ 4	+ 1 416	– 25 397	– 25 401	– 43	+ 647	– 2 820	Avril
Mai	+ 7 000	+ 3 730	– 33 828	– 4 101	– 65	+ 22 437	– 4 044	Mai
Juni	+ 7 000	+ 4 263	– 33 246	– 6 476	+ 1 683	– 11 526	– 4 372	Juin
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950								
November ¹⁾	– 12 891	+ 1 539	– 590	– 1 372	– 2 958	+ 342	– 119 203	November ¹⁾
Dezember.	– 2 848	+ 1 892	– 66	+ 1 506	+ 6 345	+ 3 074	+ 64 249	Décembre
1951								
Januar . . .	+ 5 043	+ 699	+ 3 387	+ 2 189	+ 5 095	+ 450	+ 100 751	Janvier
Februar . . .	+ 1 741	+ 3 005	– 2 002	+ 718	+ 6 625	+ 2 611	+ 47 208	Février
März	+ 10 298	+ 1 351	– 1 945	+ 1 115	+ 1 390	+ 4 206	+ 22 848	Mars
April	+ 2 724	+ 1 631	– 1 421	+ 936	– 9 305	+ 1 416	– 55 613	Avril
Mai	+ 2 387	+ 5 675	+ 140	+ 1 902	+ 5 658	+ 1 963	+ 8 854	Mai
Juni	– 1 289	+ 2 108	+ 1 320	+ 2 238	+ 12 064	+ 5 134	– 21 099	Juin
B. Kumulative Überschüsse und Defizite seit dem 1. November 1950 und ihre Begleichung Excédents et déficits cumulatifs à partir du 1 ^{er} novembre 1950 et leur règlement								
Monat	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (–) Excédents (+) ou déficits (–) cumulatifs	Benützung der Quote — Utilisation du quota			Mois			
		Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	in % der Gesamtquote (1 093 Millionen Fr.) en % du quota total (1 093 millions de fr.)				
17	18	19	20	21	22			
1950								
November . . .	– 119 203	—	+ 119 203	– 10,9	November			
Dezember . . .	– 54 954	—	+ 54 954	– 5,0	Décembre			
1951								
Januar	+ 45 797	– 45 797	—	+ 4,2	Janvier			
Februar	+ 93 005	– 93 005	—	+ 8,5	Février			
März	+ 115 853	– 115 853	—	+ 10,6	Mars			
April	+ 60 240	– 60 240	—	+ 5,5	Avril			
Mai	+ 69 094	– 69 094	—	+ 6,3	Mai			
Juni	+ 48 634 ²⁾	– 48 634	—	+ 4,4	Juin			

¹⁾ Einschließlich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

²⁾ Einschliesslich Zins (638 000 Fr.). — Y compris les intérêts (638 000 fr.).

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr

Länder	Mai 1951								
	Verfügbare Mittel Anfang Mai 1951 Disponibilités début mai 1951	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic ¹⁾	Verfügbare Mittel Ende Mai 1951 Disponibilités à fin mai 1951
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien	1 276	135	27	162	79	1	80	- 16	1 342
Finnland	- 717	7 576	70	7 646	6 093	522	6 615	—	314
Griechenland ²⁾	1 130	664	22	686	906	291	1 197	- 43	576
Jugoslawien	3 683	1 465	53	1 518	1 608	257	1 865	100	3 436
Österreich ²⁾	19 161	8 073	1 897	9 970	7 540	1 140	8 680	- 1 421	19 030
Polen	1 530	3 250	73	3 323	2 591	422	3 013	604	2 444
Portugal ²⁾	- 161	2 100	27	2 127	2 760	495	3 255	936	- 353
Rumänien	5 664	210	17	227	67	5	72	—	5 819
Spanien	7 587	3 609	303	3 912	2 434	553	2 987	—	8 512
Tschechoslowakei	5 088	6 314	189	6 503	7 549	1 640	9 189	- 456	1 946
Türkei ²⁾	2 488	825	168	993	2 778	886	3 664	1 138	955
Ungarn	18 117	2 479	108	2 587	2 607	329	2 936	3 532	21 300
Zentr. Verkehr	64 846	36 700	2 954	39 654	37 012	6 541	43 553	4 374	65 321

B. Dezentralisierter Verkehr

Ägypten	26 808	1 207	484	1 691	3 220	1 110	4 330	247	24 416
Dänemark ²⁾³⁾	2 865	3 332	349	3 681	6 057	1 923	7 980	1 278	- 156
Ost-Deutschland	4 309	533	263	796	720	3	723	- 1	4 381
West-Deutschland ²⁾	59 009	72 101	6 218	78 319	18 554	10 742	29 296	- 24 414	83 618
Frankreich ²⁾	8 086	65 984	10 362	76 346	33 186	28 920	62 106	- 28 340	- 6 014
Grossbritannien ²⁾	- 6 543	69 593	5 620	75 213	67 737	26 747	94 484	509	- 25 305
Iran	4 332	980	15	995	540	136	676	38	4 689
Italien ²⁾	29 575	26 379	2 801	29 180	20 976	6 870	27 846	- 1 228	29 681
Niederlande ²⁾	9 497	13 619	6 378	19 997	17 710	5 610	23 320	2 584	8 758
Norwegen ²⁾	- 5 344	649	617	1 266	2 382	1 370	3 752	1 654	- 6 176
Schweden ²⁾	- 6 279	10 769	1 123	11 892	12 269	3 200	15 469	- 9 473	- 19 329
Dezentr. Verkehr	126 315	265 146	34 230	299 376	183 351	86 631	269 982	- 57 146	98 563

C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr

Total	191 161	301 846	37 184	339 030	220 363	93 172	313 535	- 52 772	163 884
E. Z. U. ²⁾	113 484	274 088	35 582	309 670	192 855	18 194	281 049	- 56 820	85 285

¹⁾ Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

²⁾ Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

³⁾ Dezentralisiert seit 1. März 1951.

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé									
Januar-Mai 1951 — Janvier-Mai 1951									Pays
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1951 Disponibilités début janv. 1951	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Mai 1951 Disponibilités à fin mai 1951	
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1 162	392	65	457	222	7	229	48	1 342	Bulgarie
- 703	14 789	626	15 415	12 688	1 710	14 398	—	314	Finlande
1 957	2 510	155	2 665	3 792	1 092	4 884	838	576	Grèce ²⁾
5 134	8 723	287	9 010	7 215	3 593	10 808	100	3 436	Yougoslavie
16 471	34 691	7 909	42 600	33 237	4 757	37 994	2 047	19 030	Autriche ²⁾
2 112	16 665	405	17 070	11 519	3 314	14 833	1 905	2 444	Pologne
529	11 129	221	11 350	16 100	2 601	18 701	6 469	353	Portugal ²⁾
6 570	562	68	630	1 162	219	1 381	—	5 819	Roumanie
5 671	24 265	1 219	25 484	17 502	5 141	22 643	—	8 512	Espagne
2 314	47 359	949	48 308	37 569	6 875	44 444	4 232	1 946	Tchécoslovaquie
6 817	6 070	727	6 797	18 784	3 763	22 547	9 888	955	Turquie ²⁾
20 634	16 871	734	17 605	13 880	9 218	23 098	6 159	21 300	Hongrie
68 668	184 026	13 365	197 391	173 670	42 290	215 960	15 222	65 321	Trafic centralisé
B. Trafic décentralisé									
34 075	13 263	2 147	15 410	16 421	6 557	22 978	2 091	24 416	Egypte
- 12 095	20 280	2 458	22 738	24 535	6 789	31 324	20 525	156	Danemark ²⁾³⁾
2 466	3 098	744	3 842	1 735	73	1 808	119	4 381	Allemagne or.
47 984	301 783	27 401	329 184	149 805	52 176	201 981	91 569	83 618	Allemagne occ. ²⁾
- 44 221	324 800	45 022	369 822	165 450	87 231	252 681	78 934	6 014	France ²⁾
- 76 497	370 393	28 180	398 573	308 912	120 602	429 514	82 133	25 305	Grande-Bretagne ²⁾
2 736	6 860	85	6 945	4 245	698	4 943	49	4 689	Iran
28 044	124 857	18 481	143 338	108 402	56 786	165 188	23 487	29 681	Italie ²⁾
4 755	74 054	25 779	99 833	86 974	24 998	111 972	16 142	8 758	Pays-Bas ²⁾
- 8 859	4 720	3 341	8 061	9 165	5 956	15 121	9 743	6 176	Norvège ²⁾
- 8 440	39 730	5 701	45 431	54 146	12 153	66 299	9 979	19 329	Suède ²⁾
- 30 052	1 283 838	159 339	1 443 177	929 790	374 019	1 303 809	10 753	98 563	Trafic décentralisé
C. Trafic centralisé et décentralisé									
38 616	1 467 864	172 704	1 640 568	1 103 460	416 309	1 519 769	4 469	163 884	Total
- 43 555	1 315 017	165 375	1 480 392	979 302	378 904	1 358 206	6 654	85 285	U. E. P. ²⁾

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Décentralisé depuis le 1er mars 1951.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements
in Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (dollars)

79

A. Kumulativer Stand der Verrechnungen am 30. Juni 1951 — Position comptable cumulative au 30 juin 1951

Mitgliedstaaten	Verwendung der Eröffnungssaldi Utilisation des ressources existantes	Beanspruchung der Anfangszuteilungen Utilisation des soldes initiaux	Kredite Crédits	Gold- oder Dollarzahlungen Paiements or dollars	Kumulativer Nettosaldo Solde cumulé net	Ausnützung der Quoten Utilisation des quotas	Quoten Quotas	Ausnützung der Quoten in % Utilisation des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Schuldnerländer									
Dänemark	- 2,0	—	61,1	5,5	68,6	66,6	195	34,2	Danemark
Griechenland	- 1,1	115,0	—	24,3	140,4	—	—	—	Grèce
Holland	—	30,0	175,6	65,4	271,0	241,0	330	73,0	Hollande
Island	—	4,0	—	3,0	7,0	—	—	—	Islande
Norwegen	- 0,0	60,0	20,0	—	80,0	20,0	200	10,0	Norvège
Oesterreich	—	80,0	—	24,1	104,1	—	—	—	Autriche
Schweden	- 15,4	—	44,3	—	59,7	44,3	260	17,0	Suède
Türkei	+ 1,9	25,0	28,2	12,7	64,0	40,9	50	81,8	Turquie
Westdeutschland	- 11,9	—	182,6	90,2	284,7	272,8	320	85,3	Allemagne occ.
Gläubigerländer									
Belgien/Lux.	- 15,8	29,4	147,4	75,4	263,3	222,8	331	67,3	Belgique/Lux.
Frankreich	+ 1,1	—	149,6	45,6	196,4	195,3	520	37,6	France
Grossbritannien	+ 85,7	150,0	292,0	80,0	607,7	371,9	1 060	35,1	Gde.-Bretagne
Italien	- 42,5	—	12,1	—	- 30,4	12,1	205	5,9	Italie
Portugal	—	—	36,5	22,5	59,1	59,1	70	84,4	Portugal
Schweiz	—	—	11,1	—	11,1	11,1	250	4,4	Suisse

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Dezember Décembre 1950	März Mars 1951	April Avril 1951	Mai Mai 1951	Juni Juin 1951	
11	12	13	14	15	16	17	18
Aktiven							
Flüssige Mittel	350,0	404,1	369,6	345,0	339,8	.	Disponibilités
Forderungen aus Anfangsschulden	215,3	43,4	21,2	21,2	21,2	.	Soldes débiteurs initiaux
Sonderkredit an Westdeutschland	—	24,5	80,1	50,1	—	.	Prêt spécial à l'Allemagne
Kredite an Schuldnerländer	—	336,7	447,2	518,0	539,1	.	Prêts à des parties contractantes débitrices
Anleihen an Norwegen	—	1,1	10,0	10,0	35,0	.	Prêt à la Norvège
Sonstige Aktiven	—	0,2	—	—	—	.	Divers
Total	565,3	810,0	928,1	944,3	935,1	.	Total
Passiven							
Kapital	286,3	286,3	286,3	286,3	286,3	.	Capital
Verpflichtungen aus Anfangsguthaben	279,0	87,4	22,5	13,5	3,9	.	Soldes initiaux créditeurs
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	436,3	619,3	644,5	644,9	.	Prêts consentis par des parties contr. crédit.
Total	565,3	810,0	928,1	944,3	935,1	.	Total

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 57, 60, 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, Lake Success, New York	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies Lake Success, New York
Neue Zürcher Zeitung	13a, 56	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics)	13a	The Economist (Records & Statistics)
2. Erhebungsstellen		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung	33-37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberpostdirektion	28	Direction générale des postes
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweiz. Handelsstatistik	48-55	Statistique du commerce de la Suisse
Schweizerische Nationalbank	1-12, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.